

*Marshall*

**EMBERTON II – PORTABLE LOUDSPEAKER**

**FULL ONLINE MANUAL**

# CONTENTS

This is an interactive document, click on the section you are looking for.

## LANGUAGES

---

<b>English</b> . . . . .	003
<b>Arabic</b> – العربية . . . . .	010
<b>Bulgarian</b> – български език . . . . .	017
<b>Croatian</b> – Hrvatski . . . . .	024
<b>Czech</b> – Čeština . . . . .	031
<b>Danish</b> – Dansk . . . . .	038
<b>Dutch</b> – Nederlands . . . . .	045
<b>Estonian</b> – Eesti . . . . .	052
<b>Filipino</b> – Wikang Filipino . . . . .	059
<b>Finnish</b> – Suomi . . . . .	068
<b>French</b> – Français . . . . .	073
<b>German</b> – Deutsch . . . . .	080
<b>Greek</b> – Ελληνικά . . . . .	087
<b>Hebrew</b> – עברית . . . . .	094
<b>Hungarian</b> – Magyar . . . . .	101
<b>Indonesian</b> – Bahasa Indonesia . . . . .	108
<b>Italian</b> – Italiano . . . . .	115
<b>Japanese</b> – 日本語 . . . . .	122
<b>Korean</b> – 한국 . . . . .	129
<b>Latvian</b> – Latviešu . . . . .	136
<b>Lithuanian</b> – Lietuvių . . . . .	143
<b>Norwegian</b> – Norsk . . . . .	150
<b>Polish</b> – Polski . . . . .	157
<b>Portuguese</b> – Português . . . . .	164
<b>Romanian</b> – Română . . . . .	171
<b>Russian</b> – Русский . . . . .	178
<b>Simplified Chinese</b> – 简体中文 . . . . .	185
<b>Slovak</b> – Slovenčina . . . . .	192
<b>Slovene</b> – Slovenščina . . . . .	199
<b>Spanish</b> – Español . . . . .	206
<b>Swedish</b> – Svenska . . . . .	213
<b>Thai</b> – ภาษาไทย . . . . .	220
<b>Traditional Chinese</b> – 繁體中文 . . . . .	227
<b>Turkish</b> – Türkçe . . . . .	234
<b>Ukranian</b> – Українська . . . . .	241
<b>Vietnamese</b> – Tiếng Việt Nam . . . . .	248

# DEVICE LAYOUT

# ENGLISH



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

**① BLUETOOTH BUTTON**

Push and hold the Bluetooth® button until the LED turns to a slow red pulse to start pairing mode.

**② CONTROL KNOB**

- I. Push and hold for 2 seconds to turn on/off.
- II. Push once to play/pause.
- III. Push right/left to skip forward/back.
- IV. Hold right/left to fast forward/rewind.
- V. Hold upwards/downwards to adjust the volume.

**③ BATTERY INDICATOR**

The 10 segment Battery indicator shows the battery charge with a steady light and a rising animation indicates charging.

**④ USB-C POWER INPUT**

Charge the speaker by plugging it into a USB power source.

# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

## BLUETOOTH PAIRING

- I. Push and hold the control knob until the speaker turns on.
- II. Push and hold the Bluetooth button until the LED turns to a slow red pulse.
- III. Select EMBERTON II from your audio device's Bluetooth list.

## PERFORMING A FACTORY RESET

A factory reset will reset the speaker to its original settings, excluding any firmware updates.

Note: This will delete all user settings and the speaker will need to be set up again.

- I. Ensure that the speaker is on.
- II. Push and hold the Bluetooth button for 7 seconds. All indicators turn off and the speaker restarts.
- III. Remove EMBERTON II from your audio device's Bluetooth list before pairing again.

### MARSHALL BLUETOOTH APP

Download the Marshall Bluetooth app to get the most out of your speaker and keep it up to date with the latest software.



# INSTRUCTIONS

# ENGLISH

---

## CLEANING THE SPEAKER

Clean your speaker regularly to keep it fresh and last longer.

Unplug any leads before cleaning the speaker and make sure everything is completely dry before plugging in any USB power source.

The silicone sleeve can be removed and cleaned separately. Use a disinfectant wipe or a lint-free cloth, slightly damp with 70% isopropyl alcohol or 75% ethyl alcohol to gently clean silicon parts. Dry them with a towel before putting them back on the speaker.

Carefully clean the speaker mesh and openings with a dry and soft brush, or a cotton swab.

- Do not use any sharp or metal objects.
- Do not use compressed air.
- Do not use products containing bleach or hydrogen peroxide.
- Do not submerge the speaker in any cleaning agents.

## BATTERY CARE GUIDE

Your speaker comes equipped with a high-performance lithium-ion battery and the life span is affected by charging and usage. Follow the guidelines below to keep your battery in great condition for as long as possible.

- Avoid using fast chargers if possible. Fast charging causes stress on the battery and will degrade it.
- Avoid charging the battery when it is already full or letting it drain completely. Try keeping the charge between 30% and 80%.
- If the speaker is stored for a long time, do so with a half-charged battery and in a cool, dark, and dry place.
- Do not use or charge the speaker in hot and unventilated places, 45°C/113°F and above, such as in a parked car or by a window in direct sunlight.
- Avoid charging the battery at low temperatures, below 10°C/50°F and using the speaker below 0°C/32°F.
- Avoid strong mechanical shocks such as dropping the speaker on hard surfaces as it might damage the battery.

# STACK MODE

# ENGLISH

Connect two or more Emberton II speakers in a Stack session for a bigger sound. Play anything on the main speaker and all speakers in the session will play in sync. You can adjust the volume on any individual speaker for the perfect balance.

## 1 MAIN SPEAKER

Triple press the Bluetooth button to start or end a Stack session. The LED starts to blink until any other speaker joins the session.

## 2 ADDITIONAL SPEAKER

Double press the Bluetooth button on any speaker you want to add to the session. The LED starts to blink until the speaker has joined a session. While in a session, the speaker will disconnect from any previously connected audio device and will try to reconnect after leaving the session.

To remove a speaker from the session, double press the Bluetooth button on that speaker.



**TROUBLESHOOTING**

**ENGLISH**

<b>PROBLEM</b>	<b>CAUSE</b>	<b>ACTION</b>
<b>The speaker does not turn on</b>	The battery has no charge.	Plug the speaker into a USB power source to charge it.
<b>Cannot connect or pair with a Bluetooth device</b>	Bluetooth is not enabled on your device (phone or computer).	Activate Bluetooth on your audio device.
	The speaker is not turned on.	Push and hold the control knob for 2 seconds to turn on the speaker before setting it in pairing mode.
<b>Cannot play in Stack mode</b>	The playback device is not connected to the main speaker.	Make sure that your playback device (phone or computer) is paired with the main speaker.
<b>Bluetooth connection drops out</b>	The Bluetooth devices are too far apart, or the connection is affected due to obstacles.	Move the devices closer to each other so that they are unobstructed by obstacles such as walls or doors.



# TROUBLESHOOTING

# ENGLISH

PROBLEM	CAUSE	ACTION
<p><b>Bluetooth connection drops out</b></p>	<p>There is a strong electric field surrounding the speaker. Items such as microwave ovens, wireless network adapters, fluorescent lights and gas cookers use the same frequency range as the Bluetooth device. This may lead to electrical disturbances.</p>	<p>Move the speaker to another spot or turn off or move the interfering electronic device.</p>
<p><b>Erratic behaviour</b></p>	<p>The speaker is not using the latest firmware version.</p>	<p>Download the Marshall Bluetooth app and connect to the speaker. Follow the in-app instructions to ensure that the speaker has the latest firmware version.</p>
	<p>There is a software error.</p>	<p>Perform a factory reset by pressing the Bluetooth button for 7 seconds. The speaker needs to be set up again.</p>



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

**زر BLUETOOTH**

①

اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth® حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأحمر لبدء وضع الإقران.

**مقبض التحكم**

②

- I. اضغط مع الاستمرار لمدة ثانيتين للتشغيل/الإيقاف
- II. اضغط مرة واحدة للتشغيل/الإيقاف المؤقت
- III. اضغط على الجانب الأيمن/الأيسر للتخطي إلى الأمام/الخلف
- IV. اضغط مع الاستمرار على الجانب الأيمن/الأيسر للتقديم/الإرجاع السريع
- V. اضغط مع الاستمرار لأعلى/لأسفل لضبط مستوى الصوت

**مؤشر البطارية**

③

يعرض مؤشر البطارية المكون من 10 أجزاء مستوى شحن البطارية باستخدام الضوء الثابت وتشير الحركة المتزايدة إلى الشحن.

**منفذ إدخال الطاقة USB-C**

④

يمكن شحن مكبر الصوت عبر توصيله بمصدر طاقة USB.

**إقران BLUETOOTH**

- أ. اضغط مع الاستمرار على مقبض التحكم لبدء تشغيل مكبر الصوت.
- أ. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth حتى يبدأ مؤشر LED بالوميض ببطء باللون الأحمر.
- أ. حدد EMBERTON II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك.

**إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع**

- سيؤدي إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع إلى إعادة تعيين مكبر الصوت إلى إعداداته الأصلية واستبعاد أي تحديثات للبرامج الثابتة.
- ملحوظة: سيؤدي هذا إلى حذف إعدادات المستخدم وسيحتاج مكبر الصوت إلى الإعداد مجددًا.

- أ. تأكد من تشغيل مكبر الصوت.
- أ. اضغط مع الاستمرار على زر Bluetooth لمدة 7 ثوانٍ. ستنطفئ جميع المؤشرات وستتم إعادة تشغيل مكبر الصوت.
- أ. أزل EMBERTON II من قائمة Bluetooth بجهاز الصوت لديك قبل الإقران مرة أخرى.

**تطبيق MARSHALL BLUETOOTH**

قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth للحصول على أقصى استفادة من مكبر الصوت الخاص بك وتحديثه باستخدام أحدث البرامج.



## تنظيف مكبر الصوت

قم بتنظيف مكبر الصوت لديك بانتظام للحفاظ على بقاءه جديداً واستمراريته لفترة أطول.

افصل أي أسلاك قبل تنظيف السماعة وتأكد من جفاف كل شيء بشكل تام قبل توصيله بأي مصدر طاقة USB.

يمكن إزالة غلاف السيليكون وتنظيفه بشكل منفصل. استخدم مناديل مطهرة أو قطعة قماش خالية من الوبر، على أن يتم ترطيبها بدرجة طفيفة بكحول إيزوبروبيل بتركيز 70% أو كحول إيثيل بتركيز 75% لتنظيف غلاف السيليكون برفق. جففه بمنشفة قبل إعادتها إلى مكبر الصوت.

قم بتنظيف شبكة مكبر الصوت والفتحات بعناية باستخدام فرشاة جافة وناعمة أو بقطعة قطن.

- تجنب استخدام أي أشياء حادة أو معدنية.
- تجنب استخدام الهواء المضغوط.
- تجنب استخدام المنتجات التي تحتوي على مواد التبييض أو بيروكسيد الهيدروجين.
- لا تقم بغمر السماعة في أي مواد تنظيف.

## دليل العناية بالبطارية

يأتي مكبر الصوت الخاص بك مزوداً ببطارية ليثيوم أيون عالية الأداء ويتأثر العمر الافتراضي بالشحن والاستخدام. اتبع الإرشادات الواردة أدناه للحفاظ على بطايرتك في حالة جيدة لأطول فترة ممكنة.

- تجنب بقدر الإمكان استخدام أجهزة الشحن السريعة. يتسبب الشحن السريع في الضغط على البطارية وسيؤدي إلى تدهورها.
- تجنب شحن البطارية عندما تكون ممتلئة بالفعل أو تجنب تركها حتى تفرغ تمامًا. حاول إبقاء الشحن بين 30% و80%.
- إذا تم تخزين مكبر الصوت لفترة طويلة، فقم بذلك باستخدام بطارية نصف مشحونة وفي مكان بارد ومظلم وجاف.
- تجنب استخدام مكبر الصوت أو شحنه في أماكن ساخنة وعديمة التهوية، 45 درجة مئوية/113 درجة فهرنهايت فما فوق، كما هو الحال في سيارة متوقفة أو من خلال نافذة في ضوء الشمس المباشر.
- تجنب شحن البطارية في درجات حرارة منخفضة، أقل من 10 درجات مئوية/50 درجة فهرنهايت واستخدام مكبر الصوت أقل من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
- تجنب الصدمات الميكانيكية القوية مثل سقوط مكبر الصوت على الأسطح الصلبة لأنه قد يلحق الضرر بالبطارية.

## العربية

## وضع STACK

يمكنك توصيل اثنين أو أكثر من مكبرات صوت Emberton II في جلسة Stack للحصول على صوت أعلى. شغل أي شيء على مكبر الصوت الرئيسي وستقوم جميع مكبرات الصوت في الجلسة بالتشغيل بشكل متزامن. يمكنك ضبط مستوى الصوت على أي مكبر صوت بشكل منفرد للحصول على توازن مثالي.

### 1 مكبر الصوت الرئيسي

اضغط على زر Bluetooth ثلاث مرات لبدء جلسة Stack أو إنهاؤها. يبدأ مؤشر LED بالوميض حتى ينضم أي مكبر صوت آخر إلى الجلسة.

### 2 مكبر الصوت الإضافي

اضغط ضغطًا مزدوجًا على زر Bluetooth على أي مكبر صوت ترغب في إضافته إلى الجلسة. يبدأ مؤشر LED بالوميض حتى يكتمل انضمام مكبر الصوت إلى الجلسة. في أثناء الجلسة، سينقطع اتصال مكبر الصوت بأي جهاز صوت تم توصيله سابقًا وسيحاول إعادة الاتصال بعد انتهاء الجلسة. لإنهاء اتصال أحد مكبرات الصوت بالجلسة، اضغط على زر Bluetooth الموجود على مكبر الصوت هذا مرتين.



## العربية

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

المشكلة	السبب	الإجراء
يتعذر بدء تشغيل مكبر الصوت	نفذ شحن البطارية.	وصل مكبر الصوت بمصدر طاقة USB لشحنه.
يتعذر توصيل جهاز BLUETOOTH أو إقرانه	لم يتم تمكين خاصية Bluetooth على جهازك (الهاتف أو الكمبيوتر).	شط خاصية Bluetooth على جهاز الصوت الخاص بك.
	لم يتم تشغيل مكبر الصوت.	اضغط مع الاستمرار على مقبض التحكم لمدة ثانيتين لتشغيل مكبر الصوت قبل إعداده على وضع الإقران.
يتعذر التشغيل في وضع STACK	جهاز تشغيل الصوت غير متصل بمكبر الصوت الرئيسي.	تأكد من إقران جهاز تشغيل الصوت الخاص بك (الهاتف أو الكمبيوتر) بمكبر الصوت الرئيسي.
انقطاع اتصال BLUETOOTH أو اتصال الصوت	أجهزة Bluetooth بعيدة للغاية أو يتأثر الاتصال بسبب وجود عوائق.	حرك الأجهزة قريبًا من بعضها لتفادي وجود أي عوائق بينها مثل الجدران أو الأبواب.

## العربية

## استكشاف الأعطال وإصلاحها

الإجراء	السبب	المشكلة
<p>حرك مكبر الصوت إلى موقع آخر أو قم بإيقاف تشغيله أو انقل الجهاز الكهربائي الذي يسبب التداخل.</p>	<p>يوجد مجال كهربائي قوي يحيط بمكبر الصوت. تستخدم أجهزة مثل أفران الميكروويف ومحولات الشبكة اللاسلكية ومصابيح الفلورسنت ومواقد الغاز نطاق التردد نفسه الذي يستخدمه جهاز Blue-tooth. قد يتسبب هذا في حدوث مشكلات كهربائية.</p>	<p>انقطاع اتصال أو اتصال الصوت</p>
<p>قم بتنزيل تطبيق Marshall Bluetooth والتوصيل بمكبر الصوت. اتبع الإرشادات الموجودة في التطبيق للتأكد من استخدام أحدث إصدار من البرامج الثابتة على مكبر الصوت.</p>	<p>مكبر الصوت لا يستخدم أحدث إصدارات البرامج الثابتة.</p>	<p>أداء متقطع</p>
<p>قم بإجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع عبر الضغط على زر Blue-tooth لمدة 7 ثوانٍ. يحتاج مكبر الصوت إلى إعادة الإعداد.</p>	<p>يوجد خطأ في البرنامج.</p>	



# ИЗГЛЕД НА УСТРОЙСТВОТО

# БЪЛГАРСКИ ЕЗИК



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

---

### ① БУТОН ЗА BLUETOOTH

Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth®, докато светодиодът не започне да мига бавно в червено, за да стартирате режим на вдвояване.

### ② КОПЧЕ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

- I. Натиснете и задръжте за 2 секунди, за да включите/изключите
- II. Натиснете веднъж за възпроизвеждане/пауза
- III. Натиснете надясно/наляво, за да прескочите напред/назад
- IV. Задръжте надясно/наляво за бързо превъртане напред/назад
- V. Задръжте нагоре/надолу, за да регулирате силата на звука

### ③ ИНДИКАТОР ЗА БАТЕРИЯТА

10-сегментният индикатор за батерията показва заряда на батерията с постоянна светлина, а последователното светване на сегментите в цикъл показва, че се извършва зареждане.

### ④ ЗАХРАНВАЩО ГНЕЗДО USB-C

Заредете високоговорителя, като го включите в USB източник на хранване.

## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

### СДВОЯВАНЕ С BLUETOOTH

- I. Натиснете и задръжте копчето за управление, докато високоговорителят се включи.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth, докато светодиодът не започне да мига бавно в червено.
- III. Изберете EMBERTON II от Bluetooth списъка на вашето аудиоустройство.

### ИЗВЪРШВАНЕ НА НУЛИРАНЕ ДО ФАБРИЧНИТЕ НАСТРОЙКИ

Нулирането до фабричните настройки ще върне високоговорителя до първоначалните му настройки, с изключение на актуализациите на фърмуера.

Забележка: Това ще изтрие всички потребителски настройки и високоговорителят ще трябва да бъде настроен отново.

- I. Уверете се, че високоговорителят е включен.
- II. Натиснете и задръжте бутона за Bluetooth за 7 секунди. Всички индикатори се изключват и високоговорителят се рестартира.
- III. Извадете EMBERTON II от Bluetooth списъка на Вашето звуково устройство, преди отново да извършите сдвояване.

### ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА MARSHALL BLUETOOTH

Изтеглете приложението Marshall Bluetooth, за да се възползвате в максимална степен от възможностите на високоговорителя си и да го поддържате актуализиран с най-новия софтуер.



## ИНСТРУКЦИИ

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

---

### ПОЧИСТВАНЕ НА ВИСОКОГОВОРИТЕЛЯ

Почиствайте редовно високоговорителя, за да го поддържате в чист вид и изправност за по-дълго време.

Изключете всякакви проводници, преди да почиствате високоговорителя, и се уверете, че всички части са напълно сухи, преди да включвате USB източник на захранване.

Силиконовият накрайник може да бъде свален и почистен отделно. Използвайте дезинфекцираща кърпичка или кърпа без власинки, намокрете леко със 70% изопропилов спирт или 75% етилов спирт, за да почистите внимателно силиконовия накрайник. Изсушете го с кърпа, преди да го поставите обратно на високоговорителя.

Внимателно почистете решетката на високоговорителя и отворите със суха и мека четка или памучен тампон.

- Не използвайте остри или метални предмети.
- Не използвайте сгъстен въздух.
- Не използвайте продукти, съдържащи белина или водороден пероксид.
- Не потапяйте високоговорителя в почистващи препарати.

### РЪКОВОДСТВО ЗА ГРИЖА ЗА БАТЕРИЯТА

Вашият високоговорител е оборудван с високопроизводителна литиевойонна батерия и експлоатационният живот зависи от зареждането и употребата. Следвайте насоките по-долу, за да поддържате батерията в изправно състояние за възможно най-дълъг период.

- Избягвайте използването на бързи зарядни устройства, ако е възможно. Бързото зареждане причинява стрес на батерията и влошава качеството ѝ.
- Избягвайте да зареждате батерията, когато е вече заредена, или да я оставяте да се разрежда напълно. Опитайте да поддържате заряда между 30% и 80%.
- Ако ще съхранявате високоговорителя за дълго време, направете това със заредена наполовина батерия и на хладно, тъмно и сухо място.
- Не използвайте и не зареждайте високоговорителя в горещи и непроветриви места, 45°C/113°F или повече, като например в паркиран автомобил или близо до прозорец под пряка слънчева светлина.
- Избягвайте зареждането на батерията при ниски температури под 10°C/50°F и използването на високоговорителя под 0°C/32°F.
- Избягвайте силни механични удари, като например изпускане на високоговорителя върху твърди повърхности, тъй като това може да увреди батерията.

## РЕЖИМ STACK

## БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

Свържете два или повече високоговорителя Emberton II в сесия Stack за по-силен звук. Пуснете каквото и да е на главния високоговорител и всички високоговорители в сесията ще възпроизвеждат в синхрон. Можете да регулирате силата на звука на всеки отделен високоговорител за перфектен баланс.

### 1 ГЛАВЕН ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Натиснете три пъти бутона за Bluetooth, за да започнете или прекратите сесия Stack. Светодиодът започва да мига, докато всички други високоговорители не се присъединят към сесията.

### 2 ДОПЪЛНИТЕЛЕН ВИСОКОГОВОРИТЕЛ

Натиснете два пъти бутона за Bluetooth на всеки високоговорител, който искате да добавите към сесията. Светодиодът започва да мига, докато високоговорителят не се присъедини към сесията. Докато е в сесия, високоговорителят ще прекъсне връзката с всяко предишно свързано аудиоустройство и ще се опита да се свърже отново, след като излезе от сесията.

За да извадите високоговорител от сесията, натиснете два пъти бутона за Bluetooth на този високоговорител.

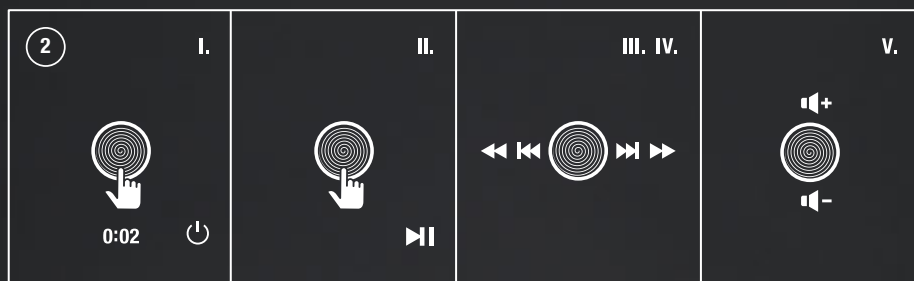


## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ **БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

<b>ПРОБЛЕМ</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>ДЕЙСТВИЕ</b>
<b>Високоговорителят не се включва</b>	Батерията е няма заряд.	Включете високоговорителя в USB източник на захранване, за да я заредите.
<b>Не може да се свърже или сдвои с Bluetooth устройство</b>	Bluetooth не е активиран на Вашето устройство (телефон или компютър).	Активирайте Bluetooth на Вашето аудиоустройство.
	Високоговорителят не е включен.	Натиснете и задръжте копчето за управление за 2 секунди, за да включите високоговорителя, преди да го поставите в режим на сдвояване.
<b>Не може да възпроизвежда в режим Stack</b>	Устройството за възпроизвеждане не е свързано към главния високоговорител.	Уверете се, че Вашето устройство за възпроизвеждане (телефон или компютър) е сдвоено с главния високоговорител.
<b>Прекъсване на Bluetooth връзката или аудиосигнала</b>	Bluetooth устройствата са твърде далеч едно от друго или връзката е нарушена поради наличие на препятствия.	Преместете устройствата по-близо едно до друго, така че между тях да няма препятствия, като стени или врати.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ **БЪЛГАРСКИ ЕЗИК**

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	ДЕЙСТВИЕ
<p><b>Прекъсване на Bluetooth връзката или аудиосигнала</b></p>	<p>Около високоговорителя има силно електрическо поле. Предмети, като микровълнови фурни, адаптери за безжична мрежа, флуоресцентни лампи и газови печки, използват същия честотен диапазон като Bluetooth устройството. Това може да доведе до електрически смущения.</p>	<p>Преместете високоговорителя на друго място или изключете или преместете електронното устройство, което е източник на такива смущения.</p>
<p><b>Нестабилно поведение</b></p>	<p>Високоговорителят не използва най-новата версия на фърмуера.</p>	<p>Изтеглете приложението Marshall Bluetooth и се свържете с високоговорителя. Следвайте инструкциите в приложението, за да сте сигурни, че високоговорителят разполага с най-новата версия на фърмуера.</p>
	<p>Има софтуерна грешка.</p>	<p>Извършете нулиране до фабричните настройки, като натиснете бутона за Bluetooth за 7 секунди. Високоговорителят трябва да бъде настроен отново.</p>





**① GUMB ZA BLUETOOTH**

Pritisnite i držite gumb Bluetooth® dok LED indikator ne prijeđe u sporo crveno pulsiranje kako bi započeo modus uparivanja.

**② GUMB ZA REGULACIJU**

- I. Pritisnite i držite 2 sekunde za uključenje/isključenje
- II. Pritisnite jednom za reprodukciju/stanku
- III. Pritisnite desno/lijevo za preskakanje naprijed/natrag
- IV. Držite desno/lijevo za brzo premotavanje naprijed/natrag
- V. Držite gore/dolje za podešavanje glasnoće

**③ POKAZIVAČ BATERIJE**

Indikator baterije od 10 segmenata pokazuje napunjenost baterije kontinuiranim svjetlom, a rastuća animacija označava punjenje.

**④ USB-C ULAZ NAPAJANJA**

Napunite zvučnik tako da ga ukopčate na USB izvor napajanja.

## UPUTE

## HRVATSKI

### BLUETOOTH UPARIVANJE

- I. Pritisnite i držite gumb za regulaciju dok se zvučnik ne uključi.
- II. Pritisnite i držite gumb Bluetooth dok LED lampica ne prijeđe u sporo crveno pulsiranje.
- III. Odaberite EMBERTON II s Bluetooth popisa audio uređaja.

### IZVOĐENJE VRAĆANJA NA TVORNIČKE POSTAVKE

Vraćanje na tvorničke postavke vratit će zvučnik na izvorne postavke, osim ažuriranja ugrađenog softvera.

Napomena: Ovo će izbrisati sve korisničke postavke i zvučnik će biti potrebno ponovno postaviti.

- I. Provjerite je li zvučnik uključen.
- II. Pritisnite i držite gumb Bluetooth 7 sekundi. Svi indikatori se isključuju i zvučnik se ponovno pokreće.
- III. Uklonite EMBERTON II s Bluetooth popisa svojega zvučnog uređaja prije ponovnog uparivanja.

### APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth kako biste maksimalno iskoristili svoj zvučnik i održavali ga ažuriranim s najnovijim softverom.



## UPUTE

## HRVATSKI

---

### ČIŠĆENJE ZVUČNIKA

Zvučnik redovito čistite kako bi ostao svjež i dulje trajao.

Iskopčajte sve kabele prije čišćenja zvučnika i provjerite je li sve potpuno suho prije uključivanja bilo kojeg USB izvora napajanja.

Silikonska navlaka može se ukloniti i odvojeno očistiti. Za nježno čišćenje silikonske navlake upotrebljavajte dezinfekcijsku maramicu ili krpu koja ne ostavlja dlačice, blago navlaženu 70 %-tnim izopropilnim alkoholom ili 75 %-tnim etilnim alkoholom. Osušite ju ručnikom prije nego što ju vratite na zvučnik..

Pažljivo očistite mrežicu i otvore zvučnika suhom i mekom četkom ili vatenim štapićem.

- Nemojte upotrebljavati oštre ili metalne predmete.
- Nemojte upotrebljavati komprimirani zrak.
- Nemojte upotrebljavati proizvode koji sadrže izbjeljivače ili vodikov peroksid.
- Zvučnik nemojte uranjati u sredstva za čišćenje.

### VODIČ ZA ODRŽAVANJE BATERIJE

Vaš zvučnik dolazi opremljen litij-ionskom baterijom visokih performansi, a na njegov vijek trajanja utječu punjenje i upotreba. Slijedite smjernice u nastavku kako biste svoju bateriju održali u dobrom stanju što je duže moguće.

- Ako je moguće, izbjegavajte punjače za brzo punjenje. Brzo punjenje opterećuje bateriju i umanjuje joj performanse.
- Izbjegavajte puniti bateriju kada je već puna ili pustiti da se potpuno isprazni. Pokušajte razinu napunjenosti održavati između 30% i 80%.
- Ako se zvučnik skladišti na dulje vrijeme, učinite to s napola napunjenom baterijom te na hladnom, tamnom i suhom mjestu.
- Zvučnik nemojte upotrebljavati niti puniti na vrućim i neprozračenim mjestima, na temperaturi 45°C/113°F i višoj, kao što je u parkiranom automobilu ili pored prozora na izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Izbjegavajte punjenje baterije na niskim temperaturama, ispod 10°C/50°F i upotrebu zvučnika ispod 0°C/32°F.
- Izbjegavajte jake mehaničke udare, kao što je ispuštanje zvučnika na tvrde površine, jer to može oštetiti bateriju.

# MODUS STACK

# HRVATSKI

Priključite dva ili više zvučnika Emberton II u sesiji Stack za jači zvuk. Reproduciraj bilo što na glavnom zvučniku i svi će zvučnici u sesiji reproducirati sinkronizirano. Možete podesiti glasnoću na svakom pojedinačnom zvučniku za savršen balans.

## 1 GLAVNI ZVUČNIK

Triput pritisnite gumb Bluetooth za početak ili završetak sesije Stack. LED svjetlo počinje treptati sve dok se sesiji ne pridruži bilo koji drugi zvučnik.

## 2

## DODATNI ZVUČNIK

Dvaput pritisnite gumb Bluetooth na bilo kojem zvučniku koji želite dodati sesiji. LED svjetlo počinje treptati sve dok se zvučnik ne pridruži sesiji. Dok je u sesiji, zvučnik će se odspojiti od svih prethodno spojenih audiouređaja i pokušat će se ponovno spojiti nakon što napusti sesiju.

Za uklanjanje zvučnika iz sesije dvaput pritisnite gumb Bluetooth na tom zvučniku.



## RJEŠAVANJE PROBLEMA

## HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
<b>Zvučnik se ne uključuje</b>	Baterija nije napunjena.	Uključite zvučnik u USB izvor napajanja kako biste ga napunili.
<b>Ne može se povezati ili upariti s Bluetooth uređajem</b>	Bluetooth nije omogućen na vašem uređaju (telefon ili računalo).	Aktivirajte Bluetooth na svom audio uređaju.
	Zvučnik nije uključen.	Pritisnite i držite gumb za regulaciju na 2 sekunde kako biste uključili zvučnik prije nego što ga postavite u modus uparivanja.
<b>Nije moguće reproducirati u načinu Stack</b>	Uređaj za reprodukciju nije spojen na glavni zvučnik.	Uvjerite se da je vaš uređaj za reprodukciju (telefon ili računalo) uparen s glavnim zvučnikom.
<b>Bluetooth veza ili zvuk se prekida</b>	Bluetooth uređaji su predaleko jedan od drugog ili vezu ometaju prepreke.	Približite uređaje jedan drugome tako da im ne smetaju prepreke kao što su zidovi ili vrata.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA







## HRVATSKI

PROBLEM	UZROK	RADNJA
<p><b>Bluetooth veza ili zvuk se prekida</b></p>	<p>Oko zvučnika postoji jako električno polje. Predmeti kao što su mikrovalne pećnice, bežični mrežni adapteri, fluorescentna svjetla i plinski štednjaci upotrebljavaju isti frekvencijski raspon kao i Bluetooth uređaj. To može dovesti do električkih smetnji.</p>	<p>Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite elektronički uređaj koji ometa.</p>
<p><b>Nepravilno ponašanje</b></p>	<p>Zvučnik ne upotrebljava najnoviju verziju ugrađenog softvera.</p>	<p>Preuzmite aplikaciju Marshall Bluetooth i spojite na zvučnik. Slijedite upute u aplikaciji kako biste osigurali da zvučnik ima najnoviju verziju ugrađenog softvera.</p>
	<p>Prisutan je kvar softvera.</p>	<p>Izvršite vraćanje na tvorničke postavke pritiskom na gumb Bluetooth na 7 sekundi. Zvučnik je potrebno ponovno postaviti.</p>

# USPOŘÁDÁNÍ ZAŘÍZENÍ

# ČEŠTINA



<p>2</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

## VŠEOBECNÉ INFORMACE

## ČEŠTINA

---

### ① TLAČÍTKO BLUETOOTH

Chcete-li přejít do režimu párování, stiskněte tlačítko Bluetooth® a podržte je, dokud LED nezačne pomalu červeně blikat.

### ② OVLÁDACÍ KNOFLÍK

- I. Stisknutím a následným podržením po dobu 2 sekund se provádí zapnutí/vypnutí
- II. Jedním stisknutím se spouští/pozastavuje přehrávání
- III. Odtlačení doprava/doleva se přeskakují skladby směrem vpřed/zpět
- IV. Podržením v pravé/levé poloze se spouští rychlé přehrávání směrem vpřed/zpět
- V. Podržením v horní/dolní poloze se nastavuje hlasitost

### ③

### INDIKÁTOR STAVU BATERIE

### ④

Indikátor stavu baterie sestává z 10 segmentů: počet trvale svítících segmentů udává aktuální stav nabití baterie a vzestupná animace těchto segmentů udává, že se baterie nabíjí.

### VSTUPNÍ NAPÁJECÍ KONEKTOR USB-C

Nabíjení reproduktoru se provádí jeho připojením k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.



**PÁROVÁNÍ SE ZAŘÍZENÍMI VYBAVENÝMI ROZHRANÍM BLUETOOTH**

- I. Stiskněte ovládací knoflík a podržte jej, dokud se reproduktor nezapne.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je, dokud LED nezačne pomalu červeně blikat.
- III. Ze seznamu zobrazeného audio zařízení s rozhraním Bluetooth vyberte položku EMBERTON II.

**OBNOVENÍ VÝCHOZÍCH TOVÁRNÍCH NASTAVENÍ**

Vybráním výchozích továrních nastavení se obnovují původní nastavení reproduktoru, vyjma jakýchkoli aktualizací firmwaru.

Poznámka: Provedení tohoto úkonu způsobí vymazání všech uživatelských nastavení, a reproduktor tedy bude třeba znovu nastavit.

- I. Ujistěte se, že reproduktor je zapnutý.
- II. Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je po dobu 7 sekund. Všechny indikátory se vypnou a reproduktor se restartuje.
- III. Před opětovným párováním odeberte položku EMBERTON II ze seznamu zařízení Bluetooth zobrazovaného vaším zvukovým zařízením.

**APLIKACE MARSHALL BLUETOOTH**

Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth, abyste mohli reproduktor využívat co nejlépe a abyste s ním mohli komunikovat prostřednictvím nejaktuálnější verze softwaru.



## POKYNY

## ČEŠTINA

---

### ČIŠTĚNÍ REPRODUKTORU

Reproduktor pravidelně čistěte, aby si déle zachoval svou funkčnost i vzhled.

Před čištěním reproduktoru odpojte všechny kabely a před připojením jakéhokoli zdroje USB se ujistěte, že jsou všechny součásti zcela suché.

Silikonovou objímku lze sejmout a vyčistit samostatně. Použijte dezinfekční ubrousek nebo netřepivou látkovou utěrku mírně navlhčenou v 70% isopropylalkoholu nebo 75% etylalkoholu a silikonovou objímku jemně očistěte. Před nasazením zpět na reproduktor ji osušte utěrkou.

Suchým měkkým kartáčem nebo vatovou tyčinkou opatrně očistěte mřížku a otvory reproduktoru.

- Nepoužívejte ostré ani kovové předměty.
- Nepoužívejte stlačený vzduch.
- Nepoužívejte prostředky obsahující bělidla nebo peroxid vodíku.
- Neponořujte reproduktory do čisticích prostředků.

### POKYNY K PĚČI O BATERII

Reproduktor je vybaven vysoce výkonnou lithium-iontovou baterií, na jejíž životnost má vliv způsob nabíjení a používání. K co nejdelšímu zachování dobrého stavu baterie je třeba řídit se následujícími pokyny.

- Je-li to možné, vyhněte se použití rychlonabíječek. Rychlonabíjení způsobuje namáhání baterie a její degradaci.
- Nenabíjejte plně nabitou baterii a nenechávejte baterii zcela vybit. Snažte se udržovat úroveň nabití v rozsahu 30–80%.
- Pokud se chystáte reproduktor delší dobu nepoužívat, uložte jej s baterií nabitou do poloviny na chladné, tmavé a suché místo.
- Reproduktor nenabíjejte na horkých a nevětraných místech s teplotou nad 45°C/113°F, jako například v zaparkovaném autě nebo u okna na přímém slunečním světle.
- Baterii rovněž nenabíjejte za nízkých teplot pod 10°C/50°F a reproduktor nepoužívejte v teplotách pod 0°C/32°F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým nárazům, jako například jeho pádu na tvrdý povrch, protože by mohlo dojít k poškození baterie.

Propojením dvou nebo více reproduktorů Emberton II můžete sestavit relaci v režimu Stack s výraznější prostorovou reprodukcí zvuku. Při přehrávání jakéhokoli obsahu prostřednictvím hlavního reproduktoru bude tento obsah synchronně přehráván také všemi ostatními reproduktory zařazenými v relaci. Dokonalého vyvážení přehrávaného zvuku můžete dosáhnout přizpůsobováním nastavení hlasitosti kteréhokoli jednotlivého reproduktoru.

**1 HLAVNÍ REPRODUKTOR**

Trojím stisknutím tlačítka Bluetooth se spouští nebo ukončuje relace v režimu Stack. Po spuštění relace bude blikat LED, dokud se k této relaci nepřipojí jakýkoli další reproduktor.

**2 PŘÍDAVNÝ REPRODUKTOR**

Dvakrát stiskněte tlačítka Bluetooth na kterémkoli reproduktoru, který chcete přidat k relaci. Dokud se tento reproduktor nepřipojí k relaci, LED bude blikat. Během relace se tento reproduktor odpojí od jakéhokoli audio zařízení, k němuž byl předtím připojený, a po odebrání z relace se bude pokoušet toto předchozí připojení obnovit.

Chcete-li některý reproduktor odebrat z relace, dvakrát stiskněte tlačítka Bluetooth na tomto reproduktoru.



<b>PROBLÉM</b>	<b>PŘÍČINA</b>	<b>OPATŘENÍ</b>
<b>Reproduktor se nezapíná</b>	Baterie není nabitá.	Nabijte baterii tak, že reproduktor připojíte k napájecímu zdroji vybavenému konektorem USB.
<b>Nelze se připojit k zařízení vybavenému rozhraním Bluetooth nebo s tímto zařízením provést spárování</b>	Ve vašem zařízení (telefon nebo počítač) není aktivováno rozhraní Bluetooth.	Aktivujte rozhraní Bluetooth v audio zařízení.
	Reproduktor není zapnutý.	Před aktivací režimu párování proveďte zapnutí reproduktoru tak, že stisknete ovládací knoflík a podržíte jej po dobu 2 sekund.
<b>Nelze přehrávat v režimu Stack</b>	Zařízení, které je zdrojem přehrávaného obsahu, není připojeno k hlavnímu reproduktoru.	Ujistěte se, že vaše zařízení (telefon nebo počítač) poskytující přehrávaný obsah je spárováno s hlavním reproduktorem.
<b>Spojení Bluetooth nebo přenos audio signálu se přerušují</b>	Zařízení vybavená rozhraním Bluetooth jsou umístěna v příliš velké vzájemné vzdálenosti nebo se vyskytují překážky, které nepříznivě ovlivňují spojení.	Přemístěte zařízení blíže k sobě, aby jejich vzájemnou komunikaci nepříznivě neovlivňovaly překážky, jako například stěny nebo dveře.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

## ČEŠTINA

PROBLÉM	PŘÍČINA	OPATŘENÍ
<b>Spojení Bluetooth nebo přenos audio signálu se přerušují</b>	V okolí reproduktoru působí silné elektrické pole. Zařízení, jako jsou například mikrovlnné trouby, bezdrátové síťové adaptéry, zářivková světla a plynové sporáky, používají stejné frekvenční pásmo jako zařízení vybavená rozhraním Bluetooth. To může mít za následek elektrické rušení.	Premjestite zvučnik na drugo mjesto ili isključite ili premjestite elektronički uređaj koji ometa.
<b>Nepředvídatelné chování</b>	Reproduktor nepoužívá nejnovější verzi softwaru.	Stáhněte si aplikaci Marshall Bluetooth a nainstalujte ji do zařízení, které k reproduktoru připojíte. Postupujte podle pokynů zobrazovaných aplikací, abyste zajistili, že se do reproduktoru nainstaluje nejnovější verze firmwaru.
	Vyskytuje se softwarová chyba	Stiskněte tlačítko Bluetooth a podržte je po dobu 7 sekund, abyste obnovili výchozí tovární nastavení. Reproduktor je třeba znovu nastavit.

# ENHEDENS LAYOUT

DANSK



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

**① BLUETOOTH-KNAP**

Tryk på Bluetooth®-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt, for at starte parringstilstanden.

**② BETJENINGSKNAP**

- I. Tryk, og hold knappen nede i 2 sekunder for at tænde/slukke
- II. Tryk én gang for at afspille/stille i pause
- III. Tryk til højre/venstre for at springe frem/tilbage
- IV. Hold til højre/venstre for at spole hurtigt frem/tilbage
- V. Hold opad/nedad for at justere lydstyrken

**③ BATTERIINDIKATOR**

Batteriindikatoren med 10 segmenter med konstant lys og en stigende udfyldning, der angiver opladning.

**④ USB-C STRØMINDGANG**

Oplad højttaleren ved at tilslutte den til en USB-strømkilde.

## INSTRUKTIONER

## DANSK

### BLUETOOTH-PARRING

- I. Tryk, og hold betjeningsknappen nede, indtil højttaleren tænder.
- II. Tryk på Bluetooth-knappen, og hold den nede, indtil LED'en blinker langsomt rødt.
- III. Vælg EMBERTON II på din Bluetooth-listen i din lydenhed.

### NULSTILLING TIL FABRIKSINDSTILLINGER

En nulstilling til fabriksindstillinger nulstiller højttaleren til dens oprindelige indstillinger. Eventuelle firmwareopdateringer nulstilles ikke.

Bemærk: En sådan nulstilling sletter alle brugerindstillinger, og højttaleren skal konfigureres igen.

- I. Sørg for, at højttaleren er tændt.
- II. Tryk, og hold Bluetooth-knappen nede i 7 sekunder. Alle indikatorer slukker, og højttaleren genstarter.
- III. Fjern EMBERTON II fra Bluetooth-listen i din lydenhed, før parringen igen udføres.

### MARSHALL BLUETOOTH-APPEN

Download Marshall Bluetooth-appen for at få mest muligt ud af din højttaler og holde den opdateret med den nyeste software.





## INSTRUKTIONER

## DANSK

---

### RENGØRING AF HØJTALEREN

Gør din højtaler rent med jævne mellemrum. Det holder den i god stand og forlænger dens levetid.

Fjern alle ledninger fra højtaleren, før du gør den rent. Kontrollér, at alle dele er helt tørre, før du igen tilslutter en USB-strømkilde.

Silikonemanchetten kan fjernes og gøres rent særskilt. Brug en desinfektionsserviet eller en fnugfri klud let fugtet med 70 % isopropylalkohol eller 75 % ethylalkohol til forsigtigt at gøre silikonemanchetten ren. Tør den med en ren klud, før du sætter den tilbage på højtaleren.

Gør forsigtigt højtalernet og åbninger rent med en tør, blød børste eller en vatpind.

- Brug ikke skarpe redskaber eller metalgenstande.
- Brug ikke trykluft.
- Brug ikke produkter, der indeholder blegemiddel eller brintoverilte.
- Sænk ikke højtaleren ned i rengøringsmidlet.

### VEJLEDNING TIL PLEJE AF BATTERIET

Din højtaler er udstyret med et indbygget højtydende litium-ion-batteri. Batteriets levetid afhænger af, hvordan det oplades og bruges. Følg vejledningen herunder for at bevare dit batteri i topform så længe som muligt.

- Undgå at bruge hurtigopladere, hvis muligt. Hurtig opladning belaster batteriet og vil forringe det.
- Undgå at oplade batteriet, hvis det allerede er fuldt opladet, og undgå at aflade det helt. Forsøg at holde ladeniveauet mellem 30% og 80%.
- Hvis højtaleren ikke skal bruges i længere tid, skal den opbevares på et køligt, mørkt og tørt sted med halvt opladet batteri.
- Brug og oplade ikke højtaleren på varme og dårligt ventilerede steder med temperaturer på 45°C/113°F eller højere, for eksempel i en parkeret bil eller i et vindue med direkte sollys.
- Undgå at oplade batteriet ved lave temperaturer på under 10°C/50°F. Brug ikke højtaleren ved temperaturer på under 0°C/32°F.
- Undgå kraftige mekaniske stød som for eksempel at tabe højtaleren på hårde overflader. Batteriet kan tage skade.

# STACKTILSTAND

# DANSK

Tilslut to eller flere Emberton II-højtaleren i en stacksession for at opnå mere lyd. Afspil noget på hovedhøjtaleren, og alle højtaleren i sessionen afspilles synkront. Lydstyrken på hver enkelt højtaler kan justeres, så den perfekte balance opnås.

## 1 HOVEDHØJTALER

Tryk tre gange på Bluetooth-knappen for at starte eller afsluttet en stacksession. LED'en begynder at blinke, indtil en af de andre højtalere tilsluttes sessionen.

## 2

### YDERLIGERE HØJTALERE

Tryk to gange på Bluetooth-knappen på den højtaler, du ønsker at tilføje til sessionen. LED'en begynder at blinke, indtil højtaleren er tilsluttet sessionen. Mens højtaleren er tilsluttet en session, vil den afbryde forbindelsen til en tidligere tilsluttet lydenhed og forsøge at genoprette forbindelsen, når den forlader sessionen.

En højtaler kan fjernes fra sessionen ved at trykke to gange på Bluetooth-knappen på den pågældende højtaler.



## FEJLFINDING

## DANSK

PROBLEM	ÅRSAG	HANDLING
<b>Højtaleren tænder ikke</b>	Batteriet er afladet.	Tilslut højtaleren til en USB-strømkilde for at oplade den.
<b>Kan ikke oprette forbindelse til eller parres med en Bluetooth-enhed</b>	Bluetooth er ikke aktiveret på din enhed (telefon eller computer).	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	Højtaleren er ikke tændt.	Tryk på betjeningsknappen i 2 sekunder for at tænde for højtaleren, før du åbner parringstilstanden.
<b>Kan ikke afspille i stacktilstand</b>	Afspilningsenheden er ikke tilsluttet hovedhøjtaleren.	Sørg for, at din afspilningsenhed (telefon eller computer) er parret med hovedhøjtaleren.
<b>Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter</b>	Bluetooth-enhederne er for langt fra hinanden, eller forbindelsen er påvirket af forhindringer.	Flyt enhederne tættere på hinanden, så forbindelsen ikke er blokeret af forhindret af for eksempel vægge eller døre.

**FEJLFINDING**

**DANSK**

<b>PROBLEM</b>	<b>ÅRSAG</b>	<b>HANDLING</b>
<b>Bluetooth-forbindelsen eller lyden svigter</b>	Højtaleren er omgivet af et stærkt elektrisk felt. Genstande som for eksempel mikrobølgeovne, trådløse netværksadapters, lysstofrør og gaskomfurer bruger samme frekvensområde som Bluetooth-enheden. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flyt højtaleren til et andet sted, eller sluk for, eller flyt, den elektroniske enhed, som forårsager forstyrrelsen.
<b>Funktionsfejl</b>	Højtaleren benytter ikke den nyeste firmwareversion.	Download Marshall Bluetooth-appen, og tilslut højtaleren. Følg instruktionerne i appen for at kontrollere, om højtaleren benytter den seneste firmwareversion.
	En softwarefejl er aktiv.	Udfør en nulstilling til fabriksindstillingerne ved at trykke på Bluetooth-knappen i 7 sekunder. Højtaleren skal konfigureres igen.

# APPARAATOVERZICHT

# NEDERLANDS



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## ALGEMEEN

## NEDERLANDS

---

### ① **BLUETOOTHKNOP**

Druk op de Bluetooth®-knop en houd deze ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat; je kunt het apparaat dan koppelen.

### ②

#### **BEDIENINGSKNOP**

- I. 2 seconden ingedrukt houden om in/uit te schakelen
- II. 1 keer indrukken om af te spelen/te pauzeren
- III. Naar rechts/links drukken voor volgende/vorige
- IV. Naar rechts/links ingedrukt houden om snel vooruit/terug te spoelen
- V. Omhoog/omlaag drukken om het volume aan te passen

### ③

#### **BATTERIJ-INDICATOR**

De batterij-indicator met 10 segmenten geeft aan hoeveel batterij de speaker nog heeft. Tijdens laden brandt dit lampje constant en wordt er middels een animatie aangegeven dat de batterij wordt opgeladen.

### ④

#### **USB-C-STROOMINGANG**

Laad de speaker op door deze aan te sluiten op een USB-voeding.

## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

### BLUETOOTH KOPPELEN

- I. Houd de bedieningsknop ingedrukt totdat de luidspreker inschakelt.
- II. Houd de bluetoothknop ingedrukt totdat het rode ledlampje langzaam steeds aan- en uitgaat.
- III. Selecteer EMBERTON II uit de lijst met bluetoothapparaten die wordt weergegeven op je apparaat.

### DE FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

Door de fabrieksinstellingen opnieuw in te stellen worden de oorspronkelijke instellingen van de speaker teruggezet, met uitzondering van eventuele firmware-updates.

Let op: Alle gebruikersinstellingen worden dan ook verwijderd en het apparaat moet weer opnieuw worden ingesteld.

- I. Zorg ervoor dat de speaker is ingeschakeld.
- II. Houd de bluetoothknop gedurende 7 seconden ingedrukt. Alle lampjes gaan uit en de speaker start opnieuw op.
- III. Verwijder EMBERTON II uit de lijst met bluetoothapparaten van je apparaat voordat je opnieuw koppelt.

### MARSHALL BLUETOOTH-APP

Download de Marshall Bluetooth-app om het meeste uit je speaker te halen en altijd over de nieuwste software-updates te beschikken.



## INSTRUCTIES

## NEDERLANDS

---

### DE SPEAKER SCHOONMAKEN

Maak je speaker regelmatig schoon om deze fris te houden en langer mee te laten gaan.

Maak voor het schoonmaken van je speaker alle kabels los en zorg ervoor dat alles volledig droog is voordat je een USB-stroombron aansluit.

De siliconen beschermhoes kan worden verwijderd en apart worden schoongemaakt. Gebruik een desinfectiedoekje of een pluisvrije doek licht bevochtigd met 70% isopropylalcohol of 75% ethylalcohol om de siliconen hoes voorzichtig schoon te maken. Droog de hoes af met een doek voordat je deze terug plaatst op de speaker.

Maak voorzichtig het speakergaas en de openingen met een droog, zacht borsteltje of wattenstaafje schoon.

- Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen.
- Gebruik geen perslucht.
- Gebruik geen producten die bleek of waterstofperoxide bevatten.
- Dompel de speaker niet onder in reinigingsmiddelen.

### HANDLEIDING BATTERIJ VERZORGING

Je speaker wordt geleverd met een hoogwaardige lithium-ionbatterij en de levensduur wordt beïnvloed door de manier van opladen en gebruik. Volg de richtlijnen hieronder om uw batterij zo lang mogelijk in goede conditie te houden.

- Vermijd indien mogelijk het gebruik van snelladers. Door snelladen wordt de batterij belast en nemen de prestaties af.
- Laad de batterij niet op als deze al volledig geladen is en laat de batterij niet volledig ontladen. Probeer de batterijlading tussen de 30% en 80% te houden.
- Bewaar de speaker met een half opgeladen batterij in een koele, donkere en droge plaats als je deze voor lange tijd moet opbergen.
- Gebruik of laad de hoofdtelefoon niet op in warme en ongeventileerde plaatsen van 45°C/113°F en hoger, zoals in een geparkeerde auto of bij een raam waar direct zonlicht op staat.
- Laad de batterij niet op bij lage temperaturen onder 10°C/50°F en gebruik de speaker niet bij temperaturen onder 0°C/32°F.
- Vermijd sterke mechanische schokken zoals het laten vallen van de speaker op een hard oppervlak aangezien dit de batterij kan beschadigen.



# STACK-MODUS

# NEDERLANDS

Koppel twee of meer Emberton II-speakers via een Stack-sessie voor een grootser geluid. Speel je content af via de hoofdspeaker en alle aan de sessie gekoppelde speakers spelen dan synchroon mee. Je kunt het volume van elke speaker apart aanpassen voor de perfecte balans.

## 1 HOOFDSPEAKER

Druk drie keer achter elkaar op de bluetoothknop om een Stack-sessie te starten of te beëindigen. Het ledlampje gaat knipperen totdat er nog een speaker aan de sessie is toegevoegd.

## 2 EXTRA SPEAKER

Druk twee keer op de bluetoothknop van de extra speaker die je aan de sessie wilt toevoegen. Het ledlampje gaat knipperen totdat de speaker aan de sessie is toegevoegd. Tijdens een sessie wordt de speaker losgekoppeld van een eerder gekoppeld audio-apparaat. Als de sessie is beëindigd, probeert de speaker weer verbinding te maken met dit eerder gekoppelde audio-apparaat.

Druk twee keer op de bluetoothknop van een speaker om deze uit een sessie te halen.



**PROBLEEMOPLOSSING**

**NEDERLANDS**

<b>PROBLEEM</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<b>De speaker schakelt niet in</b>	De batterij is leeg.	Sluit de speaker aan op een USB-stroomingang om op te laden.
<b>Kan niet koppelen of geen verbinding maken met een bluetoothapparaat</b>	Bluetooth is niet ingeschakeld op je apparaat (telefoon of computer).	Aktivér Bluetooth på din lydenhed
	De speaker is niet ingeschakeld.	Schakel bluetooth in op je audio-apparaat.
<b>Kan niet afspelen in Stack-modus</b>	Het afspeelapparaat is niet gekoppeld aan de hoofdspeaker.	Zorg ervoor dat je afspeelapparaat (telefoon of computer) is gekoppeld aan de hoofdspeaker.
<b>Bluetoothverbinding of audio hapert</b>	De bluetoothapparaten staan te ver uit elkaar of er is sprake van teveel obstakels tussen de bluetoothapparaten.	Zet de apparaten dichterbij elkaar zodat het signaal niet wordt gehinderd door obstakels als muren en deuren.

**PROBLEEMOPLOSSING**

**NEDERLANDS**

<b>PROBLEEM</b>	<b>OORZAAK</b>	<b>OPLOSSING</b>
<p><b>Bluetooth-binding of audio hapert</b></p>	<p>Er is een sterk elektrisch veld rondom de speaker. Apparaten als magnetrons, draadloze netwerkadapters, tl-lampen en fornuizen opereren binnen hetzelfde frequentiebereik als het bluetoothapparaat. Dit kan leiden tot elektrische storingen.</p>	<p>Zet de speaker ergens anders neer of zet het storende apparaat of verplaats het.</p>
<p><b>Onregelmatig gedrag</b></p>	<p>De speaker beschikt niet over de recentste firmwareversie.</p>	<p>Download de Marshall Bluetooth-app en koppel de speaker. Volg de instructies in de app op om er zeker van te zijn dat de speaker over de recentste firmwareversie beschikt.</p>
	<p>Er is een softwarefout.</p>	<p>Herstel het apparaat naar de fabrieksinstellingen door de bluetoothknop 7 seconden ingedrukt te houden. De speaker moet weer opnieuw worden ingesteld.</p>

# SEADME ELEMENDID

# EESTI



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

**① BLUETOOTHI NUPP**

Vajutage Bluetooth®-i nuppu seni, kuni LED hakkab aeglaselt punaselt vilkuma, mis näitab, et sidumisrežiim on aktiveeritud.

**② JUHTNUPP**

- I. Vajutage 2 sekundit kõlari sisse-/väljalülitamiseks.
- II. Vajutage korra esitamiseks/peatamiseks.
- III. Vajutage paremale/vasakule, et kerida edasi/tagasi.
- IV. Hoidke paremale/vasakule, et kerida kiiresti edasi/tagasi.
- V. Hoidke üles/alla helitugevuse reguleerimiseks.

**③ AKUNÄIDIK**

10-segmendiline püsivalt põlev akunäidik näitab aku laetust ja kui segmendid vilguvad, siis akut laetakse.

**④ USB-C TOITE SISEND**

Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.

**BLUETOOTHI ABIL SIDUMINE**

- I. Vajutage juhtnupp seni, kuni kõlar lülitub sisse.
- II. Vajutage Bluetoothi nupp seni, kuni LED hakkab aeglaselt punaselt vilkuma.
- III. Valige oma heliseadme Bluetoothi loendist EMBERTON II.

**TEHASESEADETELE LÄHTESTAMINE**

Tehaseadetele lähtestamine lähtestab kõlari algsetele seadetele, v.a võimalikud püsivara uuendused.

Märkus. See kustutab kõik kasutajaseaded ja kõlar tuleb uuesti seadistada.

- I. Kontrollige, et kõlar oleks sisse lülitatud.
- II. Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nupp. Kõik näidikud lülituvad välja ja kõlar taaskäivitub.
- III. Eemaldage EMBERTON II oma heliseadme Bluetoothi loendist enne, kui seote need uuesti.

**RAKENDUS MARSHALL BLUETOOTH**

Kõlari kõigi võimaluste kasutamiseks ja uusima tarkvara rakendamiseks laadige alla rakendus Marshall Bluetooth.



## **KÕLARI PUHASTAMINE**

Puhastage oma kõlarit regulaarselt, et see oleks puhas ja peaks kauem vastu.

Enne kõlari puhastamist eemaldage kõik juhtmed ja veenduge, et kõik osad oleksid täiesti kuivad, enne kui ühendate USB-toiteallika.

Silikoonist ümbrise saab eemaldada ja seda saab eraldi puhastada. Kasutage silikoonist ümbrise õrnaks puhastamiseks desinfitseerivat lappi või ebemevaba lappi, mida on kergelt niisutatud 70% isopropüülalkoholi või 75% etüülalkoholiga. Kuivatage seda enne kõlarile tagasi panemist rätikuga.

Puhastage kõlari võrku ja avasid ettevaatlikult kuiva ning pehme harja või vatitikuga.

- Ärge kasutage teravaid või metallist esemeid.
- Ärge kasutage suruõhku.
- Ärge kasutage tooteid, mis sisaldavad valgendit või hüdrogeenperoksiidi.
- Ärge kastke kõlarit ühtegi puhastusvahendisse.

## **AKU HOOLDUSE JUHEND**

Kõlar sisaldab suure võimsusega liitiumioonakut, mille kasutusega oleneb laadimisest ja kasutusest. Selleks et aku oleks võimalikult pikka aega heas seisundis, järgige allolevaid juhiseid.

- Võimaluse korral vältige kiirlaadijate kasutamist. Kiirlaadimine koormab akut ja halvendab selle seisundit.
- Vältige täielikult laetud aku laadimist ja ärge laske akul täielikult tühjeneda. Proovige hoida laetustaset 30% ja 80% vahel.
- Kui panete kõlari pikaks ajaks hoiule, peaks kõlari aku olema pooleldi laetud ja kõlarit tuleks hoida jahedas, pimedas ning kuivas kohas.
- Ärge kasutage ega laadige kõlarit kuumas ventileerimata keskkonnas (temperatuur 45°C / 113°F või rohkem), nt pargitud autos või otsese päikesevalgusega akna juures.
- Ärge laadige akut madala temperatuuriga keskkonnas (madalamal temperatuuril kui 10° C / 50° F) ega kasutage kõlarit, kui temperatuur on vähem kui 0° C / 32°F.
- Vältige tugevaid mehaanilisi lööke (nt kõlari kukkumist kõvale pinnale), sest see võib akut kahjustada.

# REŽIIM STACK

EESTI

Võimsama heli saavutamiseks võite Stack-seansis ühendada kaks või enam Emberton II kõlarit. Esitage ükskõik mida põhikõlaris ja kõik seansi kõlarid esitavad sünkroonitult seda sama heli. Saate ideaalse tasakaalu saavutamiseks reguleerida iga kõlari helitugevust.

## 1 PÕHIKÕLAR

Stack-seansi alustamiseks või lõpetamiseks vajutage kolm korda Bluetoothi nuppu. LED vilgub seni, kuni mõni teine kõlar liitub seansiga.

## 2 LISAKÕLAR

Vajutage kaks korda Bluetoothi nuppu igal kõlaril, mille soovite seansiga liita. LED vilgub seni, kuni kõlar on seansiga liitunud. Kõlar katkestab seansi ajaks ühenduse kõigi muude varem ühendatud heliseadmetega ja taastab selle ühenduse pärast seansi lõppu.

Kui soovite kõlari seansist eemaldada, vajutage kaks korda vastava kõlari Bluetoothi nuppu.





# TÕRKEOTSING

# EESTI

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
<b>Kõlar ei lülitu sisse.</b>	Aku on tühi.	Kõlari laadimiseks ühendage see USB-toiteallikaga.
<b>Ei saa Bluetooth-seadmega ühendada või siduda</b>	Bluetooth pole seadmes (telefon või arvuti) lubatud.	Aktiveerige oma heliseadmes Bluetooth.
	Kõlar pole sisse lülitatud.	Vajutage kõlari sisselülitamiseks 2 sekundit juhtnuppu ja seadistage see seejärel sidumisrežiimi.
<b>Režiimis Stack ei saa heli esitada</b>	Esitusseade pole ühendatud põhikõlariga.	Kontrollige, et esitusseade (telefon või arvuti) oleks seotud põhikõlariga.
<b>Bluetoothi ühendus või heli katkeb</b>	Bluetooth-seadmed on üksteisest liiga kaugel või häirivad ühendust takistused.	Liigutage seadmed üksteisele lähemale nii, et nende vahel poleks selliseid takistusi nagu seinad või ukсед.

PROBLEEM	PÕHJUS	TOIMING
<p><b>Bluetoothi ühendus või heli katkeb</b></p>	<p>Kõlari ümber on tugev elektriväli. Sellised seadmed nagu mikrolaineahjud, traadita ühenduse võrguadapterid, luminofoorlambid ja gaasipiidid kasutavad sama sagedusvahemikku kui Bluetooth-seade. See võib põhjustada elektrihäireid.</p>	<p>Liigutage kõlar teise kohta või lülitage see välja või liigutage häirivat elektroonikaseadet.</p>
<p><b>Ebakindel toimimine</b></p>	<p>Kõlar ei kasuta uusimat püsivara versiooni.</p>	<p>Laadige alla rakendus Marshall Bluetooth ja ühendage kõlar. Järgige rakenduse juhiseid veendumaks, et kõlar kasutab uusimat püsivara versiooni.</p>
	<p>Tekkis tarkvara viga.</p>	<p>Vajutage 7 sekundit Bluetoothi nuppu, et taastada kõlar tehaseseadetele. Pärast seda tuleb kõlar uuesti seadistada.</p>

# LAYOUT NG DEVICE

# WIKANG FILIPINO



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## PANGKALAHATAN

## WIKANG FILIPINO

---

### ① **BUTTON NG BLUETOOTH**

Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth® hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED para simulan ang pairing mode.

### ② **KNOB NA PANGKONTROL**

- I. Pindutin nang 2 segundo para i-on/i-off
- II. Pindutin nang isang beses para i-play/i-pause
- III. Pindutin pakanan/pakaliwa para lumaktaw pasulong/pabalik
- IV. Pindutin nang matagal sa kanan/kaliwa para mag-fast forward/mag-rewind
- V. Pindutin pataas/pababa para i-adjust ang volume

### ③

### **INDICATOR NG BATERYA**

Ipinapakita ng indicator ng baterya na may 10 linya ang karga ng baterya gamit ang steady na ilaw at ipinapakita ang pag-charge gamit ang pataas na animation

### ④

### **USB-C NA POWER INPUT**

I-charge ang speaker sa pamamagitan ng pagsasaksak nito sa USB na power source.

## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

### PAG-PAIR NG BLUETOOTH

- I. Pindutin nang matagal ang knob na pangkontrol hanggang sa ma-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth hanggang sa maging mabagal na pulang ilaw ang LED.
- III. Piliin ang EMBERTON II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong audio device.

### PAGSASAGAWA NG FACTORY RESET

Ire-reset ng factory reset ang speaker sa orihinal nitong mga setting, nang hindi kasama ang anumang update sa firmware.

Tandaan: Made-delete nito ang lahat ng setting ng user at kakailangangin i-set up ulit ang speaker

- I. Tiyaking naka-on ang speaker.
- II. Pindutin nang matagal ang button ng Bluetooth sa loob ng 7 segundo Mao-off ang lahat ng indicator at magre-restart ang speaker.
- III. Alisin ang EMBERTON II mula sa listahan ng Bluetooth ng iyong sound device bago mag-pair ulit.

### MARSHALL BLUETOOTH APP

I-download ang Marshall Bluetooth app para masulit ang iyong speaker at mapanatili itong up to date sa pinakabagong software.



## MGA TAGUBILIN

## WIKANG FILIPINO

---

### PAGLILINIS NG SPEAKER

Regular na linisin ang iyong speaker para mapanatili itong bago at mas magtagal ito.

Alisin sa saksakan ang anumang lead bago linisin ang speaker at tiyaking tuyong-tuyo ang lahat bago magsaksak ng anumang USB power source.

Puwedeng alisin ang silicone sleeve at linisin ito nang hiwalay. Gumamit ng disinfectant wipe o lint-free na pamunas, na bahagyang binasa ng 70% isopropyl alcohol o 75% ethyl alcohol para banayad na malinisan ang silicone sleeve. Tuysin ito gamit ang isang tuwalya bago ito ibalik sa speaker.

Maingat na linisin ang mesh at mga opening ng speaker gamit ang tuyo at malambot na brush o cotton buds.

- Huwag gumamit ng anumang matalas o bakal na bagay.
- Huwag gumamit ng compressed air.
- Huwag gumamit ng mga produktong may bleach o hydrogen peroxide.
- Huwag ilubog ang speaker sa anumang cleaning agent.

### GABAY SA PAG-AALAGA NG BATERYA

Mayroong high-performance lithium-ion battery ang iyong baterya at naapektuhan ng pagcha-charge at paggamit ang buhay nito. Sundin ang mga alituntunin sa ibaba para manatiling maayos ang iyong baterya hangga't posible.

- Iwasang gumamit ng mga fast charger kung posible. Hindi nakakabuti ang fast charging sa baterya at nakakasira ito dito.
- Iwasang i-charge ang baterya kapag puno na ito o hayaan itong ma-drain. Subukang panatilihin ang charge sa pagitan ng 30% at 80%.
- Kung matagal na hindi gagamitin ang speaker, gawin ito nang kalahati ang charge ng baterya sa malamig, madilim, at tuyong lugar.
- Huwag gamitin o i-charge ang speaker sa maiinit at walang hanging lugar na may temperaturang 45°C/113°F pataas, gaya ng sa naka-park na kotse at sa tabi ng bintanang direktang nasisinagan ng araw.
- Iwasang i-charge ang baterya sa malalamig na temperaturang wala pang 10°C/50°F at iwasang gamitin ang speaker sa temperaturang wala pang 0°C/32°F.
- Iwasan ang malalakas na pagkakabunggo gaya ng pagkahulog ng speaker sa matitigas na surface dahil posible nitong masira ang baterya.

# STACK MODE

# WIKANG FILIPINO

Magkonekta ng dalawa o higit pang Emberton II speaker sa isang Stack session para sa mas malaking tunog. Mag-play ng kahit ano sa pangunahing speaker at magpe-play nang naka-sync ang lahat ng speaker sa session. Puwede mong i-adjust ang volume sa alinmang indibidwal na speaker para sa perpektong balanse.

## 1 PANGUNAHING SPEAKER

Pindutin nang tatlong beses ang button ng Bluetooth para simulan o tapusin ang Stack session. Magsisimulang kumislap-kislap ang LED hanggang sa may sumaling anumang speaker sa session.

## 2 KARAGDAGANG SPEAKER

Pindutin nang dalawang beses ang button ng Bluetooth sa anumang speaker na gusto mong idagdag sa session. Magsisimulang kumislap ang LED hanggang sa makasali ang speaker sa session. Habang nasa session, madidiskonekta ang speaker sa anumang dating kinonektahang audio device at susubukan nitong kumonekta ulit pagkatapos ng session.

Para mag-alis ng speaker sa session, pindutin nang dalawang beses ang button ng Bluetooth sa speaker na iyon.



**PAG-TROUBLESHOOT**

**WIKANG FILIPINO**

<b>PROBLEMA</b>	<b>DAHILAN</b>	<b>AKSYON</b>
<b>Hindi nao-on ang speaker</b>	Ubos na ang baterya.	Isaksak ang speaker sa USB na power source para i-charge ito.
<b>Hindi makakonekta o maka-pair sa Bluetooth device</b>	Hindi naka-enable ang Bluetooth sa iyong device (smartphone, computer).	I-activate ang Bluetooth sa iyong audio device.
	Hindi naka-on ang speaker.	Pindutin ang knob na pangkontrol nang 2 segundo para i-on ang speaker bago ito ilagay sa pairing mode.
<b>Hindi makapag-play sa Stack mode</b>	Hindi nakakonekta sa pangunahing speaker ang device na gamit sa pag-playback.	Tiyaking naka-pair sa pangunahing speaker ang iyong device na gamit sa pag-playback.
<b>Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio</b>	Masyadong magkalayo ang mga Bluetooth device, o naapektuhan ang koneksyon dahil sa mga harang.	Paglapitin ang mga device nang sa gayon ay walang harang sa pagitan ng mga ito tulad ng pader o pinto.



**PAG-TROUBLESHOOT**







**WIKANG FILIPINO**

<b>PROBLEMA</b>	<b>DAHILAN</b>	<b>AKSYON</b>
<b>Nawawala ang koneksyon sa Bluetooth o audio</b>	May malakas na electric field sa paligid ng speaker. Gumagamit ng parehong frequency range sa Bluetooth device ang mga gamit na tulad ng microwave oven, wireless na network adapter, fluorescent na ilaw at gas cooker. Posibleng magdulot ito ng mga electrical disturbance.	Ilipat ang speaker sa ibang puwesto o ilipat ang nakakagulong electronic device.
<b>Mali-maling paggana</b>	Hindi ginagamit ng device ang pinakabagong bersyon ng firmware.	I-download ang Marshall Bluetooth app at ikonekta ito sa speaker. Sundin ang mga tagubilin sa app para matiyak na ang pinakabagong bersyon ng firmware ang nasa speaker.
	May error sa software.	Magsagawa ng factory reset sa pamamagitan ng pagpindot sa Bluetooth nang 7 segundo. Kailangang i-set up ulit ang speaker.

# LAITTEEN RAKENNE

# SUOMI



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

# YLEISTÄ

# SUOMI

---

## ① **BLUETOOTH-PAINIKE**

Käynnistä pariliitostila pitämällä Bluetooth®-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena.

## ② **SÄÄTÖNUPPI**

- I. Kytke tai katkaise virta pitämällä painettuna 2 sekuntia
- II. Aloita tai keskeytä toisto painamalla kerran
- III. Siirry kappale eteen- tai taaksepäin painamalla oikealle tai vasemmalle
- IV. Kela eteen- tai taaksepäin pitämällä oikealla tai vasemmalla
- V. Säädä äänenvoimakkuutta pitämällä ylhäällä tai alhaalla

## ③ **AKUN MERKKIVALO**

10-segmenttinen akun merkkivalo näyttää akun varauksen tasaisella valolla, ja nouseva animaatio ilmaisee, että akkua ladataan.

## ④ **USB-C-VIRTATULO**

Lataa kaiutin liittämällä se USB-virtalähteeseen.

## OHJEET

## SUOMI

### BLUETOOTH-PARILIITOS

- I. Pidä säätönuppia painettuna, kunnes kaiuttimeen tulee virta.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna, kunnes merkkivalo alkaa sykkiä hitaasti punaisena.
- III. Valitse EMBERTON II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta.

### TEHDASASETUSTEN PALAUTTAMINEN

Tehdasasetusten palauttaminen palauttaa kaiuttimen alkuperäiset asetukset laiteohjelmistopäivityksiä lukuun ottamatta.

Huomautus: Tämä poistaa kaikki käyttäjän määrittämät asetukset, ja kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.

- I. Varmista, että kaiuttimeen tulee virta.
- II. Pidä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Kaikki merkkivalot sammuvat, ja kaiutin käynnistyy uudelleen.
- III. Poista EMBERTON II äänilaitteesi Bluetooth-luettelosta ennen pariliitoksen muodostamista uudelleen.

### MARSHALL BLUETOOTH -KUULOKESOVELLUS

Lataa Marshall Bluetooth-sovellus, jotta voit hyödyntää kaiutinta täydellisesti ja pitää sen ajan tasalla uusimmalla ohjelmistolla.



## OHJEET

## SUOMI

---

### KAIUTTIMEN PUHDISTAMINEN

Puhdista kaiutin säännöllisesti, jotta se pysyy siistinä ja kestää pidempään.

Irrota kaikki johdot ennen kaiuttimen puhdistamista ja varmista, että kaikki on täysin kuivaa, ennen kuin kytket USB-virtalähteen.

Silikonisuojaus voi irrottaa ja puhdistaa erikseen. Puhdista silikonisuojaus varovasti desinfiointiliinalla tai nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu kevyesti 70-prosenttisella isopropyylialkoholilla tai 75-prosenttisellä etyylialkoholilla. Kuivaa se pyyhkeellä, ennen kuin kiinnität sen takaisin kaiuttimeen.

Puhdista kaiutinverkko ja sen reiät varovasti kuivalla ja pehmeällä harjalla tai pumpulipuikolla.

- Älä käytä teräviä tai metallisia esineitä.
- Älä käytä paineilmaa.
- Älä käytä tuotteita, jotka sisältävät valkaisuainetta tai vetyperoksidia.
- Älä upota kaiutinta puhdistusaineeseen.

### AKUN KÄYTTÖIKÄOPAS

Kaiuttimessa on tehokas litiumioniakku, ja lataus ja käyttö vaikuttavat sen käyttöikään. Noudata seuraavia ohjeita, jotta akku pysyy hyvässä toimintakunnossa mahdollisimman pitkään.

- Vältä nopeiden latureiden käyttämistä, jos mahdollista. Nopea lataus rasittaa akkua ja heikentää sitä.
- Älä lataa akkua, kun se on jo täynnä, tai anna sen tyhjentyä kokonaan. Yritä pitää lataustaso 30–80 prosentin välillä.
- Jos säilytät kaiutinta pitkään, lataa akku puolilleen ja säilytä sitä viileässä, pimeässä ja kuivassa paikassa.
- Älä käytä tai lataa kaiutinta tuulettamattomissa ja kuumissa, yli 45°C:n (113°F:n) paikoissa, kuten pysäköidyssä autossa tai suorassa auringonvalossa olevassa ikkunassa.
- Vältä akun lataamista alle 10°C:n (50°F:n) lämpötilassa ja kaiuttimen käyttöä alle 0°C:n (32°F:n) lämpötilassa.
- Vältä voimakkaita mekaanisia iskuja, kuten kaiuttimen pudottamista koville pinnoille, sillä se voi vahingoittaa akkua.

# STACK-TILA

# SUOMI

Liitä vähintään kaksi Emberton II -kaiutinta Stack-istuntoon, niin saat tavallista laajemman äänentoiston. Toista mitä tahansa ääntä pääkaiuttimesta, niin kaikki istuntoon määritetyt kaiuttimet toistavat äänen tahdistetusti. Voit säätää tasapainon täydelliseksi säätämällä äänenvoimakkuutta mistä tahansa yksittäisestä kaiuttimesta.

## 1 PÄÄKAIUTIN

Aloita tai lopeta Stack-istunto painamalla Bluetooth-painiketta kolme kertaa. Merkkivalo vilkkuu, kunnes jokin toinen kaiutin liittyy istuntoon.

## 2 LISÄKAIUTIN

Paina kahdesti sen kaiuttimen Bluetooth-painiketta, jonka haluat lisätä istuntoon. Merkkivalo vilkkuu, kunnes kaiutin on liittynyt istuntoon. Kaiutin katkaisee istunnon ajaksi yhteyden aiemmin liitettyyn äänilaitteeseen ja yrittää muodostaa siihen uudelleen yhteyden poistuttuaan istunnosta.

Voit poistaa kaiuttimen istunnosta painamalla kyseisen kaiuttimen Bluetooth-painiketta kahdesti.



<b>ONGELMA</b>	<b>SYY</b>	<b>TOIMENPIDE</b>
<b>Kaiuttimeen ei tule virtaa</b>	Akussa ei ole varausta.	Kytke kaiutin USB-virtalähteeseen sen lataamista varten.
<b>Bluetooth-laitetta ei voi yhdistää tai siihen ei voi muodostaa pariliitosta</b>	Bluetooth ei ole käytössä laitteessasi (puhelin tai tietokone).	Ota Bluetooth käyttöön äänilaitteessasi.
	Kaiuttimeen ei ole kytketty virtaa.	Kytke kaiuttimeen virta painamalla säätönuppia 2 sekuntia, ennen kuin asetat sen pariliitostilaan.
<b>Toisto ei onnistu Stack-tilassa</b>	Toistavaa laitetta ei ole yhdistetty pääkaiuttimeen.	Varmista, että toistava laite (puhelin tai tietokone) on pariliitetty pääkaiuttimeen.
<b>Bluetooth-yhteys tai ääni katkeaa</b>	Bluetooth-laitteet ovat liian kaukana toisistaan, tai esteet vaikuttavat yhteyteen.	Siirrä laitteet lähemmäs toisiaan niin, etteivät esimerkiksi seinät tai ovet estä niiden yhteyttä.







<b>ONGELMA</b>	<b>SYY</b>	<b>TOIMENPIDE</b>
<p><b>Bluetooth-yhteys tai ääni katkeaa</b></p>	<p>Kaiuttimen ympärillä on voimakas sähkökenttä. Esimerkiksi mikroaaltouunit, langattomat verkkosovittimet, loistevalot ja kaasuliedet käyttävät samaa taajuusalueita kuin Bluetooth-laite. Tämä voi johtaa sähköisiin häiriöihin.</p>	<p>Siirrä kaiutin toiseen paikkaan, tai katkaise virta häiritsevästä elektronisesta laitteesta tai siirrä laitetta.</p>
<p><b>Virheellinen toiminta</b></p>	<p>Kaiuttimessa ei ole uusinta laiteohjelmistoversiota.</p>	<p>Lataa Marshall Bluetooth -sovellus ja muodosta yhteys kaiuttimeen. Varmista sovelluksen ohjeita noudattamalla, että kaiuttimessa on uusin laiteohjelmistoversio.</p>
	<p>Ilmenee ohjelmistovirhe.</p>	<p>Nollaa tehdasasetukset pitämällä Bluetooth-painiketta painettuna 7 sekuntia. Kaiuttimen asetukset on määritettävä uudelleen.</p>



# DESCRIPTION DE L'APPAREIL

# FRANÇAIS



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

## DESCRIPTION GÉNÉRALE

## FRANÇAIS

---

### ① BOUTON BLUETOOTH

Appuyez sur le bouton Bluetooth® et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne rouge et clignote lentement pour lancer le mode appairage.

### ② BOUTON DE CONTRÔLE

- I. Appuyez dessus et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer/éteindre.
- II. Appuyez dessus une fois pour activer la lecture/pause.
- III. Appuyez à droite/à gauche pour passer à la piste suivante/précédente.
- IV. Maintenez le bouton enfoncé à droite/à gauche pour avancer/reculer rapidement.
- V. Maintenez le bouton enfoncé vers le haut/vers le bas pour régler le volume.

### ③ VOYANT BATTERIE

Le voyant batterie de 10 segments signale la charge de la batterie par une lumière stable, tandis qu'une animation montante indique le chargement en cours.

### ④ ENTRÉE D'ALIMENTATION USB-C

Chargez l'enceinte en la branchant sur une source d'alimentation USB.

# INSTRUCTIONS

# FRANÇAIS

## APPAIRAGE BLUETOOTH

- I. Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'enceinte s'allume.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le voyant devienne rouge et clignote lentement.
- III. Sélectionnez l'enceinte EMBERTON II dans la liste Bluetooth de votre appareil audio.

## RÉTABLISSEMENT DES PARAMÈTRES D'USINE

Le rétablissement des paramètres d'usine permet de restaurer les réglages d'origine de l'enceinte, à l'exception des mises à jour du micrologiciel.

Remarque : cette action a pour effet de supprimer tous les réglages utilisateur et nécessite la reconfiguration de l'enceinte.

- I. Vérifiez que l'enceinte est allumée.
- II. Appuyez sur le bouton Bluetooth et maintenez-le enfoncé pendant 7 secondes. Tous les voyants s'éteignent et l'enceinte redémarre.
- III. Supprimez l'enceinte EMBERTON II de la liste Bluetooth de votre appareil audio avant de recommencer l'appairage.

### APPLICATION MARSHALL BLUETOOTH

Téléchargez l'application Marshall Bluetooth afin de tirer parti de votre enceinte et de la maintenir à jour avec la dernière version du logiciel.



## INSTRUCTIONS

## FRANÇAIS

---

### NETTOYAGE DE L'ENCEINTE

Nettoyez régulièrement votre enceinte pour qu'elle reste propre et dure plus longtemps.

Débranchez tous les fils avant de nettoyer l'enceinte et assurez-vous que tout est complètement sec avant de brancher une source d'alimentation USB.

La gaine en silicone peut être retirée et nettoyée séparément. Utilisez une lingette désinfectante ou un chiffon non pelucheux, légèrement imbibé d'alcool isopropylique à 70 % ou d'alcool éthylique à 75 % pour nettoyer la gaine en silicone en douceur. Séchez-la à l'aide d'une serviette avant de la replacer sur l'enceinte.

Nettoyez soigneusement les grilles et les ouvertures de l'enceinte avec une brosse sèche et souple, ou un coton-tige.

- N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques.
- N'utilisez pas d'air comprimé.
- N'utilisez pas de produits contenant de l'eau de Javel ou du peroxyde d'hydrogène.
- Ne plongez pas l'enceinte dans des produits de nettoyage.

### GUIDE D'ENTRETIEN DES PILES

Votre enceinte est munie d'une pile lithium-ion haute performance dont la durée de vie est affectée par la charge et l'utilisation. Suivez les directives ci-dessous pour garder votre pile en bon état le plus longtemps possible.

- Évitez d'utiliser les chargeurs rapides dans la mesure du possible. Une charge rapide exerce un stress sur la pile et la dégrade.
- Évitez de charger la pile lorsqu'elle est déjà pleine ou de la laisser se vider complètement. Essayez de maintenir la charge entre 30% et 80%.
- Si l'enceinte est stockée pendant une longue période, faites-le avec une pile à moitié chargée et dans un endroit frais, sombre et sec.
- N'utilisez pas ou ne chargez pas l'enceinte dans des endroits chauds et non ventilés, à partir de 45°C/113°F, comme dans une voiture garée ou à proximité d'une fenêtre en plein soleil.
- Évitez de charger la pile à basse température, en dessous de 10°C/50°F et d'utiliser l'enceinte en dessous de 0°C/32°F.
- Évitez tout choc mécanique violent, comme la chute de l'enceinte sur une surface dure, car cela pourrait endommager la pile.

# MODE STACK

# FRANÇAIS

Connectez plusieurs enceintes Emberton II dans une session Stack pour amplifier le son. Lancez la lecture d'une piste sur l'enceinte principale et toutes les enceintes connectées au sein de la session fonctionneront de manière synchronisée. Vous pouvez régler le volume de chaque enceinte pour obtenir un équilibre parfait.

## 1 ENCEINTE PRINCIPALE

Appuyez trois fois sur le bouton Bluetooth pour lancer ou arrêter une session Stack. Le voyant se met à clignoter jusqu'à ce qu'une autre enceinte rejoigne la session.

## 2 ENCEINTE SUPPLÉMENTAIRE

Appuyez deux fois sur le bouton Bluetooth de l'enceinte que vous souhaitez ajouter à la session. Le voyant se met à clignoter jusqu'à ce que l'enceinte ait rejoint la session. Lorsqu'elle est incluse dans une session, l'enceinte se déconnecte de tout autre appareil audio auquel elle était connectée précédemment. Elle tentera de s'y reconnecter une fois qu'elle aura quitté la session.

Pour retirer une enceinte de la session, appuyez deux fois sur son bouton Bluetooth.



## DÉPANNAGE

## FRANÇAIS

<b>PROBLÈME</b>	<b>CAUSE</b>	<b>ACTION</b>
<b>L'enceinte ne s'allume pas</b>	La batterie est déchargée.	Branchez l'enceinte sur une source d'alimentation USB pour la charger.
<b>Impossible de connecter ou d'apparier un appareil Bluetooth</b>	La fonction Bluetooth n'est pas activée sur votre appareil (téléphone ou ordinateur).	Activez la fonction Bluetooth sur votre appareil audio.
	L'enceinte n'est pas allumée.	Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte avant de la régler en mode appairage.
<b>Impossible d'utiliser le mode Stack</b>	L'appareil de lecture n'est pas connecté à l'enceinte principale.	Vérifiez que votre appareil de lecture (téléphone ou ordinateur) est apparié à l'enceinte principale.
<b>Perte de connexion Bluetooth ou audio</b>	Les appareils Bluetooth sont trop éloignés les uns des autres ou la connexion est perturbée par des obstacles.	Rapprochez les appareils en vérifiant qu'aucun obstacle (tel qu'un mur ou une porte) ne bloque la communication entre eux.

## DÉPANNAGE

## FRANÇAIS

PROBLÈME	CAUSE	ACTION
<p><b>Perte de connexion Bluetooth ou audio</b></p>	<p>L'enceinte est entourée par un champ électrique de forte puissance. Les objets tels que les fours à micro-ondes, les cartes réseau sans fil, les lampes fluorescentes et les gazinières utilisent la même bande de fréquences que l'appareil Bluetooth. Cela peut entraîner des perturbations électriques.</p>	<p>Déplacez l'enceinte ou éteignez ou déplacez l'appareil électronique à l'origine des interférences.</p>
<p><b>Fonctionnement irrégulier</b></p>	<p>L'enceinte n'utilise pas la dernière version du micrologiciel.</p>	<p>Téléchargez l'application Marshall Bluetooth et connectez-vous à l'enceinte. Suivez les instructions de l'application pour vous assurer d'utiliser la version la plus récente du micrologiciel sur l'enceinte.</p>
	<p>Une erreur logicielle s'est produite.</p>	<p>Rétablissez les paramètres d'usine en maintenant le bouton Bluetooth enfoncé pendant 7 secondes. L'enceinte doit à nouveau être configurée.</p>

# BAUWEISE DES GERÄTS

# DEUTSCH



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------



**① BLUETOOTH-TASTE**

Halten Sie die Bluetooth®-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt, um den Kopplungsmodus zu starten.

**② REGLERKNOPF**

- I. Zum Ein-/Ausschalten zwei Sekunden lang gedrückt halten
- II. Für Wiedergabe/Pause einmal drücken
- III. Zum Springen vorwärts/rückwärts nach rechts/links drehen
- IV. Zum schnellen Vorspulen/Zurückspulen rechts/links gedrückt halten
- V. Zum Anpassen der Lautstärke oben/unten gedrückt halten

**③ BATTERIEANZEIGE**

Die zehnteilige Batterieanzeige zeigt die Batterieladung mit einem durchgehenden Leuchten an. Der Ladevorgang wird durch eine ansteigende Animation dargestellt.

**④ USB-C-NETZANSCHLUSS**

Laden Sie den Lautsprecher auf, indem Sie ihn an eine USB-Stromquelle anschließen.

**KOPPELN MIT BLUETOOTH**

- I. Halten Sie den Reglerknopf gedrückt, bis der Lautsprecher eingeschaltet wird.
- II. Halten Sie die Bluetooth-Taste gedrückt, bis die LED langsam rot blinkt.
- III. Wählen Sie in der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts den EMBERTON II aus.

**ZURÜCKSETZEN AUF DIE WERKSEINSTELLUNGEN**

Beim Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen werden die ursprünglichen Einstellungen des Lautsprechers ohne Firmwareupdates wiederhergestellt.

Hinweis: Dadurch werden alle Benutzereinstellungen gelöscht und der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.

- I. Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- II. Halten Sie die Bluetooth-Taste sieben Sekunden lang gedrückt. Alle Anzeigen erlöschen und der Lautsprecher wird neu gestartet.
- III. Entfernen Sie den EMBERTON II aus der Bluetooth-Liste Ihres Audiogeräts, bevor Sie ihn erneut koppeln.

**MARSHALL BLUETOOTH-APP**

Laden Sie die Marshall Bluetooth-App herunter, damit Sie Ihren Lautsprecher optimal nutzen können und stets über die neueste Software verfügen.



## ANLEITUNGEN

## DEUTSCH

---

### REINIGEN DES LAUTSPRECHERS

Reinigen Sie Ihren Lautsprecher regelmäßig, um für einen sauberen Zustand zu sorgen und die Lebensdauer zu verlängern.

Entfernen Sie vor der Reinigung des Lautsprechers alle Kabel. Warten Sie, bis alle Teile vollständig trocken sind, bevor Sie eine USB-Stromquelle anschließen.

Die Silikon-Schutzhülle kann entfernt und separat gereinigt werden. Reinige die Silikon-Schutzhülle vorsichtig mit einem Desinfektionstuch oder mit einem fusselfreien Tuch, das du zuvor etwas mit 70-prozentigem Isopropylalkohol oder 75-prozentigem Ethylalkohol angefeuchtet hast. Trockne sie mit einem Handtuch ab, bevor du sie wieder am Lautsprecher anbringst..

Reinigen Sie das Gitter und die Öffnungen des Lautsprechers vorsichtig mit einem trockenen und sauberen Pinsel oder mit einem Wattestäbchen.

- Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände und keine Objekte aus Metall.
- Verwenden Sie keine Druckluft.
- Verwenden Sie keine Produkte, die Bleichmittel oder Wasserstoffperoxid enthalten.
- Tauchen Sie den Lautsprecher nicht in Reinigungsmittel ein.

### ANLEITUNGEN ZUR PFLEGE DER BATTERIE

Zum Lieferumfang des Lautsprechers gehört eine hochleistungsfähige Lithium-Ionen-Batterie, deren Lebensdauer vom Aufladen und von der Nutzung beeinflusst wird. Beachten Sie die folgenden Richtlinien, damit die Batterie so lange wie möglich eine hohe Leistung erbringen kann.

- Verwenden Sie möglichst keine Schnellladegeräte. Durch das schnelle Aufladen wird die Batterie stark beansprucht, wodurch sich die Leistung verringert.
- Laden Sie die Batterie nicht, wenn sie bereits vollständig aufgeladen ist, und vermeiden Sie ein vollständiges Entladen. Die optimale Ladung liegt zwischen 30% und 80%.
- Wenn der Lautsprecher für einen längeren Zeitraum gelagert werden soll, sollte die Batterie zur Hälfte aufgeladen sein. Lagern Sie den Lautsprecher an einem kühlen, dunklen und trockenen Ort.
- Der Lautsprecher sollte nicht in unbelüfteten Umgebungen und bei Temperaturen von mehr als 45°C (113°F) verwendet oder aufgeladen werden, wie beispielsweise in einem geparkten Auto oder in einem Fenster mit direkter Sonneneinstrahlung.
- Die Batterie sollte nicht bei Temperaturen von weniger als 10°C (50°F) aufgeladen werden. Verwenden Sie den Lautsprecher nicht bei Temperaturen von weniger als 0°C (32°F).
- Lassen Sie den Lautsprecher nicht fallen und setzen Sie ihn nicht anderen starken Stößen aus, da die Batterie dadurch beschädigt werden könnte.

# STACK-MODUS

# DEUTSCH

Sie können zwei oder mehr Emberton II-Lautsprecher im Stack-Modus miteinander verbinden, um einen besonders klangvollen Sound zu erzielen. Alles, was Sie auf dem Hauptlautsprecher abspielen, wird synchron auf den anderen Lautsprechern wiedergegeben. Sie können die Lautstärke für jeden Lautsprecher einzeln anpassen, um die perfekte Balance zu erreichen.

## 1 HAUPTLAUTSPRECHER

Drücken Sie dreimal die Bluetooth-Taste, um eine Sitzung im Stack-Modus zu starten oder zu beenden. Die LED blinkt, bis die anderen Lautsprecher der Sitzung beitreten.

## 2 ZUSÄTZLICHER LAUTSPRECHER

Drücken Sie zweimal die Bluetooth-Taste auf jedem Lautsprecher, den Sie der Sitzung hinzufügen möchten. Die LED blinkt, bis der Lautsprecher der Sitzung beigetreten ist. Nachdem ein Lautsprecher der Sitzung beigetreten ist, wird seine Verbindung mit einem bisher verbundenen Audiogerät getrennt. Nachdem er die Sitzung verlassen hat, versucht er, die Verbindung mit diesem Audiogerät wiederherzustellen.

Wenn Sie einen Lautsprecher aus der Sitzung entfernen möchten, drücken Sie zweimal die Bluetooth-Taste auf diesem Lautsprecher.



# FEHLERBEHEBUNG

# DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
<b>Der Lautsprecher schaltet sich nicht ein.</b>	Die Batterie verfügt über keine Ladung.	Schließen Sie den Lautsprecher an eine USB-Stromquelle an, um ihn zu laden.
<b>Der Lautsprecher kann nicht mit einem Bluetooth-Gerät verbunden oder gekoppelt werden</b>	Bluetooth ist auf Ihrem Gerät (Smartphone oder Computer) nicht aktiviert.	Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Audiogerät.
	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet	Halten Sie den Reglerknopf zwei Sekunden lang gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten, bevor Sie ihn in den Kopplungsmodus versetzen.
<b>Die Wiedergabe im Stack-Modus ist nicht möglich.</b>	Das für die Wiedergabe verwendete Gerät ist nicht mit dem Hauptlautsprecher verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das für die Wiedergabe verwendete Gerät (Smartphone oder Computer) mit dem Hauptlautsprecher gekoppelt ist.
<b>Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiowiedergabe wird unterbrochen</b>	Der Abstand zwischen den Bluetooth-Geräten ist zu groß oder die Verbindung wird durch Hindernisse gestört.	Verringern Sie den Abstand zwischen den Geräten und sorgen Sie dafür, dass sich keine Hindernisse wie Wände oder Türen zwischen den Geräten befinden.

# FEHLERBEHEBUNG

# DEUTSCH

PROBLEM	URSACHE	KORREKTURMASSNAHME
<p><b>Die Bluetooth-Verbindung oder die Audiowiedergabe wird unterbrochen</b></p>	<p>In der Umgebung des Lautsprechers befindet sich ein starkes elektrisches Feld. Geräte wie Mikrowellenherde, WLAN-Adapter, Leuchtstofflampen und Gaskocher nutzen denselben Frequenzbereich wie das Bluetooth-Gerät. Dadurch können elektrische Interferenzen entstehen.</p>	<p>Stellen Sie den Lautsprecher oder das störende elektrische Gerät an einem anderen Ort auf oder schalten Sie das elektrische Gerät aus.</p>
<p><b>Ein unerwartetes Verhalten tritt auf.</b></p>	<p>Auf dem Lautsprecher ist nicht die neueste Firmwareversion installiert.</p>	<p>Laden Sie die Marshall Bluetooth-App herunter und stellen Sie eine Verbindung mit dem Lautsprecher her. Folgen Sie den Anleitungen in der App, um sicherzustellen, dass der Lautsprecher über die neueste Firmwareversion verfügt.</p>
	<p>Es liegt ein Fehler mit der Software vor.</p>	<p>Setzen Sie das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück, indem Sie die Bluetooth-Taste sieben Sekunden lang gedrückt halten. Der Lautsprecher muss neu eingerichtet werden.</p>



<p>2</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## ΓΕΝΙΚΆ

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

---

### ① ΚΟΥΜΠΊ ΒΛΥΕΤΟΟΤΗ

Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth® μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα για να ξεκινήσει η λειτουργία σύζευξης.

### ② ΚΟΥΜΠΊ ΕΛΈΓΧΟΥ

- I. Πιέστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
- II. Πιέστε μία φορά για αναπαραγωγή/παύση
- III. Πιέστε το κουμπί δεξιά/αριστερά για μεταπήδηση εμπρός/πίσω
- IV. Κρατήστε πατημένο το κουμπί δεξιά/αριστερά για γρήγορη προώθηση/επιστροφή
- V. Κρατήστε πατημένο το κουμπί επάνω/κάτω για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου

### ③ ΈΝΔΕΙΞΗ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Η ένδειξη μπαταρίας 10 τμημάτων δείχνει τη φόρτιση της μπαταρίας με σταθερό φως και ένα κινούμενο εικονίδιο υποδεικνύει τη φόρτιση.

### ④ ΕΊΣΟΔΟΣ ΡΕΎΜΑΤΟΣ USB-C

Φορτίστε το ηχείο συνδέοντάς το σε μια πηγή τροφοδοσίας USB.



### ΣΎΖΕΥΞΗ BLUETOOTH

- I. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ελέγχου μέχρι το ηχείο να ενεργοποιηθεί.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth μέχρι η λυχνία LED να γίνει αρχίσει να αναβοσβήνει αργά με κόκκινο χρώμα.
- III. Επιλέξτε το EMBERTON II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας.

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΆ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΏΝ ΡΥΘΜΪΣΕΩΝ

Η επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων θα επαναφέρει το ηχείο στις αρχικές του ρυθμίσεις, εξαιρουμένων τυχόν ενημερώσεων υλικολογισμικού.

Σημείωση: Αυτό θα διαγράψει όλες τις ρυθμίσεις χρήστη και το ηχείο θα πρέπει να ρυθμιστεί εκ νέου.

- I. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο.
- II. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Όλες οι ενδείξεις απενεργοποιούνται και το ηχείο επανεκκινείται.
- III. Καταργήστε το EMBERTON II από τη λίστα Bluetooth της συσκευής ήχου σας πριν πραγματοποιήσετε ξανά σύζευξη.

### ΕΦΑΡΜΟΓΉ MARSHALL BLUETOOTH

Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth για να αξιοποιήσετε στο έπακρο το ηχείο σας και να το διατηρήσετε ενημερωμένο με το πιο πρόσφατο λογισμικό.



## ΟΔΗΓΊΕΣ

## ΕΛΛΗΝΙΚΆ

---

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΌΣ ΗΧΕΊΟΥ

Καθαρίζετε τακτικά το ηχείο σας, για να το διατηρείτε καινούργιο και να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του.

Αποσυνδέστε όλα τα καλώδια προτού καθαρίσετε το ηχείο και βεβαιωθείτε ότι τα πάντα είναι εντελώς στεγνά προτού συνδέσετε οποιαδήποτε πηγή τροφοδοσίας USB.

Μπορείτε να αφαιρέσετε και να καθαρίσετε χωριστά τη θήκη σιλικόνης. Χρησιμοποιήστε απολυμαντικό μαντιλάκι ή πανί χωρίς χνούδι, ελαφρώς βρεγμένο με 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή 75% αιθυλική αλκοόλη, για να καθαρίσετε απαλά θήκη σιλικόνης. Πριν την τοποθετήσετε ξανά στο ηχείο, στεγνώστε τη με μια πετσέτα.

Καθαρίστε προσεκτικά το πλέγμα και τα ανοίγματα του ηχείου με μια στεγνή και μαλακή βούρτσα ή μια μπατονέτα.

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μη χρησιμοποιείτε συμπιεσμένο αέρα.
- Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλωρίνη ή υπεροξείδιο του υδρογόνου.
- Μην βυθίζετε το ηχείο σε προϊόντα καθαρισμού.

### ΟΔΗΓΌΣ ΦΡΟΝΤΊΔΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Το ηχείο είναι εξοπλισμένο με μπαταρία ιόντων λιθίου υψηλής απόδοσης. Η διάρκεια ζωής της εξαρτάται από τις συνθήκες φόρτισης και χρήσης. Για να διατηρήσετε τη μπαταρία σας σε καλή κατάσταση όσο γίνεται περισσότερο, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

- Αποφύγετε όσο μπορείτε τη χρήση γρήγορων φορτιστών. Η γρήγορη φόρτιση επιβαρύνει και φθείρει τη μπαταρία.
- Αποφύγετε να φορτίζετε την μπαταρία όταν είναι ήδη γεμάτη ή να την αφήνετε να αδειάζει τελείως. Διατηρείτε τα επίπεδα φόρτισης μεταξύ 30% και 80%.
- Για να αποθηκεύσετε το ηχείο για μεγάλο χρονικό διάστημα, τοποθετήστε το σε δροσερό, σκιερό και στεγνό μέρος, με μισοφορτισμένη μπαταρία.
- Μη χρησιμοποιείτε ή φορτίζετε το ηχείο σε ζεστά και μη αεριζόμενα μέρη (άνω των 45°C/113°F), όπως σε σταθμευμένο αμάξι ή σε παράθυρο άμεσα εκτεθειμένο στον ήλιο.
- Αποφύγετε να φορτίζετε τη μπαταρία σε χαμηλές θερμοκρασίες (κάτω των 10°C/50°F) και να χρησιμοποιείτε το ηχείο σε θερμοκρασίες κάτω των 0°C/32°F.
- Αποφύγετε ισχυρούς μηχανικούς κραδασμούς όπως η πτώση του ηχείου σε σκληρές επιφάνειες, γιατί μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.

Συνδέστε δύο ή περισσότερα ηχεία Emberton II σε μια περίοδο λειτουργίας Stack για ήχο γεμάτο ένταση. Παίξτε οτιδήποτε στο κύριο ηχείο και όλα τα ηχεία στην περίοδο λειτουργίας θα παίξουν συγχρονισμένα. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση ήχου σε οποιοδήποτε μεμονωμένο ηχείο για τέλεια ισορροπία.

**1 ΚΎΡΙΟ ΗΧΕΪΟ**

Πατήστε τρεις φορές το κουμπί Bluetooth για να ξεκινήσετε ή να τερματίσετε μια περίοδο λειτουργίας Stack. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει έως ότου κάποιο άλλο ηχείο προστεθεί στην περίοδο λειτουργίας.

**2 ΠΡΌΣΘΕΤΟ ΗΧΕΪΟ**

Πατήστε δύο φορές το κουμπί Bluetooth σε όποιο ηχείο θέλετε να προσθέσετε στην περίοδο λειτουργίας. Η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει έως ότου το ηχείο συνδεθεί σε μια περίοδο λειτουργίας. Κατά τη διάρκεια της περιόδου λειτουργίας, το ηχείο θα αποσυνδεθεί από τη συσκευή ήχου που είχε συνδεθεί προηγουμένως και θα προσπαθήσει να επανασυνδεθεί μετά την έξοδο από την περίοδο λειτουργίας.

Για να αφαιρέσετε ένα ηχείο από την περίοδο λειτουργίας, πατήστε δύο φορές το κουμπί Bluetooth σε αυτό το ηχείο.



**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΆ**

<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΑΙΤΊΑ</b>	<b>ΕΝΈΡΓΕΙΑ</b>
<b>Το ηχείο δεν ενεργοποιείται</b>	Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη.	Συνδέστε το ηχείο σε μια πηγή τροφοδοσίας USB για να την φορτίσετε.
<b>Δεν είναι δυνατή η σύνδεση ή η σύζευξη με μια συσκευή Bluetooth</b>	Το Bluetooth δεν είναι ενεργοποιημένο στη συσκευή σας (τηλέφωνο ή υπολογιστής).	Ενεργοποιήστε το Bluetooth στη συσκευή ήχου σας.
	Το ηχείο δεν είναι ενεργοποιημένο.	Το ηχείο δεν είναι ενεργοποιημένο. Πιέστε παρατεταμένα το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το ηχείο πριν το θέσετε σε λειτουργία σύζευξης.
<b>Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή σε λειτουργία Stack</b>	Η συσκευή αναπαραγωγής δεν είναι συνδεδεμένη στο κύριο ηχείο.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή αναπαραγωγής (τηλέφωνο ή υπολογιστής) έχει συζευχθεί με το κύριο ηχείο.
<b>Η σύνδεση Bluetooth ή ο ήχος διακόπτεται</b>	Οι συσκευές Bluetooth είναι πολύ μακριά μεταξύ τους ή η σύνδεση επηρεάζεται από εμπόδια.	Μετακινήστε τις συσκευές πιο κοντά τη μία στην άλλη, ώστε να μην παρεμβαίνουν εμπόδια, όπως τοίχοι ή πόρτες.

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ**

**ΕΛΛΗΝΙΚΆ**

<b>ΠΡΟΒΛΗΜΑ</b>	<b>ΑΙΤΊΑ</b>	<b>ΕΝΈΡΓΕΙΑ</b>
<b>Η σύνδεση Bluetooth ή ο ήχος διακόπτεται</b>	Υπάρχει ένα ισχυρό ηλεκτρικό πεδίο που περιβάλλει το ηχείο. Αντικείμενα όπως φούρνοι μικροκυμάτων, προσαρμογείς ασύρματου δικτύου, φώτα φθορισμού και κουζίνες αερίου χρησιμοποιούν το ίδιο εύρος συχνοτήτων με τη συσκευή Bluetooth. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτρικές διαταραχές.	Μετακινήστε το ηχείο σε άλλο σημείο ή απενεργοποιήστε ή μετακινήστε την ηλεκτρονική συσκευή που προκαλεί την παρεμβολή.
<b>Ασταθής συμπεριφορά</b>	Το ηχείο δεν χρησιμοποιεί την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.	Κατεβάστε την εφαρμογή Marshall Bluetooth και συνδεθείτε στο ηχείο. Ακολουθήστε τις οδηγίες εντός της εφαρμογής για να βεβαιωθείτε ότι το ηχείο διαθέτει την πιο πρόσφατη έκδοση υλικολογισμικού.
	Υπάρχει σφάλμα λογισμικού.	Επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις πατώντας το κουμπί Bluetooth για 7 δευτερόλεπτα. Το ηχείο πρέπει να ρυθμιστεί ξανά.



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

**1 לחצן בלוטותי**

כדי להתחיל במצב צימוד לחצו לחיצה ארוכה על לחצן בלוטותי עד שהנורות מהבהבות לאט באדום.

**2 כפתור בקרה**

- I. לחצו למשך שתי שניות להפעלה/כיבוי
- II. לחצו פעם אחת לנגינה/השהייה
- III. לחצו ימינה/שמאלה לדילוג קדימה/אחורה
- IV. לחצו לחיצה ארוכה ימינה/שמאלה להרצה מהירה קדימה/אחורה
- V. לחצו לחיצה ארוכה למעלה/למטה לכיוון עוצמת השמע

**3 ציין סוללה**

ציין הסוללה עם ה-10 מקטעים מראה את טעינת הסוללה עם תאורה יציבה והנפשה עולה מציינת טעינה.

**4 כניסת חשמל USB-C**

טענו את הרמקול על ידי חיבורו למקור מתח USB.

### צימוד בלוטותי

- I. לחצו לחיצה ארוכה על כפתור הבקרה עד שהרמקול נדלק.
- II. לחצו לחיצה ארוכה על לחצן בלוטותי עד שהנורות מהבהבות לאט באדום.
- III. בחרו באפשרות II EMBERTON ברשימת מכשירי הבלוטותי של מכשיר האודיו שלכם.

### אתחול להגדרות היצרן

- אתחול להגדרות היצרן יחזיר את הרמקול להגדרות המקוריות שלו, להוציא עדכוני קושחה כלשהם.
- הערה: פעולה זו תמחק את הגדרות המשתמש ויהיה עליכם להגדיר את הרמקול מחדש.
- IV. וודאו שהרמקול דולק.
  - V. לחצו על לחצן בלוטותי למשך 7 שניות. כל הציינים יכבו והרמקול יאתחל את עצמו.
  - VI. הסירו את II EMBERTON מרשימת מכשירי השמע שלכם לפני שתבצעו צימוד מחדש.

### אפליקציית MARSHALL BLUETOOTH

הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth כדי להפיק את המרב מהרמקול שלכם ולהשאיר אותו מעודכן עם עדכוני החומרה האחרונים.





### ניקוי הרמקול

נקו את הרמקול באופן סדיר כדי לשמור על המראה שלו ולהאריך את חייו.

נתקו את כל החוטים המחוברים לפני ניקוי הרמקול וודאו שכל החלקים יבשים לגמרי לפני שתחברו מקורות מתח USB כלשהם.

ניתן להסיר את שרוול הסיליקון לניקוי בנפרד. השתמשו במגבוני חיטוי או במטלית ללא מוך, עם מעט איזופרופנול 70% או אתנול 75% לניקוי עדין של שרוול הסיליקון. יבשו אותו במגבת לפני שתחזירו אותו לרמקול.

נקו בזהירות את רשת הרמקול ואת הפתחים במברשת יבשה ורכה או עם מקלון כותנה לניקוי אוזניים.

- אין להשתמש בחפצים חדים או חפצי מתכת.
- אין להשתמש בלחץ אוויר.
- אין להשתמש במוצרים הכוללים אקונומיקה או מימן-על-חמצני.
- אין לטבול את הרמקול בחומרי ניקוי כלשהם.

### הוראות טיפול בסוללה

הרמקול מצויד בסוללת ליתיום-יון חזקה במיוחד, ומשך חייה מושפע מטעינות הסוללה והשימוש בה. יש לפעול בהתאם להנחיות להלן כדי לשמור על הסוללה למשך פרק הזמן הארוך ביותר שניתן.

- במידת האפשר יש להימנע משימוש במטענים מהירים. מטענים מהירים מאמצים את הסוללה ויפגעו בביצועיה.
- יש להימנע מטעינת הסוללה כשהיא מלאה כבר ואין לאפשר לה להתרוקן לגמרי. נסו לשמור על הסוללה בטווח טעינה של 30% עד 80%.
- אם הרמקול מאוחסן לפרק זמן ארוך, יש לעשות זאת כשהסוללה חצי-טעונה ובמקום קריר, חשוב ויבש.
- אין להשתמש במטען של הרמקול במקומות חמים ולא מאווררים, בטמפרטורה של 45°C/113°F ומעלה, למשל במכוניות חונות או ליד חלון כשהוא חשוף לאור שמש ישיר.
- יש להימנע מטעינת הסוללה בטמפרטורות נמוכות, מתחת ל-10°C/50°F ויש להימנע משימוש ברמקול בטמפרטורה נמוכה מ-0°C/32°F.
- יש להימנע מזעזועים מכאניים חזקים למכשיר, כגון כאלו הנגרמים מנפילת הרמקול על משטחים קשים, מאחר שהדבר עלול לפגוע בסוללה.

חברו שני רמקולים של Emberton II או יותר במקביל לקבלת צליל גדול יותר. נגנו מהרמקול העיקרי וכל הרמקולים בהפעלה זו ינגנו באופן מסונכרן אתו. ניתן לכוון את עוצמת השמע של כל רמקול בנפרד לקבלת איזון מושלם.

1 **רמקול עיקרי**

לחצו שלוש לחיצות על לחצן בלוטות' להתחלה או סיום של הפעלה במצב Stack. הנורית תהבהב עד שכל שאר הרמקולים יצטרפו להפעלה.

2 **רמקול נוסף**

לחצו לחיצה כפולה על לחצן בלוטות' של כל רמקול שתמצו להוסיף להפעלה. הנורית תהבהב עד שהרמקול יצטרף להפעלה. בזמן הפעלה, הרמקול יתנתק מכל מכשיר אודיו שאליו הוא היה מחובר קודם לכן וינסה להתחבר אליו מחדש עם סיום ההפעלה במקביל הנוכחית.

להסרת רמקול מהפעלה במקביל, לחצו לחיצה כפולה על לחצן בלוטות' של אותו הרמקול.



**עברית**

**פתרון בעיות**

פעולה	סיבה	בעיה
<p>חברו את הרמקול למקור מתח <b>USB</b> כדי לטעון אותו.</p>	<p>הסוללה ריקה</p>	<p><b>הרמקול לא נדלק</b></p>
<p>הפעילו את אפשרות בלוטות' במכשיר האודיו שלכם.</p>	<p>אפשרות בלוטות' לא מופעלת במכשיר שלכם (טלפון או מחשב).</p>	<p><b>לא ניתן לחבר או לצמד למכשיר בלוטות'</b></p>
<p>לחצו על כפתור הבקרה למשך שתי שניות כדי להפעיל את הרמקול לפני שתגדירו אותו במצב צימוד.</p>	<p>הרמקול לא פועל.</p>	
<p>וודאו שהמכשיר המנגן (טלפון או מחשב) מצומד לרמקול העיקרי.</p>	<p>המכשיר המנגן לא מחובר לרמקול העיקרי.</p>	<p><b>לא ניתן לנגן ממספר רמקולים במקביל</b></p>
<p>קרבו את המכשירים זה לזה כך שהם יהיו ללא מכשולים בניהם כגון קירות או דלתות.</p>	<p>מכשירי הבלוטות' רחוקים מדי זה מזה או שהחיבור מושפע עקב מכשולים.</p>	<p><b>חיבור בלוטות' או אודיו מתנתק</b></p>

פעולה	סיבה	בעיה
<p>הזיזו את הרמקול לנקודה אחרת או כבו או הזיזו את המכשיר החשמלי היוצר את ההפרעה.</p>	<p>יש שדה חשמלי חזק סביב הרמקול. פריטים כגון תנורי מיקרוגל, נתבי רשת אלחוטית, נורות פלורסנט וכיריים גז משתמשים באותו טווח תדרים של מכשירי בלוטות'. הדבר עלול להוביל להפרעות חשמליות.</p>	<p><b>חיבור בלוטות' או אודיו מתנתק</b></p>
<p>הורידו את אפליקציית Marshall Bluetooth פעלו וחברו לרמקול. פעלו בהתאם להנחיות באפליקציה כדי לוודא שגרסת הקושחה האחרונה מותקנת ברמקול.</p>	<p>גרסת הקושחה האחרונה לא מותקנת ברמקול.</p>	<p><b>התנהגות לא יציבה</b></p>
<p>בצעו אתחול להגדרות היצרן על ידי לחיצה על לחצן בלוטות' למשך 7 שניות. יש להגדיר את הרמקול מחדש.</p>	<p>שגיאת תוכנה.</p>	

# AZ ESZKÖZ KIALAKÍTÁSA

# MAGYAR



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02 </p>	<p>II.</p> <p></p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
---------------------------------	--------------------	-----------------	-----------

**① BLUETOOTH GOMB**

A párosítási üzemmód elindításához nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth® gombját, amíg a LED el nem kezd lassan, piros fénnel villogni.

**② VEZÉRLŐGOMB**

- I. A be-/kikapcsoláshoz nyomja le és tartsa lenyomva 2 másodpercig
- II. A lejátszáshoz/szüneteltetéshez nyomja meg egyszer
- III. Az előre-/hátrafelé léptetéshez nyomja el jobbra/balra
- IV. A gyors előre-/hátrafelé léptetéshez tartsa jobbra/balra nyomva
- V. A hangerő szabályozásához nyomja felfelé/lefelé

**③ AKKUMULÁTORJELZŐ**

A 10-részes akkumulátorjelző folyamatos fénnel jelzi az akkumulátor töltöttségi állapotát, az emelkedő irányú animáció pedig azt jelzi, hogy az eszköz töltődik.

**④ USB-C TÁPBEMENET**

A hangszóró egy USB-áramforráshoz csatlakoztatva tölthető.

## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

### A BLUETOOTH PÁROSÍTÁSA

- I. Nyomja le és tartsa lenyomva a vezérlógombot addig, amíg a hangszóró be nem kapcsol.
- II. Nyomja meg és tartsa lenyomva a Bluetooth gombját, amíg a LED el nem kezd lassan, piros fényvel villogni.
- III. Az audioeszköz Bluetooth-listájáról válassza ki az EMBERTON II-t.

### GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

A gyári beállítások visszaállításakor a hangszóró a firmware-frissítéseket kivéve az eredeti beállításokra áll vissza.

Megjegyzés: Ekkor az összes felhasználói beállítás törlődik, és a hangszórót újra be kell állítani.

- I. Ellenőrizze, hogy be van-e kapcsolva a hangszóró.
- II. Nyomja le és tartsa lenyomva a Bluetooth gombját 7 másodpercig. Minden kijelző kialszik és a hangszóró újraindul.
- III. Mielőtt ismét párosítaná, törölje az EMBERTON II-t az audioeszköz Bluetooth-listájáról.

### MARSHALL BLUETOOTH ALKALMAZÁS

Annak érdekében, hogy a hangszórót a lehető legnagyobb mértékben kihasználja, és a legújabb szoftverrel naprakészen tartsa, töltsse le a Marshall Bluetooth alkalmazást.



## KEZELÉSI UTASÍTÁSOK

## MAGYAR

---

### A HANGSZÓRÓ TISZTÍTÁSA

Rendszeresen tisztítsa meg a hangszórót, hogy friss és hosszabb ideig használható maradjon.

Húzza ki a kábeleket a hangszóró tisztítása előtt, és győződjön meg arról, hogy minden teljesen megszáradt, mielőtt bármilyen USB-áramforrást csatlakoztatna.

A szilikon tartó külön eltávolítható és tisztítható. Használjon 70%-os izopropil-alkohollal vagy 75%-os etil-alkohollal enyhén megnedvesített fertőtlenítő törülköződőt vagy szőszmentes kendőt a szilikon tartó gyengéd tisztításához. Szárítsa meg törülközővel, mielőtt visszatenné a hangszóróra.

Óvatosan tisztítsa meg a hangszóróhálót és -nyílásokat száraz és puha kefével vagy vattakoronggal.

- Ne használjon éles vagy fémből készült tárgyat.
- Ne használjon sűrített levegőt.
- Ne használjon fehérítőt vagy hidrogén-peroxidot tartalmazó termékeket.
- Ne merítse a hangszórót tisztítószerbe.

### AKKUMULÁTORKEZELÉSI ÚTMUTATÓ

A hangszóró nagy teljesítményű lítium-ion akkumulátorral rendelkezik, és az élettartamot a töltés és a használat befolyásolja. Kövesse az alábbi irányelveket, hogy az akkumulátort a lehető leghosszabb ideig jó állapotban tartsa.

- Lehetőleg kerülje a gyorstöltők használatát. A gyorstöltés megterheli az akkumulátort, és idővel ront a teljesítményén.
- Kerülje az akkumulátor feltöltését, ha már fel van töltve, és ne hagyja teljesen lemerülni. Próbálja meg a töltöttséget 30% és 80% között tartani.
- Ha a hangszórót hosszabb ideig tárolja, félig feltöltött akkumulátorral, hűvös, sötét és száraz helyen tegye ezt.
- Ne használja és ne töltsse a hangszórót forró és nem szellőző helyen, 45°C/113°F vagy annál magasabb hőmérsékleten, például parkoló autóban vagy ablak mellett, közvetlen napfénynek kitéve.
- Ne töltsse az akkumulátort alacsony hőmérsékleten, 10°C/50°F alatt, és ne használja a hangszórót 0°C/32°F alatt.
- Kerülje az erős mechanikai ütések, például a hangszóró kemény felületre való leejtését, mivel ez károsíthatja az akkumulátort.



A nagyobb hangerőért csatlakoztasson két vagy több Emberton II hangszórót egy stack készletbe. Játsszon le bármit a fő hangszórón, és azt a készlet többi hangszórója szinkronban lejátssza. A tökéletes egyensúly érdekében a hangerő mindegyik hangszórón külön állítható.

## 1 FŐ HANGSZÓRÓ

A Stack készlet összeállításának megkezdéséhez vagy annak megszüntetéséhez nyomja meg háromszor a Bluetooth gombját. A LED addig villog, amíg bármilyen más hangszóró nem csatlakozik a készlethez.

## 2 TOVÁBBI HANGSZÓRÓK

Nyomja meg kétszer a készlethez hozzáadandó bármelyik hangszórón a Bluetooth gombját. A LED addig villog, amíg a hangszóró nem csatlakozik a készlethez. Amíg a készletbe tartozik, a hangszóró minden korábban csatlakoztatott audioeszköztől lecsatlakozik, majd a készlet megszüntetése után megpróbál visszacsatlakozni.

Hangszóró készletből való eltávolításához nyomja meg kétszer a Bluetooth gombját az adott hangszórón.









<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>MŰVELET</b>
<b>A hangszóró nem kapcsol be</b>	Az akkumulátor le van merülve.	A töltéshez csatlakoztassa a hangszórót USB-áramforrásra.
<b>Nem csatlakoztatható vagy párosítható Bluetooth funkcióval rendelkező eszközzel</b>	A Bluetooth nincs bekapcsolva az eszközén (telefon vagy számítógép).	Kapcsolja be az audioeszköz Bluetooth funkcióját.
	A hangszóró nincs bekapcsolva.	Mielőtt párosítási módba állítaná, a hangszóró bekapcsolásához nyomja be és tartsa benyomva a vezérlógombot 2 másodpercig.
<b>Nem működik a Stack üzemmód</b>	A lejátszóeszköz nem csatlakozik a fő hangszóróhoz.	Ellenőrizze, hogy párosítva van-e a lejátszóeszköz (telefon vagy számítógép) és a fő hangszóró.
<b>Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang</b>	A Bluetooth-eszközök túl messze vannak egymástól, vagy a kapcsolatot akadályok zavarják.	Vigye közelebb egymáshoz az eszközöket, hogy ne zavarják őket olyan akadályok, mint például a fal vagy az ajtó.

<b>PROBLÉMA</b>	<b>OK</b>	<b>MŰVELET</b>
<b>Megszakad a Bluetooth-kapcsolat vagy a hang</b>	Erős mágneses mező veszi körül a hangszórót. A mikrohullámú sütők, a vezeték nélküli hálózati adapterek, a fluoreszkáló lámpák és a gáztűzhelyek ugyanazt a frekvenciatartományt használják, mint a Bluetooth funkcióval ellátott eszköz. Ez elektromos zavarokat okozhat.	Vigye át másik helyre a hangszórót, vagy a zavart okozó elektronikai eszközt kapcsolja ki vagy helyezze át.
<b>Kiszámíthatatlan működés</b>	A hangszóró nem a legújabb firmware-verziót használja.	Töltse le a Marshall Bluetooth alkalmazást, és csatlakozzon a hangszóróhoz. Kövesse az alkalmazás utasításait annak biztosításához, hogy a hangszóró a legújabb firmware-verziót használja.
	Szoftverhiba merült fel.	A Bluetooth gombját 7 másodpercen át lenyomva tartva állítsa vissza a gyári beállításokat. A hangszóró beállításait újra meg kell adni.

TATA LETAK PERANGKAT

BAHASA INDONESIA



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02</p> 	<p>II.</p>  	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	--	---	---

**① TOMBOL BLUETOOTH**

Tekan dan tahan tombol Bluetooth® hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan untuk memulai mode penyambungan.

**② KENOP KONTROL**

- I. Tekan dan tahan selama 2 detik untuk menyalakan/mematikan
- II. Tekan satu kali untuk memutar/menjeda
- III. Tekan ke kanan/kiri untuk melewati ke depan/belakang
- IV. Tahan ke kanan/kiri mempercepat maju/mundur
- V. Tekan ke atas/bawah untuk menyesuaikan volume

**③ INDIKATOR BATERAI**

Indikator baterai dengan 10 segmen menampilkan pengisian baterai dengan lampu yang menyala stabil dan animasi gerak naik.

**④ INPUT DAYA USB-C**

Isi daya speaker dengan menyambungkan ke sumber daya USB.

## PETUNJUK

## BAHASA INDONESIA

### PENYAMBUNGAN BLUETOOTH

- I. Tekan dan tahan kenop kontrol sampai speaker menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth hingga lampu LED menyala dengan kedipan pelan.
- III. Pilih EMBERTON II dari daftar audio Bluetooth pada perangkat.

### CARA MELAKUKAN RESET PABRIK

Reset pabrik akan membuat speaker kembali ke pengaturan aslinya, tidak termasuk pembaruan firmware.

Catatan: Hal ini akan menghapus semua pengaturan dari pengguna dan speaker perlu diatur lagi.

- I. Pastikan speaker dalam kondisi menyala.
- II. Tekan dan tahan tombol Bluetooth selama 7 detik. Semua indikator akan mati kemudian speaker dinyalakan ulang.
- III. Hapus EMBERTON II dari daftar Bluetooth perangkat audio perangkat Anda sebelum melakukan penyambungan kembali.

### APLIKASI MARSHALL BLUETOOTH

Unduh aplikasi Marshall Bluetooth untuk mendapatkan kualitas terbaik dari speaker Anda dan selalu perbarui dengan perangkat lunak terbaru.



## PETUNJUK

## BAHASA INDONESIA

---

### MEMBERSIHKAN SPEAKER

Bersihkan speaker secara teratur agar selalu bersih dan tahan lama.

Lepaskan setiap kabel sebelum membersihkan speaker dan pastikan semua komponen benar-benar kering sebelum menyambungkan ke sumber daya USB.

Karet silikon dapat dilepas dan dibersihkan secara terpisah. Gunakan tisu desinfektan atau kain bebas serat, sedikit basahi dengan 70% isopropil alkohol atau 75% etil alkohol untuk membersihkan bagian karet silikon secara perlahan. Keringkan karet silikon sebelum memasangnya kembali pada speaker.

Bersihkan mesh (jaring-jaring) dan bagian-bagian speaker yang terbuka secara hati-hati menggunakan sikat atau cotton-bud yang kering dan bersih.

- Jangan menggunakan benda tajam atau terbuat dari logam.
- Jangan menggunakan udara bertekanan.
- Jangan menggunakan produk yang mengandung pemutih atau hidrogen peroksida.
- Jangan mencelupkan speaker ke dalam bahan pembersih.

### PANDUAN PERAWATAN BATERAI

Speaker ini dilengkapi dengan baterai lithium-ion performa tinggi dan masa pakainya dipengaruhi oleh penggunaan dan pengisian daya. Ikuti panduan di bawah untuk menjaga baterai tetap dalam kondisi bagus selama mungkin.

- Jika memungkinkan hindari menggunakan pengisian cepat. Pengisian cepat banyak membebani baterai dan akan menurunkan kualitasnya.
- Jangan mengisi daya saat sudah penuh atau membiarkannya dipakai hingga habis. Coba untuk selalu mengisi daya antara 30% hingga 80%.
- Jika speaker disimpan dalam waktu yang lama, lakukan dengan kondisi baterai setengah terisi dan simpan di tempat yang sejuk, kering, dan gelap.
- Jangan menggunakan atau mengisi baterai di tempat yang panas dan tanpa ventilasi, 45°C/113°F ke atas, seperti di dalam mobil yang diparkir atau terkena sinar matahari langsung.
- Hindari mengisi baterai pada suhu rendah, di bawah 10°C/50°F dan memakai speaker di bawah 0°C/32°F.
- Hindari kejutan mekanis seperti menjatuhkan speaker pada permukaan yang keras karena dapat merusak baterai.

# MODE STACK

# BAHASA INDONESIA

Sambungkan dua speaker Emberton II atau lebih ke dalam sesi Stack untuk suara yang lebih kuat. Putar apa saja pada speaker utama dan semua speaker di dalam sesi akan memainkannya dengan sinkron. Anda dapat mengatur volume masing-masing speaker untuk balance yang sempurna.

## 1 SPEAKER UTAMA

Tekan tombol Bluetooth tiga kali untuk memulai atau mengakhiri sesi Stack. LED akan berkedip sampai semua speaker tergabung dalam sesi.

## 2 SPEAKER TAMBAHAN

Tekan tombol Bluetooth dua kali pada speaker mana saja untuk ditambahkan ke dalam sesi. LED akan berkedip sampai speaker tambahan tergabung dalam sesi. Selama dalam sesi, speaker akan terputus dari semua sambungan perangkat audio sebelumnya dan akan coba tersambung kembali setelah keluar dari sesi.

Untuk mengeluarkan speaker dari suatu sesi, tekan tombol Bluetooth dua kali pada speaker tersebut.





**PENYELESAIAN MASALAH**

**BAHASA INDONESIA**

<b>MASALAH</b>	<b>PENYEBAB</b>	<b>TINDAKAN</b>
<b>Speaker tidak mau menyala</b>	Baterai tidak terisi.	Sambungkan speaker dengan USB untuk mengisi dayanya.
<b>Tidak dapat terhubung atau tersambung dengan perangkat Bluetooth</b>	Bluetooth tidak diaktifkan pada perangkat Anda (telepon atau komputer).	Aktifkan Bluetooth pada perangkat Anda.
	Speaker tidak menyala.	Tekan dan tahan kenop kontrol selama 2 detik untuk menyalakan speaker sebelum melakukan pengaturan dalam mode penyambungan.
<b>Tidak dapat diputar dalam mode Stack</b>	Perangkat pemutar tidak tersambung ke speaker utama.	Pastikan perangkat pemutar (telepon atau komputer) tersambung dengan speaker utama.
<b>Koneksi Bluetooth atau audio terputus</b>	Perangkat-perangkat Bluetooth terpisah terlalu jauh, atau koneksi terganggu karena terdapat halangan.	Pindahkan perangkat dengan jarak lebih dekat sehingga tidak saling terganggu oleh halangan seperti dinding atau pintu.

**PENYELESAIAN MASALAH**

**BAHASA INDONESIA**

<b>MASALAH</b>	<b>PENYEBAB</b>	<b>TINDAKAN</b>
<p><b>Koneksi Bluetooth atau audio terputus</b></p>	<p>Terdapat adanya medan listrik kuat di sekitar speaker. Barang seperti oven microwave, adaptor jaringan nirkabel, lampu fluorescent, dan kompor gas menggunakan rentang frekuensi yang sama dengan perangkat Bluetooth. Hal tersebut akan menyebabkan gangguan elektronik.</p>	<p>Pindahkan speaker ke tempat lain, atau matikan atau pindahkan perangkat elektronik yang mengganggu.</p>
<p><b>Beroperasi tidak menentu</b></p>	<p>Speaker tidak menggunakan firmware versi terbaru.</p>	<p>Unduh aplikasi Marshall Bluetooth dan hubungkan ke speaker. Ikuti petunjuk dalam aplikasi untuk memastikan speaker memiliki firmware versi terbaru.</p>
	<p>Terdapat error perangkat lunak.</p>	<p>Lakukan reset pabrik dengan menekan tombol Bluetooth selama 7 detik. Speaker perlu diatur lagi.</p>

# DISPOSIZIONE DEL DISPOSITIVO

ITALIANO



<p>②</p> <p>I.</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------	------------	-----------------	-----------

## INFORMAZIONI GENERALI

## ITALIANO

---

### ① PULSANTE BLUETOOTH

Tieni premuto il pulsante Bluetooth® finché il LED non mostra un lento impulso rosso per avviare la modalità di associazione.

### ② MANOPOLA DI CONTROLLO

- I. Tieni premuto per 2 secondi per accendere/spegnere
- II. Premi una volta per riprodurre/mettere in pausa
- III. Premi verso destra/sinistra per andare avanti/indietro
- IV. Tieni premuto verso destra/sinistra per avanzare/riavvolgere velocemente
- V. Tieni premuto verso il basso/verso l'alto per regolare il volume

### ③ INDICATORE DELLA BATTERIA

L'indicatore della batteria a 10 segmenti mostra la carica della batteria con una luce fissa e un'animazione crescente che indica la carica.

### ④ INGRESSO ALIMENTAZIONE USB-C

Carica l'altoparlante collegandolo a una fonte di alimentazione USB.

## ISTRUZIONI

## ITALIANO

### ASSOCIAZIONE BLUETOOTH

- I. Tieni premuta la manopola di controllo finché l'altoparlante non si accende.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth finché il LED non mostra un lento impulso rosso.
- III. Seleziona EMBERTON II dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio.

### ESECUZIONE DI UN RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Un ripristino delle impostazioni di fabbrica ti consente di ripristinare le impostazioni originali dell'altoparlante, esclusi eventuali aggiornamenti del firmware.

Nota: questa operazione comporta l'eliminazione di tutte le impostazioni utente e sarà necessario riconfigurare l'altoparlante.

- I. Verifica che l'altoparlante sia acceso.
- II. Tieni premuto il pulsante Bluetooth per 7 secondi. Tutti gli indicatori si spengono e l'altoparlante viene riavviato.
- III. Rimuovi EMBERTON II dall'elenco Bluetooth del dispositivo audio prima di eseguire nuovamente l'associazione.

### APP MARSHALL BLUETOOTH

Scarica l'app Marshall Bluetooth per sfruttare al massimo l'altoparlante e aggiornarlo costantemente con il software più recente.



## ISTRUZIONI

## ITALIANO

---

### PULIZIA DELL'ALTOPARLANTE

Pulisci periodicamente l'altoparlante per garantirne una maggiore durata.

Scollega tutti i cavi prima di pulire l'altoparlante e verifica che tutto sia completamente asciutto prima di collegare qualsiasi fonte di alimentazione USB.

Il manico in silicone può essere rimosso e pulito separatamente. Usa una salvietta disinfettante o un panno senza pelucchi, leggermente inumidito con alcol isopropilico al 70% o alcol etilico al 75% per pulire delicatamente il manico in silicone. Asciugalo con un asciugamano prima di rimetterlo sull'altoparlante.

Pulisci accuratamente la rete e le aperture dell'altoparlante con una spazzola morbida e asciutta o un bastoncino di cotone.

- Non utilizzare oggetti appuntiti o metallici.
- Non utilizzare aria compressa.
- Non utilizzare prodotti contenenti candeggina o acqua ossigenata.
- Non immergere l'altoparlante in alcun detergente.

### GUIDA ALLA CURA DELLA BATTERIA

L'altoparlante è dotato di una batteria agli ioni di litio ad alte prestazioni; la sua durata è influenzata dalla carica e dall'utilizzo. Segui le linee guida riportate di seguito per mantenere la batteria in ottime condizioni il più a lungo possibile.

- Se possibile, evita di utilizzare caricabatterie rapidi. La ricarica rapida causa stress alla batteria e ne diminuirà le prestazioni.
- Evita di caricare la batteria quando è già carica o di scaricarla completamente. Prova a mantenere la carica tra il 30% e l'80%.
- Se l'altoparlante viene conservato per lungo tempo, riponilo con una batteria carica a metà e in un luogo fresco, buio e asciutto.
- Non utilizzare o caricare l'altoparlante in luoghi caldi e non ventilati, a una temperatura di 45°C/113°F e oltre, ad esempio in un'auto parcheggiata o vicino a una finestra esposta alla luce diretta del sole.
- Evita di caricare la batteria a basse temperature, inferiori a 10°C/50°F e di usare l'altoparlante al di sotto di 0°C/32°F.
- Evita forti urti meccanici, come far cadere l'altoparlante su superfici solide in quanto potrebbero danneggiare la batteria.

# MODALITÀ STACK

# ITALIANO

Collega due o più altoparlanti Emberton II in una sessione Stack per un suono più potente. Riproduci qualsiasi fonte audio sull'altoparlante principale e tutti gli altoparlanti della sessione verranno riprodotti in sincronia. Puoi regolare il volume su qualsiasi altoparlante singolo per un bilanciamento perfetto.

## 1 ALTOPARLANTE PRINCIPALE

Premi tre volte il pulsante Bluetooth per avviare o terminare una sessione Stack. Il LED inizia a lampeggiare finché un altro altoparlante non viene aggiunto alla sessione.

## 2 ALTOPARLANTE AGGIUNTIVO

Premi due volte il pulsante Bluetooth su qualsiasi altoparlante che vuoi aggiungere alla sessione. Il LED inizia a lampeggiare finché l'altoparlante non viene aggiunto a una sessione. Durante una sessione, l'altoparlante si disconetterà da qualsiasi dispositivo audio precedentemente connesso e tenterà di riconnettersi dopo aver abbandonato la sessione.

Per rimuovere un altoparlante dalla sessione, premi due volte il pulsante Bluetooth su tale altoparlante.



## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

ITALIANO

PROBLEMA	CAUSA	AZIONE
<b>L'altoparlante non si accende</b>	La batteria è scarica.	Collega l'altoparlante a una fonte di alimentazione USB per ricaricarlo.
<b>Impossibile connettersi o associare con un dispositivo Bluetooth</b>	Il Bluetooth non è abilitato sul dispositivo (telefono o computer).	Attiva il Bluetooth sul dispositivo audio.
	L'altoparlante non è acceso.	Tieni premuta la manopola di controllo per 2 secondi per accendere l'altoparlante prima di impostarlo in modalità di associazione.
<b>Riproduzione impossibile in modalità Stack</b>	Il dispositivo di riproduzione non è collegato all'altoparlante principale.	Verifica che il dispositivo di riproduzione (telefono o computer) sia accoppiato con l'altoparlante principale.
<b>La connessione Bluetooth o l'audio si interrompe</b>	I dispositivi Bluetooth sono troppo distanti o la connessione è compromessa a causa di ostacoli.	Avvicina i dispositivi in modo che non siano ostruiti da ostacoli come porte o pareti.



**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

**ITALIANO**

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>AZIONE</b>
<b>La connessione Bluetooth o l'audio si interrompe</b>	L'altoparlante è circondato da un forte campo elettrico. Oggetti come forni a microonde, schede di rete wireless, luci fluorescenti e cucine a gas utilizzano la stessa gamma di frequenza del dispositivo Bluetooth. Tutto questo può causare disturbi elettrici.	Sposta l'altoparlante in un altro punto oppure spegni o sposta il dispositivo elettronico che interferisce.
<b>Comportamento irregolare</b>	L'altoparlante non utilizza l'ultima versione del firmware.	Scarica l'app Marshall Bluetooth e connettiti all'altoparlante. Segui le istruzioni nell'app per verificare che l'altoparlante disponga dell'ultima versione del firmware.
	Si è verificato un errore del software.	Esegui un ripristino delle impostazioni di fabbrica premendo il pulsante Bluetooth per 7 secondi. L'altoparlante deve essere riconfigurato.

# 機器の構成

日本語



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## ① BLUETOOTHボタン

LEDが赤色にゆっくりと点滅するまで Bluetooth®ボタンを押し続けると、ペアリングモードになります。

## ②

### 操作ノブ

- I. 2秒間押し続けると、電源のオン/オフが切り替わります。
- II. 1回押すと、再生/一時停止します。
- III. 右を押すと次に進み、左を押すと前に戻ります。
- IV. 右を押し続けると早送りし、左を押し続けると巻き戻しします。
- V. 上下を押して音量を調節します。

## ③

### バッテリーインジケータ

10段階のバッテリーインジケータは、ライトの点灯でバッテリーの充電状態を示します。点灯数が増えていくアニメーションは、充電中であることを示します。

## ④

### USB-C電源入力

USB電源に差し込んで、スピーカーを充電します。

## 操作方法

## 日本語

### BLUETOOTHのペアリング

- I. スピーカーの電源がオンになるまで操作ノブを押し続けます。
- II. LEDが赤色にゆっくりと点滅するまでBluetoothボタンを押し続けます。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからEMBERTON IIを選択します。

### 出荷時設定へのリセット

出荷時設定にリセットすると、ファームウェアの更新を除いて、スピーカーが初期設定に戻ります。

注:これを行うとユーザー設定がすべて削除され、スピーカーの再設定が必要になります。

- I. スピーカーの電源がオンになっていることを確認します。
- II. Bluetoothボタンを7秒間押し続けます。すべてのインジケータが消灯し、スピーカーが再起動します。
- III. オーディオ機器のBluetoothリストからEMBERTON IIを削除し、再度ペアリングを行います。

### MARSHALL BLUETOOTHアプリ

Marshall Bluetoothアプリをダウンロードして、スピーカーの性能を最大限に活かしましょう。常に最新版のソフトウェアを使用してください。



## 操作方法

## 日本語

### スピーカーのクリーニング

スピーカーを清潔に保ち、長く使用できるように、定期的にクリーニングしてください。

スピーカーをクリーニングする前にすべてのリード線を外し、USB電源に接続する前にすべてが完全に乾いていることを確認してください。

シリコンスリーブは取り外してクリーニングできます。消毒用ワイプまたは糸くずの出ない布を使用し、70%イソプロピルアルコールまたは75%エチルアルコールで少し湿らせて、シリコンスリーブをやさしくクリーニングします。スピーカーに戻す前に、タオルで湿気を拭き取ります。

乾いた柔らかいブラシまたは綿棒を使用して、スピーカーのメッシュと開口部を慎重にクリーニングします。

- 鋭利なものや金属製のものは使用しないでください。
- 圧縮空気は使用しないでください。
- 漂白剤や過酸化水素を含む製品は使用しないでください。
- スピーカーを洗剤に浸さないでください。

### バッテリーの取り扱いガイド

スピーカーには高性能リチウムイオンバッテリーが搭載されており、寿命は充電と使用状況の影響を受けます。バッテリーをできるだけ長く良好な状態に保つには、以下のガイドラインに従ってください。

- 急速充電器の使用はできるだけ避けてください。急速充電すると、バッテリーにストレスを与えて劣化させます。
- バッテリーが満タンの状態で充電したり、完全に放電させたりすることは避けてください。充電を30%~80%で維持するようにしてください。
- スピーカーを長期間保管する場合は、半分充電したバッテリーを使用し、冷暗で乾燥した場所に保管してください。
- 駐車した車の中や直射日光の当たる窓際など、45°C/113°F以上の高温で換気の悪い場所でスピーカーを使用または充電しないでください。
- 10°C/50°F未満の低温でバッテリーを充電したり、0°C/32°F未満でスピーカーを使用したりしないでください。
- バッテリーに損傷を与える可能性があるため、スピーカーを硬い面に落とすなどの強い機械的衝撃は避けてください。

## STACKモード

日本語

2台以上のEmberton IIスピーカーをStackセッションで接続すると、より大きな音量が得られます。メインスピーカーで何かを再生すると、そのセッション内のすべてのスピーカーで同期再生が行われます。個々のスピーカーの音量を調節して、最適なバランスを実現できます。

### ① メインスピーカー

Bluetoothボタンを3回押すと、Stackセッションが開始または終了します。他のスピーカーがセッションに加わるまで、LEDが点滅します。

### ② 追加スピーカー

セッションに追加するスピーカーのBluetoothボタンを2回押します。そのスピーカーがセッションに加わるまで、LEDが点滅します。セッション中、そのスピーカーはそれまで接続されていたオーディオ機器から切断され、セッションの終了後に再接続を試みます。スピーカーをセッションから削除するには、そのスピーカーのBluetoothボタンを2回押します。



# トラブルシューティング

# 日本語

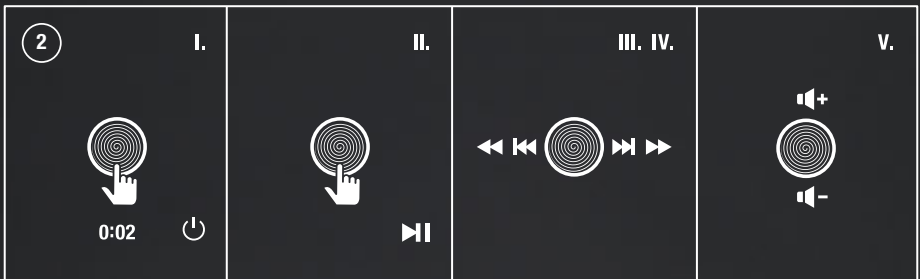
問題	原因	対策
スピーカーの電源がオンにならない	バッテリーが充電されていません。	スピーカーをUSB電源に接続して充電してください。
Bluetooth機器との接続またはペアリングができない	お使いの機器(携帯電話またはコンピューター)でBluetoothが有効になっていません。	お使いのオーディオ機器でBluetoothを有効にしてください。
	スピーカーの電源がオンになっていません。	操作ノブを2秒間押し続けてスピーカーの電源をオンにしてから、ペアリングモードで設定してください。
Stackモードで再生できない	再生用機器がメインスピーカーに接続されていません。	再生用機器(携帯電話またはコンピューター)がメインスピーカーとペアリングされていることを確認してください。
Bluetooth接続または音声途切れる	Bluetooth機器同士の距離が離れすぎているか、接続が障害物の影響を受けています。	壁やドアなどの障害物に妨げられないように、機器同士を近くに移動してください。

# トラブルシューティング

# 日本語

問題	原因	対策
<p><b>Bluetooth接続 または音声途切れる</b></p>	<p>スピーカーの周囲に強力な電界があります。電子レンジ、ワイヤレスネットワークアダプター、蛍光灯、ガスオーブンなどの製品では、Bluetooth機器と同じ周波数帯域が使用されています。これが原因で、電気妨害が発生することがあります。</p>	<p>スピーカーを別の場所に移動するか、原因となっている電子機器をオフにするか移動してください</p>
<p><b>動作が不安定</b></p>	<p>スピーカーのファームウェアが最新版ではありません。</p>	<p>Marshall Bluetoothアプリをダウンロードし、スピーカーに接続します。アプリの指示に従って、スピーカーのファームウェアを最新版にしてください。</p>
	<p>ソフトウェアエラーが発生しました。</p>	<p>Bluetoothボタンを7秒間押し、出荷時設定にリセットしてください。スピーカーを再設定する必要があります。</p>





### ① BLUETOOTH 버튼

LED가 빨간색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth® 버튼을 길게 누르면 페어링 모드를 시작합니다.

### ② 제어 버튼

- I. 2초간 길게 누르면 켜지거나 꺼집니다.
- II. 한 번 누르면 재생/일시 정지합니다.
- III. 오른쪽/왼쪽으로 누르면 앞으로/뒤로 건너뜁니다.
- IV. 오른쪽/왼쪽으로 길게 누르면 앞으로/뒤로 빨리 감습니다.
- V. 위/아래로 누르면 볼륨을 조절합니다.

### ③ 배터리 표시기

10칸의 배터리 표시기는 배터리 충전 상태를 나타내며, 칸이 늘어나는 애니메이션이 표시되면 충전 중임을 나타냅니다.

### ④ USB-C 전원 입력

USB 전원에 꽂아 스피커를 충전합니다.

### BLUETOOTH 페어링

- I. 스피커가 켜질 때까지 제어 버튼을 길게 누릅니다.
- II. LED가 빨간색으로 느리게 깜박일 때까지 Bluetooth 버튼을 길게 누릅니다.
- III. 오디오 장치의 Bluetooth 목록에서 EMBERTON II를 선택합니다.

### 초기 상태로 리셋

초기 상태로 리셋하면 펌웨어 업데이트를 제외하고 스피커가 원래 설정으로 리셋됩니다.

참고: 리셋하면 모든 사용자 설정이 삭제되며 스피커를 다시 설정해야 합니다.

- I. 스피커가 켜져 있는지 확인합니다.
- II. Bluetooth 버튼을 7초간 길게 누릅니다. 모든 표시기가 꺼지고 스피커가 다시 시작합니다.
- III. 다시 페어링하기 전에 사운드 장치의 Bluetooth 목록에서 EMBERTON II를 삭제합니다.

### MARSHALL BLUETOOTH 앱

Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하여 스피커를 최대한 활용하고 소프트웨어를 최신 상태로 유지하십시오.



## 지침

## 한국어

### 스피커 청소

스피커를 깔끔하게 더 오래 사용할 수 있도록 정기적으로 청소하십시오.

스피커를 청소하기 전에 모든 선을 분리하고 USB 전원을 연결하기 전에 모든 선이 완전히 말랐는지 확인하십시오.

실리콘 커버는 분리하여 별도로 청소할 수 있습니다. 소독용 천이나 보풀이 없는 천에 70% 이소프로필 알코올 또는 75% 에틸 알코올을 약간 적셔 실리콘 커버를 부드럽게 청소하십시오. 스피커에 다시 결합하기 전에 수건으로 닦으십시오.

건조하고 부드러운 붓이나 면봉으로 스피커 망과 입구를 조심스럽게 청소하십시오.

- 날카로운 물체나 금속 물체를 사용하지 마십시오.
- 압축 공기를 사용하지 마십시오.
- 표백제 또는 과산화수소가 함유된 제품을 사용하지 마십시오.
- 스피커를 세제에 담그지 마십시오.

### 배터리 관리 가이드

스피커에는 고성능 리튬 이온 배터리가 장착되어 있으며 그 수명은 충전과 사용 방법에 따라 달라집니다. 배터리를 가능한 한 오랫동안 좋은 상태로 유지하려면 아래의 지침을 따르십시오.

- 가능하면 급속 충전기를 사용하지 마십시오. 급속 충전은 배터리에 부담을 주고 배터리 성능을 저하시킵니다.
- 배터리가 이미 가득 찬 상태에서는 충전하지 말고, 완전히 방전시키지 마십시오. 충전율을 30%에서 80% 사이로 유지하십시오.
- 스피커를 장기간 보관할 때는 배터리를 절반 정도 충전하고 서늘하고 어둡고 건조한 장소에 보관하십시오.
- 주차된 차량 안이나 직사광선이 닿는 창문 옆과 같이 45°C/113°F 이상의 고온 또는 환기가 되지 않는 장소에서 스피커를 사용하거나 충전하지 마십시오.
- 10°C/50°F 미만의 저온에서 배터리를 충전하거나 0°C/32°F 미만의 저온에서 스피커를 사용하지 마십시오.
- 배터리가 손상될 수 있으므로 스피커를 딱딱한 표면에 떨어뜨리는 등의 강한 기계적 충격을 피하십시오.

# STACK 모드

한국어

Stack 세션으로 두 대 이상의 Emberton II 스피커를 연결하면 소리가 더 커집니다. 메인 스피커로 재생하면 세션 내의 모든 스피커가 동기화되어 같이 재생됩니다. 각 스피커의 볼륨을 조절하여 완벽한 밸런스를 유지할 수 있습니다.

## ① 메인 스피커

Bluetooth 버튼을 세 번 눌러 Stack 세션을 시작하거나 종료합니다. 다른 스피커가 세션에 추가될 때까지 LED가 깜박이기 시작합니다.

## ② 추가 스피커

세션에 추가할 스피커의 Bluetooth 버튼을 두 번 누릅니다. 스피커가 세션에 추가될 때까지 LED가 깜박이기 시작합니다. 세션이 시작되면 스피커가 이전에 연결된 오디오 장치와의 연결을 끊고 세션을 나온 후 재연결을 시도합니다.

세션에서 스피커를 제외하려면 해당 스피커의 Bluetooth 버튼을 두 번 누릅니다.



문제 해결

한국어

문제	원인	조치
스피커가 켜지지 않습니다.	배터리가 충전되어 있지 않습니다.	스피커를 USB 전원에 꽂아 충전합니다.
Bluetooth 장치에 연결하거나 페어링할 수 없습니다.	장치(전화기 또는 컴퓨터)에 Bluetooth가 켜져 있지 않습니다.	오디오 장치에서 Bluetooth를 켭니다.
	스피커가 켜져 있지 않습니다.	페어링 모드로 들어가기 전에 제어 버튼을 2초간 눌러 스피커를 켭니다.
Stack 모드로 재생할 수 없습니다.	재생 장치가 메인 스피커에 연결되어 있지 않습니다.	재생 장치(전화기 또는 컴퓨터)가 메인 스피커와 페어링되어 있는지 확인합니다.
Bluetooth 연결이나 오디오 연결이 끊어집니다.	Bluetooth 장치가 너무 멀리 있거나 중간에 장애물이 있어 연결에 영향을 주고 있습니다.	벽이나 문과 같은 장애물로 방해를 받지 않도록 장치를 서로 가까이 둡니다.

문제	원인	조치
<p><b>Bluetooth 연결이나 오디오 연결이 끊어집니다.</b></p>	<p>스피커 주변에 강한 전기장이 있습니다. 전자레인지, 무선 네트워크 어댑터, 형광등, 가스레인지 등의 제품은 Bluetooth 장치와 동일한 주파수 범위를 사용하므로 전기적인 방해가 일어날 수 있습니다.</p>	<p>스피커를 다른 곳으로 옮기거나 간섭하는 전기 장치를 끄거나 옮깁니다.</p>
<p><b>동작이 불규칙합니다.</b></p>	<p>스피커가 최신 버전의 펌웨어를 사용하고 있지 않습니다.</p>	<p>Marshall Bluetooth 앱을 다운로드하고 스피커에 연결합니다. 앱의 지침에 따라 스피커의 펌웨어 버전을 최신 상태로 만듭니다.</p>
	<p>소프트웨어에 오류가 있습니다.</p>	<p>Bluetooth 버튼을 7초간 눌러 초기 상태로 리셋합니다. 스피커를 다시 설정해야 합니다.</p>

# IERĪCES IZKĀRTOJUMS

# LATVIEŠU



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------



**① BLUETOOTH POGA**

Nospiediet un turiet Bluetooth® pogu, līdz LED sāk lēni pulsēt sarkanā krāsā, lai sāktu savienošanas pārī režīmu.

**② VADĪBAS POGA**

- I. Nospiediet un turiet 2 sekundes, lai ieslēgtu/izslēgtu
- II. Nospiediet vienreiz, lai atskaņotu/pauzētu
- III. Nospiediet pa labi / pa kreisi, lai pārietu uz priekšu/atpakaļ
- IV. Turiet pa labi / pa kreisi, lai ātri pārtītu uz priekšu/atpakaļ
- V. Turiet uz augšu / uz leju, lai pielāgotu skaļumu

**③ AKUMULATORA INDIKATORS**

10 segmentu akumulatora indikators parāda akumulatora uzlādes līmeni ar pastāvīgu gaismu, un augšupejoša animācija norāda uzlādi.

**④ USB-C BAROŠANAS IEEJA**

Uzlādējiet skaļruni, pievienojot to USB barošanas avotam.

## NORĀDĪJUMI

## LATVIEŠU

### BLUETOOTH SAVIENOŠANA PĀRĪ

- I. Nospiediet un turiet vadības pogu, līdz skaļrunis ieslēdzas.
- II. Nospiediet un turiet Bluetooth pogu, līdz LED sāk pulsēt sarkanā krāsā.
- III. Audio ierīces Bluetooth sarakstā atlasiet EMBERTON II.

### RŪPNĪCAS IESTATĪJUMU ATIESTATĪŠANA

Veicot rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, skaļrunis tiks atiestatīts uz tā sākotnējiem iestatījumiem, izņemot aparātprogrammatūras atjauninājumus.

Piezīme. Tiks dzēsti visi lietotāja iestatījumi, un skaļrunis būs vēlreiz jāiestata.

- I. Pārlicinieties, vai skaļrunis ir ieslēgts.
- II. Nospiediet Bluetooth pogu un turiet to 7 sekundes. Visi indikatori izslēdzas, un skaļrunis restartējas.
- III. Pirms atkārtotas savienošanas pārī noņemiet EMBERTON II no skaņas ierīces Bluetooth saraksta.

### MARSHALL BLUETOOTH LIETOTNE

Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni, lai izmantotu visas skaļruņa iespējas un saņemtu jaunākās programmatūras atjauninājumus.



## SKAĻRUŅA TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet skaļruni, lai tas būtu kārtībā un ilgāk kalpotu.

Pirms skaļruņa tīrīšanas atvienojiet visus vadus un gādājiet, lai pirms USB barošanas avota pievienošanas viss būtu nožuvīis.

Silikona apvalku var noņemt un notīrīt atsevišķi. Saudzīgi notīriet silikona apvalku ar dezinficējošu salveti vai bezplūksnu drānu, kas nedaudz samitrināta ar 70% izopropilspirtu vai 75% etilspirtu. Nosusiniet to ar dvieli, pirms atkal uzliekat skaļrunim.

Uzmanīgi notīriet skaļruņa tīkloto daļu un atveres ar sausu un mīkstu suku vai vates kociņu.

- Neizmantojiet asus vai metāla objektus.
- Neizmantojiet saspīestu gaisu.
- Neizmantojiet produktus, kas satur balinātāju vai ūdeņraža peroksīdu.
- Neiegremdējiet skaļruni tīrīšanas līdzekļos.

## AKUMULATORA KOPŠANAS CEĻVEDIS

Jūsu skaļrunis ir aprīkots ar augstas veiktspējas litija jonu akumulatoru, un tā kalpošanas ilgumu ietekmē uzlāde un lietojums. Ievērojiet tālāk sniegtās vadlīnijas, lai akumulatoru iespējami ilgāk uzturētu labā stāvoklī.

- Ja iespējams, nelietojiet ātros lādētājus. Ātrā uzlāde pakļauj akumulatoru lielākam spriegumam un pasliktina tā stāvokli.
- Neturpiniet akumulatora uzlādi, kad tas jau ir pilnībā uzlādēts, un neļaujiet tam pilnībā izlādēties. Mēģiniet uzturēt uzlādes līmeni 30–80% robežās.
- Ja skaļrunis uz ilgāku laiku jānovieto glabāšanā, novietojiet to vēsā, tumšā un sausā vietā ar pusuzlādētu akumulatoru.
- Nelietojiet un neuzlādējiet skaļruni karstās un nevēdinātās vietās 45°C/113°F vai augstākā temperatūrā, piemēram, stāvvietā novietotā automašīnā vai pie loga tiešā saules gaismā.
- Neuzlādējiet akumulatoru zemā temperatūrā (zem 10°C/50°F) un nelietojiet skaļruni temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C/32°F.
- Izvairieties no mehāniskiem triecieniem, piemēram, skaļruņa nomešanas uz cietas virsmas, jo šādi var sabojāties akumulators.

# STACK REŽĪMS

# LATVIEŠU

Savienojiet divus vai vairākus Emberton II skaļruņus Stack sesijā, lai iegūtu iespaidīgāku skaņu. Atskaņojiet jebkādu saturu galvenajā skaļrunī, un visi sesijā savienotie skaļruņi veiks sinhronu atskaņošanu. Jūs varat pielāgot skaļumu jebkurā atsevišķā skaļrunī, lai iegūtu perfektu balansu.

## 1 GALVENAIS SKAĻRUNIS

Tīsreiz nospiediet Bluetooth pogu, lai sāktu vai beigtu Stack sesiju. LED mirgo, līdz sesijai pievienojas cits skaļrunis.

## 2 PAPILDU SKAĻRUNIS

Divreiz nospiediet Bluetooth pogu uz jebkura skaļruņa, kuru vēlaties pievienot sesijai. LED mirgo, līdz skaļrunis ir pievienojies sesijai. Sesijas laikā skaļrunis atvienosies no iepriekš pievienotas audio ierīces un mēģinās tai atkārtoti pievienoties, atstājot sesiju.

Lai noņemtu skaļruni no sesijas, divreiz nospiediet šī skaļruņa Bluetooth pogu.



## PROBLĒMU NOVĒRŠANA

## LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
<b>Skaļrunis neieslēdzas</b>	Akumulators nav uzlādēts.	Pievienojiet skaļruni USB barošanas avotam, lai to uzlādētu.
<b>Nevar izveidot savienojumu vai sapārot ar Bluetooth ierīci</b>	Ierīcē (tālrunis vai dators) nav iespējots Bluetooth.	Aktivizējiet Bluetooth savā audio ierīcē.
	Skaļrunis nav ieslēgts.	Nospiediet vadības pogu un turiet to 2 sekundes, lai ieslēgtu skaļruni pirms tā iestatīšanas pāra izveides režīmā.
<b>Nevar atskaņot Stack režīmā</b>	Atskaņošanas ierīce nav savienota ar galveno skaļruni.	Pārliecinieties, ka atskaņošanas ierīce (tālrunis vai dators) ir savienota pāri ar galveno skaļruni.
<b>Zūd Bluetooth savienojums vai audio</b>	Bluetooth ierīces atrodas pārāk tālu viena no otras, vai savienojumu ietekmē šķēršļi.	Pārvietojiet ierīces tuvāk vienu otrai, lai tām netraucē šķēršļi, piemēram, sienas vai durvis.

## PROBLĒMU NOVĒRŠANA







## LATVIEŠU

PROBLĒMA	CĒLONIS	RĪCĪBA
<p><b>Zūd Bluetooth savienojums vai audio</b></p>	<p>Skaļruni ietver spēcīgs elektriskais lauks. Tādi priekšmeti kā mikroviļņu krāsnis, bezvadu tīkla adapteri, fluorescējoši gaismekļi un gāzes plītis izmanto to pašu frekvenču diapazonu, kuru izmanto Bluetooth ierīce. Tas var radīt elektriskus traucējumus.</p>	<p>Pārvietojiet skaļruni uz citu vietu vai izslēdziet vai pārvietojiet elektronisko ierīci, kas rada traucējumus.</p>
<p><b>Kļūdaina darbība</b></p>	<p>Skaļrunis neizmanto jaunāko aparātprogrammatūras versiju.</p>	<p>Lejupielādējiet Marshall Bluetooth lietotni un izveidojiet savienojumu ar skaļruni. Izpildiet lietotnē sniegtos norādījumus, lai pārlicinātos, ka skaļrunim ir jaunākā aparātprogrammatūras versija.</p>
	<p>Radusies programmatūras kļūda.</p>	<p>Veiciet rūpnīcas iestatījumu atiestatīšanu, turot Bluetooth pogu nospiestu 7 sekundes. Skaļrunis ir vēlreiz jāiestata.</p>

# ĮRENGINIO IŠDĖSTYMAS

# LIETUVIŲ



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

## BENDROJI INFORMACIJA

## LIETUVIŲ

---

### ① „BLUETOOTH“ MYGTUKAS

Paspauskite ir laikykite nuspaustą „Bluetooth®“ mygtuką, kol pradės lėtai raudonai mirksėti LED indikatorius, kad įjungtumėte susiejimo režimą.

### ② VALDYMO RANKENĖLĖ

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaudę 2 sek., kad įjungtumėte ar išjungtumėte
- II. Spustelėkite vieną kartą, kad paleistumėte ar pristabdytumėte
- III. Paspauskite dešinėje / kairėje, kad pereitumėte pirmyn / atgal
- IV. Laikykite nuspaustą dešinėje / kairėje, kad greitai persuktumėte pirmyn / atgal
- V. Laikykite nuspaudę viršuje / apačioje, kad koreguotumėte garsumą

### ③ AKUMULIATORIAUS INDIKATORIUS

10 segmentų akumulatoriaus indikatorius nurodo esamą akumulatoriaus įkrovą, jei šviečia nuolat, ir įkrovimą, jei rodoma daugėjančių segmentų animacija.

### ④ USB-C MAITINIMO ĮVESTIS

Kolonėlę įkraukite prijungę ją prie USB maitinimo šaltinio.



## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### „BLUETOOTH“ SUSIEJIMAS

- I. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą valdymo mygtuką, kol bus įjungta kolonėlė.
- II. Paspauskite ir palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką, kol jis pradės lėtai raudonai mirksėti.
- III. Garso įrenginio „Bluetooth“ sąraše pasirinkite EMBERTON II.

### GAMYKLINIŲ NUSTATYMŲ ATSTATA

Atlikus gamyklinę atstatą bus nustatyti pradiniai kolonėlės nustatymai, išskyrus programinę-aparatinę įrangą.

Pastaba. Bus pašalinti visi naudotojo nustatymai ir kolonėlę reikės nustatyti iš naujo.

- I. Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta.
- II. Paspauskite ir 7 sek. palaikykite nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką. Indikatorius bus išjungtas, o kolonėlė paleista iš naujo.
- III. Prieš vėl susiedami įrenginius, pašalinkite EMBERTON II iš garso įrenginio „Bluetooth“ sąrašo.

### „MARSHALL BLUETOOTH“ PROGRAMĖLĖ

Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę, kad galėtumėte efektyviai naudoti savo kolonėlę ir atnaujinti ją atsisiųsdami naujausią programinę įrangą.



## INSTRUKCIJOS

## LIETUVIŲ

### KOLONĖLĖS VALYMAS

Reguliariai valykite kolonėlę, kad ji būtų švari ir veiktų ilgiau.

Prieš valydami kolonėlę atjunkite visus laidus ir prieš prijungdami bet kokį USB maitinimo šaltinį įsitikinkite, kad viskas yra visiškai sausa.

Silikono movą galima nuimti ir valyti atskirai. Dezinfekuojamąją šluostę arba nesisipūkuojantį audeklą šiek tiek suvilgykite 70 % izopropilo alkoholiu arba 75 % etilo alkoholiu ir švelniai nuvalykite silikono movą. Prieš vėl uždėdami ją ant kolonėlės nusauskite rankšluosčiu.

Atsargiai nuvalykite kolonėlės tinklėlį ir angas sausu ir minkštu šepetėliu arba medvilniniu tamponu.

- Nenaudokite jokių aštrių ar metalinių daiktų.
- Nenaudokite suspausto oro.
- Nenaudokite produktų, kurių sudėtyje yra baliklio ar vandenilio peroksido.
- Nemerkite kolonėlės į jokias valymo priemones.

### AKUMULIATORIAUS PRIEŽIŪROS VADOVAS

Jūsų kolonėlėje įtaisytas labai našus ličio jonų akumulatorius, o jo veikimo laikas priklauso nuo įkrovimo ir naudojimo. Laikykitės toliau pateiktų nurodymų, kad akumulatorius kuo ilgiau išliktų puikios būklės.

- Jei įmanoma, venkite greityjų įkroviklių. Greitai kraunant akumuliatoriuje sukeliama įtampa, dėl kurios jis galiausiai suges.
- Nekraukite akumulatoriaus, kai jis jau pilnas, ir neiškraukite jo visiškai. Stenkitės išlaikyti įkrovos lygį nuo 30% iki 80%.
- Jei kolonėlę reikia laikyti ilgą laiką, saugokite ją įkrautą iki pusės vėsioje, tamsioje ir sausoje vietoje.
- Nenaudokite ir neįkraukite kolonėlės karštosose ir nevedinamose vietose, 45°C / 113°F ir aukštesnėje temperatūroje, pvz., stovinčiame automobilyje ar prie lango tiesioginėje saulės šviesoje.
- Nekraukite akumulatoriaus žemesnėje nei 10°C / 50°F temperatūroje ir nenaudokite kolonėlės žemesnėje nei 0°C / 32°F temperatūroje.
- Saugokite nuo stiprių mechaninių smūgių, pvz., kolonėlės kritimų ant kietų paviršių, nes taip galima pažeisti akumuliatorių.

Sujunkite dvi ar daugiau „Emberton II“ kolonėlių į „Stack“ seansą dar efektyvesniam garsui. Paleiskite kūrinį pagrindinėje kolonėlėje ir visos seanso kolonėlės gros sinchronizuotai. Siekdami nepriekaištingo balanso galite koreguoti kiekvienos atskiros kolonėlės garsumą.

**1 PAGRINDINĖ KOLONĖLĖ**

Tris kartus paspauskite „Bluetooth“ mygtuką, kad pradėtumėte ar baigtumėte „Stack“ seansą. Kol prie seanso prisijungia kita kolonėlė, mirksi LED indikatorius.

**2 PAPILDOMA KOLONĖLĖ**

Dukart paspauskite bet kurios kolonėlės, kurią norite įtraukti į seansą, „Bluetooth“ mygtuką. Kol kolonėlė prisijungs prie seanso mirksės LED indikatorius. Seanso metu kolonėlė bus atsijungusi nuo visų ankstesnių garso įrenginių ir vėl bandys prie jų prisijungti, kai seansas bus baigtas.

Norėdami pašalinti kolonėlę iš seanso, dukart spustelėkite „Bluetooth“ mygtuką ant tos kolonėlės.



## NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

## LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
<b>Nepavyksta įjungti kolonėlės</b>	Neįkrautas akumuliatorius.	Prijunkite kolonėlę prie USB maitinimo šaltinio, kad ją įkrautumėte.
<b>Nepavyksta prisijungti ar suporuoti su „Bluetooth“ įrenginiu</b>	Tame įrenginyje neįjungtas „Bluetooth“ ryšys (telefonas ar kompiuteris).	Suaktyvinkite „Bluetooth“ savo garso šaltinyje.
	Kolonėlė neįjungta.	Prieš nustatydami susiejimo režimą, paspauskite ir 2 sek. palaikykite nuspaustą valdymo rankenėlę, kad įjungtumėte kolonėlę.
<b>Nepavyksta paleisti „Stack“ režimu</b>	Šaltinio įrenginys nėra prijungtas prie pagrindinės kolonėlės.	Įsitikinkite, kad šaltinio įrenginys (telefonas ar kompiuteris) yra susietas su pagrindine kolonėle.
<b>Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys arba garsas</b>	„Bluetooth“ įrenginiai yra per toli vienas nuo kito arba ryšiui trukdo kliūtys.	Perkelkite įrenginius arčiau vienas kito, kad tarp jų nebūtų kliūčių, pvz., sienų ar durų.

## NESKLANDUMŲ ŠALINIMAS

## LIETUVIŲ

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	VEIKSMAS
<b>Nutrūksta „Bluetooth“ ryšys arba garsas</b>	Aplink kolonėlę susidaro stiprus elektros laukas. Tokie įrenginiai kaip mikrobangų krosnelės, belaidžio ryšio adapteriai, dienos šviesos lempos ir dujinės viryklės naudoja tą patį dažnių diapazoną kaip „Bluetooth“ įrenginys. Dėl to gali kilti elektros trikdžių.	Perkelkite kolonėlę į kitą vietą arba išjunkite ar perkelkite trikdžius skleidžiantį elektronikos įrenginį.
<b>Netinkamas veikimas</b>	Kolonėlėje naudojama ne naujausia programinės-aparatinės įrangos versija.	Atsisiųskite „Marshall Bluetooth“ programėlę ir prijunkite kolonėlę. Vadovaukitės programėlėje pateikiamomis instrukcijomis, kad įdiegtumėte naujausią programinės-aparatinės įrangos versiją.
	Įvyko programinės įrangos klaida.	Atlikite gamyklinių nustatymų atstatą paspausdami ir 7 sek. palaikydami nuspaustą „Bluetooth“ mygtuką. Kolonėlę būtina nustatyti iš naujo.

# ENHETSOPPSETT

# NORSK



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## GENERELT

## NORSK

---

### ① **BLUETOOTH-KNAPP**

Trykk på Bluetooth®-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking, for å starte sammenkoblingsmodus.

### ② **KONTROLLKNAPP**

- I. Hold inne i 2 sekunder for å slå av/på
- II. Trykk én gang for avspilling/pause
- III. Skyv til høyre/venstre for å hoppe fremover/bakover
- IV. Hold til høyre/venstre for å spole fremover/bakover
- V. Hold oppover/nedover for å regulere lydstyrken

### ③ **BATTERIINDIKATOR**

Batteriindikatoren med 10 segmenter viser batterilading med konstant lys, og en stigende animasjon signaliserer lading.

### ④ **USB-C STRØMINNGANG**

Lad høyttaleren ved å koble den til en USB-strømkilde.

## INSTRUKSJONER

## NORSK

### BLUETOOTH-SAMMENKOBLING

- I. Trykk på kontrollknappen og hold den inne inntil høyttaleren slås på.
- II. Trykk på Bluetooth-knappen og hold den inne inntil LED-lampen skifter til sakte rød blinking.
- III. Velg EMBERTON II fra Bluetooth-listen på lydenheten.

### TILBAKESTILLING TIL FABRIKKINNSTILLINGER

Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger gjenoppretter de opprinnelige innstillingene på høyttaleren, unntatt eventuelle fastvareoppdateringer.

Merk: Dette vil slette alle brukerinnsstillinger, og høyttaleren må konfigureres på nytt.

- I. Påse at høyttaleren er på.
- II. Trykk Bluetooth-knappen og hold den inne i 7 sekunder. Alle indikatorer slås av, og høyttaleren starter på nytt.
- III. Fjern EMBERTON II fra Bluetooth-listen på lydenheten før du kobler den til igjen.

### MARSHALL BLUETOOTH-APP

Last ned Marshall Bluetooth-appen for å få mest mulig ut av høyttaleren og holde den oppdatert med den nyeste programvaren.





## INSTRUKSJONER

## NORSK

---

### RENGJØRING AV HØYTTALEREN

Rengjør høyttaleren regelmessig for at den skal fungere bra og holde lenger.

Koble fra eventuelle ledninger før du rengjør høyttaleren og sørg for at alt er helt tørt før du kobler til en USB-strømkilde.

Silikonhylsen kan tas av og rengjøres separat. Bruk en desinfeksjonsserviett eller en lofri klut som er lett fuktet med 70 % isopropylalkohol eller 75 % etylalkohol til å rengjøre silikonhylsen forsiktig. Tørk med et håndkle før du fester den på høyttaleren igjen.

Rengjør høyttalernettet og åpningene forsiktig med en tørr og myk børste eller en bomullspinne.

- Ikke bruk skarpe gjenstander eller metallgjenstander.
- Ikke bruk trykkluft.
- Ikke bruk produkter som inneholder blekemiddel eller hydrogenperoksid.
- Ikke dynk høyttaleren i rengjøringsmidler.

### VEILEDNING FOR BATTERIPLEIE

Høyttaleren din er utstyrt med et høyttelses litium-ion-batteri, og levetiden påvirkes av hvordan det lades og brukes. Følg retningslinjene nedenfor for å holde batteriet i god stand så lenge som mulig.

- Unngå å bruke hurtigladere hvis mulig. Hurtiglading forårsaker stress på batteriet og vil forringe det.
- Unngå å lade batteriet når det allerede er fullt, eller å la det tømmes helt. Prøv å holde ladenivået mellom 30% og 80%.
- Hvis høyttaleren oppbevares over lengre tid, bør batteriet være halvveis ladet, og høyttaleren bør oppbevares på et kjølig, mørkt og tørt sted.
- Ikke bruk eller lad høyttaleren på varme og uventilerte steder, ved 45°C/113°F og høyere, for eksempel i en parkert bil eller ved et vindu i direkte sollys.
- Unngå å lade batteriet ved lave temperaturer, under 10°C/50°F, og unngå å bruke høyttaleren under 0°C/32°F.
- Unngå sterke mekaniske støt som å miste høyttaleren på harde overflater, da det kan skade batteriet.

# STACK-MODUS

# NORSK

Koble sammen to eller flere Emberton II-høytalere i stack-modus og få kraftigere lyd. Spill hva som helst på hovedhøytaleren, og alle de sammenkoblede høytalerne vil spille synkronisert. Du kan regulere lydstyrken på hver enkelt høytaler, slik at du får perfekt balanse.

## 1 HOVEDHØYTTALER

Trykk tre ganger på Bluetooth-knappen (trippeltrykk) for å starte eller avslutte stack-modus. LED-lampen begynner å blinke inntil en annen høytaler blir med i avspillingen.

## 2 EKSTRA HØYTTALER

Dobbeltrykk på Bluetooth-knappen på en høytaler du vil legge til. LED-lampen begynner å blinke inntil høytaleren har blitt med på avspillingen. Mens stack-modus pågår, vil høytaleren koble seg fra alle tidligere tilkoblede lydenheter og prøve å koble til igjen etter at stack-modus er avsluttet.

Vil du fjerne en høytaler fra økten, dobbeltrykker du på Bluetooth-knappen på den høytaleren du vil fjerne.



**FEILSØKING**

**NORSK**

<b>PROBLEM</b>	<b>ÅRSAK</b>	<b>TILTAK</b>
<b>Høytaleren slår seg ikke på</b>	Batteriet er ikke ladet opp.	Koble høytaleren til en USB-strømkilde og lad den.
<b>Kan ikke koble til eller pare med en Bluetooth-enhet</b>	Bluetooth er ikke aktivert på enheten din (telefon eller datamaskin).	Aktiver Bluetooth på lydenheten.
	Høytaleren er ikke slått på.	Trykk på kontrollknappen og hold den inne i 2 sekunder for å slå på høytaleren før du setter den i sammenkoblingsmodus.
<b>Kan ikke spille i stack-modus</b>	Avspillingsenheten er ikke koblet til hovedhøytaleren.	Påse at avspillingsenheten (telefon eller datamaskin) er koblet sammen med hovedhøytaleren.
<b>Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut</b>	Bluetooth-enhetene er for langt fra hverandre, eller forbindelsen påvirkes av hindringer.	Flytt enhetene nærmere hverandre slik at de ikke blir påvirket av hindringer som vegger eller dører.

**FEILSØKING**







**NORSK**

<b>PROBLEM</b>	<b>ÅRSAK</b>	<b>TILTAK</b>
<b>Bluetooth-tilkoblingen eller lyden faller ut</b>	Det er et sterkt elektrisk felt rundt høyttaleren. Gjenstander som mikrobølgeovner, trådløse nettverksadaptere, lysrør og gasskomfyrer bruker samme frekvensområde som Bluetooth-enheten. Dette kan føre til elektriske forstyrrelser.	Flytt høyttaleren til et annet sted eller slå av eller flytt den elektroniske enheten som forårsaker forstyrrelsene.
<b>Uberegnelig oppførsel</b>	Høyttaleren har ikke den nyeste fastvareversjonen.	Last ned Marshall Bluetooth-appen og koble til høyttaleren. Følg veiledningen i appen for å sikre at høyttaleren har den nyeste fastvareversjonen.
	Det er en programvarefeil.	Tilbakestill til fabrikkinnstillinger ved å holde Bluetooth-knappen inne i 7 sekunder. Høyttaleren må konfigureres igjen.

# ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW

POLSKI



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

## INFORMACJE OGÓLNE

## POLSKI

---

### ① PRZYCISK BLUETOOTH

Aby uruchomić tryb parowania, naciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth® do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na czerwono.

### ② GAŁKA STERUJĄCA

- I. Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy
- II. Aby uruchomić/wstrzymać odtwarzanie, naciśnij jeden raz
- III. Aby przejść do następnego/poprzedniego utworu, przesun w prawo/w lewo
- IV. Aby przewijać w przód/w tył, przesun w prawo/w lewo i przytrzymaj
- V. Aby zmienić głośność, przesun w górę/w dół i przytrzymaj

### ③ WSKAŹNIK POZIOMU NAŁADOWANIA

Ten 10-segmentowy wskaźnik poziomu naładowania sygnalizuje poziom naładowania akumulatora za pomocą ciągłego światła, natomiast trwający proces ładowania jest sygnalizowany animacją wzrastającego poziomu.

### ④ WEJŚCIE ZASILANIA USB-C

Głośnik można ładować, podłączając go do źródła zasilania USB.

## INSTRUKCJE

## POLSKI

### PAROWANIE BLUETOOTH

- I. Wciśnij i przytrzymaj gałkę sterującą do momentu, aż głośnik się włączy.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth do momentu, aż dioda LED zacznie migać powoli na czerwono.
- III. Na urządzeniu wysyłającym dźwięk wybierz „EMBERTON II” z listy urządzeń Bluetooth.

### PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

Przywrócenie ustawień fabrycznych spowoduje zresetowanie głośnika do jego oryginalnych ustawień, z wyłączeniem ewentualnych aktualizacji oprogramowania firmware.

Uwaga: Spowoduje to skasowanie wszystkich ustawień użytkownika i konieczne będzie ponowne skonfigurowanie głośnika.

- I. Upewnij się, że głośnik jest włączony.
- II. Wciśnij i przytrzymaj przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Wszystkie kontrolki zgasną i głośnik uruchomi się ponownie.
- III. Przed ponownym przystąpieniem do parowania usuń urządzenie „EMBERTON II” z listy urządzeń Bluetooth na urządzeniu wysyłającym dźwięk.

### APLIKACJA MARSHALL BLUETOOTH

Pobierz aplikację Marshall Bluetooth, aby wykorzystać wszystkie możliwości głośnika oraz mieć pewność, że jego oprogramowanie jest zawsze zgodne z najnowszą wersją.



## INSTRUKCJE

## POLSKI

### CZYSZCZENIE GŁOŚNIKA

Regularnie czyść głośnik, aby zachować jego świeżość i wydłużyć trwałość.

Przed przystąpieniem do czyszczenia głośnika odłącz wszelkie przewody, a przed podłączeniem jakiegokolwiek źródła zasilania USB upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.

Silikonowy pokrowiec można zdjąć i wyczyścić osobno. Do czyszczenia silikonowego pokrowca użyj chusteczki do dezynfekcji lub niepozostawiającej włókien ściereczki, lekko zwilż ją alkoholem izopropylowym 70% lub alkoholem etylowym 75%, a następnie delikatnie wyczyść powierzchnie. Przed ponownym założeniem na głośnik wysusz za pomocą ręcznika.

Siatkę głośnika oraz otwory czyść delikatnie przy użyciu suchej i miękkiej szczoteczki lub bawełnianego wacika.

- Nie używaj żadnych ostrych ani metalowych przedmiotów.
- Nie używaj sprężonego powietrza.
- Nie używaj produktów zawierających wybielacz lub nadtlenek wodoru.
- Nie zanurzaj głośnika w żadnych środkach czyszczących.

### ZASADY DBANIA O AKUMULATORY

Głośnik jest wyposażony w wysokiej klasy akumulator litowo-jonowy, a na ich żywotność ma wpływ sposób ładowania i użytkowania. Przestrzegaj poniższych zaleceń, aby możliwie jak najdłużej zachować doskonałą sprawność akumulatora.

- W miarę możliwości unikaj używania szybkich ładowarek. Szybkie ładowanie powoduje duże obciążenie akumulatora i przyspiesza jego zużycie.
- Unikaj ładowania akumulatora, gdy jest już w pełni naładowany, a także nie dopuszczaj do jego całkowitego rozładowania. Spróbuj utrzymywać poziom naładowania w granicach między 30% a 80%.
- Jeśli planujesz przechowywanie głośnika przez dłuższy czas, najlepiej zrobić to z akumulatorem naładowanym do połowy, a sam głośnik przechowywać w chłodnym, ciemnym i suchym miejscu.
- Nie używaj ani nie ładuj głośnika w pozbawionych wentylacji miejscach o wysokiej temperaturze wynoszącej 45°C/113°F lub więcej, na przykład w zaparkowanym samochodzie lub przy oknie wystawionym na bezpośrednie światło słoneczne.
- Unikaj ładowania akumulatora w niskiej temperaturze wynoszącej poniżej 10°C/50°F i używania głośnika w temperaturze poniżej 0°C/32°F.
- Unikaj silnych wstrząsów mechanicznych, na przykład upuszczania głośnika na twarde powierzchnie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie akumulatora.



# TRYB STACK

POLSKI

Połącz dwa lub więcej głośników Emberton II w sesję Stack, aby uzyskać pełniejszy dźwięk. Wszystko, co odtworzysz w głośniku głównym, zostanie odtworzone równocześnie we wszystkich głośnikach połączonych w sesję. Możesz regulować głośność na poszczególnych głośnikach, aby uzyskać doskonały balans.

## 1 GŁOŚNIK GŁÓWNY

Aby rozpocząć lub zakończyć sesję Stack, naciśnij trzykrotnie przycisk Bluetooth. Dioda LED zacznie migać do momentu, aż dowolny inny głośnik dołączy do sesji.

## 2 GŁOŚNIK DODATKOWY

Naciśnij dwukrotnie przycisk Bluetooth na dowolnym głośniku, który chcesz dodać do sesji. Dioda LED zacznie migać do momentu, aż głośnik dołączy do sesji. Głośnik biorący udział w sesji rozłączy się z ewentualnym uprzednio podłączonym urządzeniem audio, a po opuszczeniu sesji spróbuje ponownie się z nim połączyć.

Aby usunąć dany głośnik z sesji, naciśnij dwukrotnie przycisk Bluetooth na tym głośniku.



## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

## POLSKI

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
<b>Głośnik nie włącza się</b>	Akumulator jest rozładowany.	Aby naładować głośnik, podłącz go do źródła zasilania USB.
<b>Nie można połączyć się lub wykonać parowania z urządzeniem Bluetooth</b>	Funkcja Bluetooth nie jest włączona w urządzeniu (smartfon, tablet, komputer).	Włącz funkcję Bluetooth w swoim urządzeniu audio.
	Głośnik nie jest włączony.	Wciśnij i przytrzymaj gałkę sterującą przez 2 sekundy, aby włączyć głośnik, zanim uruchomisz w nim w tryb parowania.
<b>Nie można odtwarzać w trybie Stack</b>	Urządzenie odtwarzające nie jest połączone z głośnikiem głównym.	Upewnij się, że urządzenie odtwarzające (telefon lub komputer) jest sparowane z głośnikiem głównym.
<b>Połączenie Bluetooth lub audio jest przerywane</b>	Urządzenia Bluetooth znajdują się zbyt daleko od siebie lub łączność jest zakłócana z powodu przeszkód.	Ustaw urządzenia bliżej siebie lub w taki sposób, aby nie dzieliły ich żadne przeszkody, na przykład ściany lub drzwi.

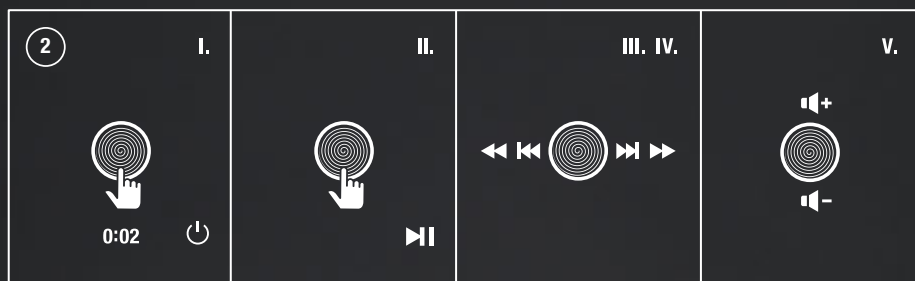
## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**POLSKI**

PROBLEM	PRZYCZYNA	SUGEROWANE DZIAŁANIE
<p><b>Połączenie Bluetooth lub audio jest przerywane</b></p>	<p>Wokół głośnika występuje silne pole elektryczne. Urządzenia takie jak kuchenki mikrofalowe, karty sieci bezprzewodowej, świetlówki i kuchenki gazowe korzystają z tego samego zakresu częstotliwości, co urządzenie Bluetooth. Może to być przyczyną zakłóceń elektrycznych.</p>	<p>Ustaw głośnik w innym miejscu lub wyłącz albo przestaw urządzenie elektroniczne powodujące zakłócenia.</p>
<p><b>Błędne działanie</b></p>	<p>Głośnik nie używa najnowszej wersji oprogramowania firmware.</p>	<p>Pobierz aplikację Marshall Bluetooth i połącz się z głośnikiem. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi w aplikacji, aby upewnić się, że głośnik ma najnowszą wersję oprogramowania firmware.</p>
	<p>Wystąpił błąd oprogramowania.</p>	<p>Wykonaj przywrócenie ustawień fabrycznych, naciskając przycisk Bluetooth przez 7 sekund. Głośnik należy skonfigurować ponownie.</p>

# ESQUEMA DO APARELHO

# PORTUGUÊS



## CARACTERÍSTICAS GERAIS

## PORTUGUÊS

---

### ① BOTÃO BLUETOOTH

Prima e mantenha premido o botão Bluetooth® até o LED passar a piscar lentamente uma luz vermelha para iniciar o modo de emparelhamento.

### ② MANÍPULO DE CONTROLO

- I. Mantenha premido durante 2 segundos para ligar/desligar
- II. Prima uma vez para reproduzir/pausar
- III. Prima à direita/esquerda para avançar para a frente/para trás
- IV. Mantenha premido à direita/esquerda para avançar/recuar rapidamente
- V. Mantenha premido em cima/baixo para regular o volume

### ③ INDICADOR DE CARGA DA BATERIA

O indicador de carga da bateria de 10 segmentos mostra a carga da bateria com as luzes continuamente acesas e uma animação crescente das luzes indica que o aparelho está a carregar.

### ④ TOMADA DE CORRENTE USB-C

Carregue a coluna de som ligando-a a uma fonte de alimentação USB.

# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

## EMPARELHAMENTO POR BLUETOOTH

- I. Prima e mantenha premido o manípulo de controlo até a coluna de som se ligar.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth até o LED passar a piscar lentamente uma luz vermelha.
- III. Selecione EMBERTON II na lista de Bluetooth do seu aparelho de som.

## EXECUTAR UMA REPOSIÇÃO DE FÁBRICA

A reposição de fábrica repõe as definições originais na coluna de som, excluindo eventuais atualizações do firmware.

Nota: Este procedimento elimina todas as definições do utilizador e a coluna de som terá de ser novamente configurada.

- I. Certifique-se de que a coluna de som está ligada.
- II. Prima e mantenha premido o botão Bluetooth durante 7 segundos. Todos os indicadores se apagam e a coluna de som é reiniciada.
- III. Retire a EMBERTON II da lista de Bluetooth do seu aparelho de som antes de voltar a emparelhar.

### APP MARSHALL BLUETOOTH

Transfira a app Marshall Bluetooth para tirar o máximo partido da sua coluna de som e mantê-la atualizada com o software mais recente.



# INSTRUÇÕES

# PORTUGUÊS

---

## LIMPEZA DA COLUNA

Limpe regularmente a sua coluna para a manter sem resíduos e durar mais tempo.

Desligue quaisquer cabos antes de limpar a coluna e certifique-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de a ligar a uma fonte de alimentação USB.

A manga em silicone pode ser removida e limpa separadamente. Utilize uma toalhita desinfetante ou um pano sem fiapos, ligeiramente humedecido com álcool isopropílico 70% ou álcool etílico 75% para limpar suavemente a manga em silicone. Seque-a com um pano antes de a voltar a colocar na coluna.

Limpe cuidadosamente a rede e os orifícios da coluna com uma escova seca e macia ou com um cotonete.

- Não utilize quaisquer objetos afiados ou metálicos.
- Não utilize ar comprimido.
- Não utilize produtos que contenham lixívia ou peróxido de hidrogénio.
- Não submerja a coluna em qualquer agente de limpeza.

## GUIA DE TRATAMENTO DA BATERIA

A sua coluna vem equipada com uma bateria de iões de lítio de alto desempenho e a vida útil é afetada pelo carregamento e a utilização. Siga as diretrizes abaixo para manter a sua bateria em ótimas condições durante o máximo de tempo possível.

- Evite a utilização de carregadores rápidos se possível. O carregamento rápido esforça a bateria e degrada-a.
- Evite carregar a bateria quando esta já estiver cheia ou deixá-la esgotar completamente. Tente manter a carga entre 30% e 80%.
- Se a coluna for armazenada durante muito tempo, faça-o com a bateria meio carregada e num local fresco, escuro e seco.
- Não utilize ou carregue a coluna em locais quentes e sem ventilação, a 45°C/113°F ou superior, tais como num carro estacionado ou junto a uma janela sob luz solar direta.
- Evite carregar a bateria a baixas temperaturas, abaixo de 10°C/50°F e usar a coluna abaixo de 0°C/32°F.
- Evite choques mecânicos fortes, tais como a queda da coluna em superfícies duras, pois pode danificar a bateria.

# MODO STACK

# PORTUGUÊS

Ligue duas ou mais colunas de som Emberton II numa sessão em Stack para obter um som mais amplo. Reproduza qualquer coisa na coluna de som principal e todas as colunas da sessão reproduzirão o som em sincronia. Pode regular o volume em qualquer coluna de som individual para obter o equilíbrio perfeito.

## 1 COLUNA DE SOM PRINCIPAL

Prima o botão Bluetooth três vezes para iniciar ou terminar uma sessão em Stack. O LED começa a piscar até outra coluna de som se juntar à sessão.

## 2 COLUNA DE SOM ADICIONAL

Prima o botão Bluetooth duas vezes em qualquer coluna de som que queira adicionar à sessão. O LED começa a piscar até a coluna de som se ter juntado a uma sessão. Enquanto estiver numa sessão, a coluna de som desliga-se de algum eventual aparelho de som previamente ligado e tenta ligar-se novamente depois de ter abandonado a sessão.

Para remover uma coluna de som da sessão, prima o botão Bluetooth duas vezes nessa coluna de som.





## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

## PORTUGUÊS

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>AÇÃO</b>
<b>A coluna de som não se liga</b>	A bateria está sem carga.	Ligue a coluna de som a uma fonte de alimentação USB para carregá-la.
<b>Impossível ligar a ou emparelhar com um dispositivo Bluetooth</b>	O Bluetooth não está ativado no seu dispositivo (telemóvel ou computador).	Ative o Bluetooth no seu aparelho de som.
	A coluna de som não está ligada.	Prima e mantenha premido o manípulo de controlo durante 2 segundos para ligar a coluna de som antes de a colocar no modo de emparelhamento.
<b>Não é possível reproduzir no modo Stack</b>	O aparelho de reprodução não está ligado à coluna de som principal.	Certifique-se de que o seu aparelho de reprodução (telemóvel ou computador) está emparelhado com a coluna de som principal.
<b>A ligação por Bluetooth é interrompida</b>	Os dispositivos Bluetooth estão demasiado afastados ou a ligação é afetada por obstáculos.	Aproxime os dispositivos uns dos outros de modo a não ficarem obstruídos por obstáculos como paredes ou portas.

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS







## PORTUGUÊS

PROBLEMA	CAUSA	AÇÃO
<p><b>A ligação por Bluetooth é interrompida</b></p>	<p>Há um forte campo elétrico à volta da coluna de som. Objetos como fornos de micro-ondas, placas de rede sem fios, luzes fluorescentes e fogões a gás utilizam a mesma gama de frequências que a do dispositivo Bluetooth. Isto pode dar origem a perturbações elétricas.</p>	<p>Desloque a coluna de som para outro local ou desligue ou desloque o aparelho eletrónico interferente.</p>
<p><b>Comportamento errático</b></p>	<p>A coluna de som não está a utilizar a mais recente versão do firmware.</p>	<p>Transfira a app Marshall Bluetooth e estabeleça a ligação com a coluna de som. Siga as instruções na app para garantir que a coluna de som tenha a versão mais recente do firmware.</p>
	<p>Há um erro de software.</p>	<p>Execute uma reposição de fábrica premindo o botão Bluetooth durante 7 segundos. A coluna de som tem de ser novamente configurada.</p>

# COMPONENTELE DISPOZITIVULUI

# ROMÂNĂ



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

## INFORMAȚII GENERALE

## ROMÂNĂ

---

### ① BUTONUL BLUETOOTH

Apăsați și țineți apăsat butonul Bluetooth® până când LED-ul luminează lent intermitent în culoarea roșie, pentru a intra în modul de asociere.

### ② BUTONUL DE CONTROL

- I. Apăsați și țineți apăsat butonul timp de 2 secunde pentru pornire/oprire
- II. Apăsați butonul o dată pentru redare/pauză
- III. Apăsați butonul către dreapta/stânga pentru a sări înainte/înapoi
- IV. Țineți apăsat butonul către dreapta/stânga pentru derulare rapidă înainte/înapoi
- V. Țineți apăsat butonul în sus/jos pentru a regla volumul

### ③ INDICATORUL BATERIEI

Indicatorul bateriei cu 10 segmente arată starea de încărcare a bateriei cu iluminare constantă și o animație ascendentă, care indică încărcarea.

### ④ INTRAREA DE ALIMENTARE USB-C

Încărcați boxa cuplând-o la o sursă de alimentare prin USB.

# INSTRUCȚIUNI

# ROMÂNĂ

## ASOCIEREA BLUETOOTH

- I. Apăsati și țineți apăsat butonul de control până când pornește boxa.
- II. Apăsati și țineți apăsați butonul Bluetooth până când LED-ul luminează lent intermitent în culoarea roșie.
- III. Selectați EMBERTON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio.

## RESETAREA LA VALORILE DIN FABRICAȚIE

Prin resetarea la valorile din fabricație boxa va reveni la setările inițiale, exceptând eventualele actualizări de firmware.

Notă: Prin aceasta toate setările utilizatorului vor fi șterse și boxa va trebui configurată din nou.

- I. Asigurați-vă că boxa este pornită.
- II. Apăsati și țineți apăsat butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Toate indicatoarele se sting și boxa repornește.
- III. Eliminați EMBERTON II de pe lista Bluetooth a dispozitivului audio înainte de a efectua din nou asocierea.

## APLICAȚIA MARSHALL BLUETOOTH

Descărcați aplicația Marshall Bluetooth pentru a profita la maxim de boxa dumneavoastră și a o menține la zi cu cel mai recent software.



## INSTRUCȚIUNI

## ROMÂNĂ

---

### CURĂȚAREA BOXEI

Curățați boxa în mod regulat pentru a o menține în stare bună și a-i prelungi durata de viață.

Decuplați toate cablurile înainte de a curăța difuzorul și asigurați-vă că toate componentele sunt perfect uscate înainte de a cupla orice sursă de alimentare USB.

Manșonul de silicon poate fi îndepărtat și curățat separat. Utilizați un șervețel dezinfectant sau o lavetă fără scame, umezită ușor cu alcool izopropilic de 70% sau alcool etilic de 75% pentru a curăța cu grijă manșonul din silicon. Uscați-l cu un prosop înainte de a-l monta înapoi la difuzor.

Curățați cu grijă grila și orificiile boxei cu o perie uscată și moale sau cu un tampon din bumbac.

- Nu utilizați obiecte ascuțite sau metalice.
- Nu utilizați aer comprimat.
- Nu utilizați produse care conțin înălbitor sau apă oxigenată.
- Nu scufundați boxa în niciun fel de agent de curățare.

### GHID DE ÎNTREȚINERE A BATERIEI

Boxa are în dotare un acumulator litiu-ion de înaltă performanță și durata de viață este afectată de încărcare și utilizare. Urmăriți indicațiile de mai jos pentru a menține bateria în stare bună cât mai mult timp posibil.

- Evitați să folosiți încărcătoare rapide, dacă este posibil. Încărcarea rapidă solicită bateria și duce la degradarea acesteia.
- Evitați încărcarea bateriei când este deja plină și nu o lăsați să se descarce complet. Încercați să mențineți un nivel de încărcare între 30% și 80%.
- Dacă boxa nu va fi utilizată pe o perioadă îndelungată, depozitați-o cu bateria încărcată pe jumătate într-un loc răcoros, întunecat și uscat.
- Nu utilizați și nu încărcați boxa în locuri foarte călduroase și fără ventilație, la 45°C/113°F și mai mult, cum ar fi într-un automobil parcat sau la fereastră, la lumina directă a soarelui.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi scăzute, sub 10°C/50°F, precum și utilizarea boxei la temperaturi sub 0°C/32°F.
- Evitați șocurile mecanice puternice, cum ar fi căderea boxei pe suprafețe dure, deoarece aceasta poate deteriora bateria.

## MODUL STACK

## ROMÂNĂ

Conectați două sau mai multe boxe Emberton II într-o sesiune Stack pentru un sunet mai puternic. Redați orice pe boxa principală și toate boxele din cadrul sesiunii vor reda același lucru sincron. Puteți regla volumul la orice boxă individuală pentru un balans perfect.

### 1 BOXA PRINCIPALĂ

Apăsați de trei ori butonul Bluetooth pentru a porni sau încheia o sesiune Stack. LED-ul începe să lumineze intermitent până când orice altă boxă se alătură sesiunii.

### 2 BOXA SUPLIMENTARĂ

Apăsați de două ori butonul Bluetooth de pe orice boxă pe care doriți să o adăugați în cadrul sesiunii. LED-ul începe să lumineze intermitent până când boxa se alătură sesiunii. În timpul unei sesiuni, boxa se va deconecta de la orice dispozitiv audio la care a fost conectată anterior și va încerca să se reconecteze după părăsirea sesiunii.

Pentru a elimina o boxă din cadrul sesiunii, apăsați de două ori butonul Bluetooth de pe boxa respectivă.



## DEPANAREA

## ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	AȚIUNE
<b>Boxa nu pornește</b>	Nu este încărcată bateria.	Cuplați boxa la o sursă de alimentare prin USB pentru încărcare.
<b>Nu este posibilă conectarea sau asocierea cu un dispozitiv Bluetooth</b>	Nu este activat Bluetooth pe dispozitiv (telefon sau computer).	Activați Bluetooth pe dispozitivul audio.
	Boxa nu este pornită.	Apăsați și țineți apăsat butonul de control timp de 2 secunde pentru a porni boxa înainte de a o seta în modul de asociere.
<b>Nu este posibilă redarea în modul Stack</b>	Dispozitivul de redare nu este conectat la boxa principală.	Asigurați-vă că dispozitivul de redare (telefon sau computer) este asociat cu boxa principală.
<b>Conexiunea Bluetooth sau audio se întrerupe</b>	Dispozitivele Bluetooth sunt la distanță prea mare sau conexiunea este afectată de obstacole.	Mutați dispozitivele mai aproape unul de altul, astfel încât să nu fie obstrucționate de obstacole, cum ar fi pereți sau uși.



## DEPANAREA

## ROMÂNĂ

PROBLEMĂ	CAUZĂ	AȚIUNE
<b>Conexiunea Bluetooth sau audio se întrerupe</b>	Un câmp electric puternic înconjoară boxa. Dispozitive precum cuptoare cu microunde, adaptoare de rețea wireless, lămpi fluorescente și aragaze utilizează același interval de frecvență ca dispozitivul Bluetooth. Aceasta poate duce la interferențe electrice.	Mutați boxa în alt loc sau opriți ori mutați dispozitivul electric care produce interferențe.
<b>Comportament instabil</b>	Boxa nu utilizează cea mai recentă versiune de firmware.	Descărcați aplicația Marshall Bluetooth și conectați boxa. Urmați instrucțiunile din aplicație pentru a vă asigura că boxa are cea mai recentă versiune de firmware.
	S-a produs o eroare de software.	Efectuați o resetare la valorile din fabricație apăsând butonul Bluetooth timp de 7 secunde. Boxa trebuie configurată din nou.

# КОМПОНЕНТИ ПРИБОРА

# РУССКИЙ



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p> <p>▶  </p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	-----------------------	-----------------	-----------

**① КНОПКА BLUETOOTH**

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth®, поки не почне повільно блимати червоний індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

**② КНОПКА КЕРУВАННЯ**

- I. Натисніть і 2 секунди тримайте для ввімкнення/вимкнення
- II. Натисніть один раз для відтворення/призупинення
- III. Натисніть вправо/вліво для переходу вперед/назад
- IV. Натисніть вправо/вліво і тримайте для перемотування вперед/назад
- V. Натискайте ввверх/униз для регулювання гучності

**③ ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА**

10-сегментний індикатор показує заряд акумулятора постійним світлом, а наростаюча анімація означає процес заряджання.

**④ ВХІД ЖИВЛЕННЯ USB-C**

Зарядіть колонку, під'єднавши її до джерела живлення USB.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## РУССКИЙ

---

### СОПРЯЖЕНИЕ ПО BLUETOOTH

- I. Включите колонку, нажав и удерживая кнопку управления.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth, пока светодиод не начнет медленно мигать красным цветом.
- III. В списке Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио выберите EMBERTON II.

### СБРОС К ЗАВОДСКИМ НАСТРОЙКАМ

В результате сброса к заводским настройкам будут восстановлены первоначальные настройки колонки (обновления прошивки останутся).

Примечание: при этом будут удалены все пользовательские настройки — колонку нужно будет настроить снова.

- I. Включите колонку.
- II. Нажмите и удерживайте кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. Все индикаторы погаснут. Будет выполнен перезапуск колонки.
- III. Перед повторным сопряжением удалите колонку EMBERTON II из списка Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио.

### ОЧИСТКА КОЛОНКИ

Регулярно чистите колонку, чтобы продлить срок ее службы и поддерживать ее в опрятном состоянии.

Перед чисткой колонки отсоедините все контакты, а перед подключением к любому источнику питания USB убедитесь, что все поверхности полностью высохли.

Силиконовый чехол можно снимать и чистить отдельно. Аккуратно протрите его дезинфицирующей салфеткой или безворсовой тканью, слегка смоченной в 70-процентном изопропиловом или 75-процентном этиловом спирте. Прежде чем надеть чехол обратно на колонку, протрите его насухо.

Аккуратно очистите сетку и отверстия колонки с помощью сухой мягкой кисти или ватной палочки.

- Не используйте острые или металлические предметы.
- Не используйте сжатый воздух.
- Не используйте средства, содержащие отбеливатель или перекись водорода.
- Не погружайте колонку в чистящие средства.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# РУССКИЙ

## РУКОВОДСТВО ПО УХОДУ ЗА АККУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена литий-ионным аккумулятором высокой емкости, на срок службы которого влияет режим подзарядки и использования. Следуйте приведенным ниже рекомендациям, чтобы поддерживать аккумулятор в рабочем состоянии как можно дольше.

- По возможности не используйте зарядные устройства для быстрой зарядки. Быстрая зарядка отрицательно сказывается на аккумуляторе и снижает срок его службы.
- Старайтесь не заряжать аккумулятор, когда он полностью заряжен, и не допускайте его полного разряда. Поддерживайте уровень заряда в пределах от 30 % до 80 %.
- Если колонку необходимо хранить в течение длительного времени, зарядите аккумулятор наполовину и уберите колонку в прохладное, темное и сухое место.
- Не используйте и не заряжайте колонку в жарких непроветриваемых местах с температурой 45 °C/113 °F и выше, например в припаркованном автомобиле или на окне под прямыми солнечными лучами.
- Старайтесь не заряжать аккумулятор при температуре ниже 10 °C/50 °F, а также не использовать колонку при температуре ниже 0 °C/32 °F.
- Избегайте механических ударов, например падений на твердые поверхности, так как это может повредить аккумулятор.

### ПРИЛОЖЕНИЕ MARSHALL BLUETOOTH

Скачайте приложение Marshall Bluetooth: это позволит максимально использовать все возможности колонки и обновлять ее программное обеспечение.



Подключив одновременно две или несколько колонок Emberton II в режиме Stack, вы получите более объемный звук. Включенный на основной колонке трек будет синхронно воспроизводиться на всех подключенных колонках. Громкость можно регулировать на любой колонке — это позволит добиться идеального баланса.

## 1 ОСНОВНАЯ КОЛОНКА

Чтобы включить (выключить) режим Stack, три раза нажмите кнопку Bluetooth. Светодиод будет мигать до тех пор, пока не будет подключена другая колонка.

## 2 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ КОЛОНКА

Дважды нажмите кнопку Bluetooth на колонке, которую вы хотите подключить. Светодиод будет мигать до тех пор, пока эта колонка не подключится. В процессе подключения колонка отключится от всех ранее сопряженных с ней устройств воспроизведения аудио и попытается повторно подключиться к ним после завершения ее использования в режиме Stack.

Чтобы завершить использование колонки в режиме Stack, дважды нажмите на ней кнопку Bluetooth.



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

## РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<b>Колонка не включается</b>	Батарея не заряжена.	Подключите колонку к источнику питания с помощью USB-кабеля и зарядите ее.
<b>Не удается подключиться к устройству Bluetooth или выполнить сопряжение с ним</b>	Функция Bluetooth не включена на устройстве (телефона или компьютера).	Включите Bluetooth на устройстве воспроизведения аудио.
	Колонка не включена.	Прежде чем активировать режим сопряжения, включите колонку: нажмите и удерживайте кнопку управления в течение 2 секунд.
<b>В режиме Stack звук не воспроизводится</b>	Устройство воспроизведения не подключено к основной колонке.	Выполните сопряжение устройства воспроизведения (телефона или компьютера) с основной колонкой.
<b>Соединение по Bluetooth разрывается или пропадает звук</b>	Устройства Bluetooth расположены слишком далеко друг от друга, или соединение нарушается из-за препятствий между ними.	Расположите устройства ближе друг к другу, чтобы они не были разделены такими препятствиями, как стены или двери.

## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

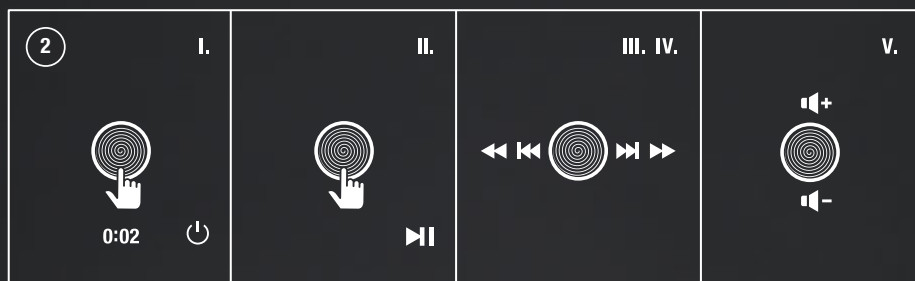
## РУССКИЙ

НЕПОЛАДКА	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<p><b>Соединение по Bluetooth разрывается или пропадает звук</b></p>	<p>Вокруг колонки присутствует мощное электрическое поле. Микроволновые печи, беспроводные сетевые адаптеры, люминесцентные лампы, газовые плиты и другие устройства работают в том же частотном диапазоне, что и Bluetooth-устройства, и это может создавать электрические помехи.</p>	<p>Установите колонку в другом месте или выключите или переместите электронное устройство, создающее помехи.</p>
<p><b>Ошибки в работе</b></p>	<p>В колонку не загружена последняя версия прошивки.</p>	<p>Скачайте приложение Marshall Bluetooth и подключите колонку. Следуйте инструкциям в приложении и загрузите в колонку последнюю версию прошивки.</p>
	<p>Ошибка программного обеспечения.</p>	<p>Выполните сброс к заводским настройкам, нажав и удерживая нажатой кнопку Bluetooth в течение 7 секунд. После этого потребуются снова настроить колонку.</p>



# 设备布局

# 简体中文



## 设备布局

## 简体中文

---

### ① 蓝牙按钮

按住蓝牙® 按钮,直到 LED 变成缓慢的红色脉冲,开始配对模式。

### ② 控制旋钮

- I. 按住 2 秒,打开/关闭。
- II. 按一次播放/暂停
- III. 按右/左键向前/向后跳
- IV. 按住右/左键快进/快退
- V. 按上/下键调节音量

### ③ 电池指示灯

10 格电池指示灯以稳定的灯光显示电池电量,上升的动画表示正在充电。

### ④ USB-C 电源输入

将扬声器插入 USB 电源,对其进行充电。

## 说明

## 简体中文

### 蓝牙配对

- I. 按住控制旋钮,直至扬声器打开。
- II. 按住蓝牙按钮,直到 LED 变成缓慢的红色脉冲。
- III. 从音频设备的蓝牙列表中选择 Emberton II。

### 进行出厂测试

出厂重置将扬声器重置为其原先设置,不包括任何固件更新。

注:这将删除所有用户设置,并且需要重新设置扬声器。

- I. 确保扬声器打开。
- II. 按住蓝牙按钮 7 秒。指示灯熄灭,扬声器重新打开。
- III. 从声音设备的蓝牙列表中删除 Emberton II,然后重新配对。

### MARSHALL BLUETOOTH 应用程序

下载 Marshall Bluetooth 应用程序,充分利用扬声器,并使用最新软件保持最新状态。



## 说明

## 简体中文

### 清潔揚聲器

定期清潔您的揚聲器保持整潔並延長使用壽命。

在清潔揚聲器之前，拔掉所有的纜線，確保在插入任何 USB 電源之前所有部件完全干燥。

可取下硅胶保护套并单独清洁。用消毒湿巾或沾有 70% 异丙醇或 75% 酒精的无绒布轻轻擦拭硅胶保护套。清洁后用毛巾擦干，然后再将其装回扬声器。

用乾燥的軟刷或棉花棒仔細清潔揚聲器網和開口。

- 請勿使用任何尖銳或金屬物品。
- 請勿使用壓縮空氣。
- 請勿使用含有漂白劑或過氧化氫的產品。
- 請勿將揚聲器浸入任何清潔劑中。

### 電池保養指南

您的揚聲器配備高效能鋰離子電池，使用壽命受充電和使用情況的影響。請遵循下列準則，盡可能長時間保持電池處於良好狀態。

- 盡可能避免使用快速充電器。快速充電會對電池造成壓力並造成電池劣化。
- 避免在電池已充滿或完全耗盡時進行充電。嘗試將電量保持在 30% 到 80% 之間。
- 如果揚聲器要長時間存放，請使用半充電的電池並在陰涼、黑暗和乾燥的地方存放。
- 請勿在 45°C/113°F 及以上高溫和不通風的地方使用揚聲器或充電，例如在停放的汽車內或陽光直射的窗戶旁。
- 避免在低於 10°C/50°F 的低溫下為電池充電以及在低於 0°C/32°F 的溫度下使用揚聲器。
- 避免強烈的機械衝擊，例如將揚聲器掉落在堅硬的表面上，因為這可能會損壞電池。

# STACK 模式

# 简体中文

在 Stack 会话中连接两个或以上 Emberton II 扬声器,以获得更大的声音。在主扬声器上播放任何内容时,会话中的所有扬声器将同步播放。可以调节任何单个扬声器的音量,以获得最佳平衡。

## ① 主扬声器

按下蓝牙按钮三次开始或结束 Stack 会话。LED 开始闪烁,直到任何其他扬声器加入会话。

## ② 其他扬声器

按下要加入会话的任何扬声器上的蓝牙按钮两次。LED 开始闪烁,直至扬声器加入会话中。会话期间,扬声器将断开与任何先前连接的音频设备的连接,并在离开会话后尝试重新连接。

要从会话中移除扬声器,请按下扬声器上的蓝牙按钮两次。



## 故障排除

## 简体中文

问题	原因	措施
扬声器打不开	电池无电。	将扬声器插入 USB 电源充电。
无法连接蓝牙设备或与蓝牙设备配对	设备(电话或电脑)上的蓝牙未启用	激活音频设备上的蓝牙
	扬声器未打开。	按住控制旋钮 2 秒钟, 打开扬声器, 然后设置为配对模式。
无法在 Stack 模式下播放	回放设备未连接到主扬声器。	确保回放设备设备(电话或电脑)与主扬声器配对。
蓝牙连接或音频掉线	蓝牙设备相距太远, 或连接因障碍物而受到影响。	将设备移动到彼此更近的位置, 以免受墙壁或门等障碍物的阻碍。

## 故障排除

## 简体中文

问题	原因	措施
蓝牙连接或音频掉线	扬声器周围有一个强电场。微波炉、无线网络适配器、荧光灯和煤气灶等设备使用的频率范围与蓝牙设备相同。这可能会导致电气干扰。	将扬声器移动到其他地方,或关闭干扰电子设备。
无规律行为	扬声器未使用最新的固件版本。	下载 Marshall Bluetooth 应用程序,并与扬声器相连。遵循应用程序内的指示,确保扬声器固件为最新版本。
	存在软件错误。	按住蓝牙按钮 7 秒,进行出厂重置。扬声器需要重新设置。

# USPORIADANIE ZARIADENIA

# SLOVENČINA



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p> <p>▶  </p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	-----------------------	-----------------	-----------



**① TLAČIDLO BLUETOOTH**

Režim párovania aktivujete stlačením a podržaním tlačidla Bluetooth®, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať načerveno.

**② OVLÁDACIE TLAČIDLO**

- I. Zariadenie zapnete/vypnete stlačením a podržaním na 2 sekundy
- II. Jedným stlačením spustíte/pozastavíte prehrávanie
- III. Stlačením doprava/dol'ava preskočíte dopredu/dozadu
- IV. Podržaním doprava/dol'ava spustíte rýchle presúvanie dopredu/dozadu
- V. Podržaním nahor/nadol upravíte hlasitosť

**③ INDIKÁTOR BATÉRIE**

10-segmentový indikátor batérie ukazuje nabitie batérie neprerušovaným svetlom. Animácia indikuje nabíjanie.

**④ NAPÁJACÍ VSTUP USB-C**

Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.

## POKYNY

## SLOVENČINA

### PÁROVANIE BLUETOOTH

- I. Stlačte a podržte ovládacie tlačidlo, kým sa reproduktor nezapne.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth, kým LED kontrolka nezačne pomaly blikať načerveno.
- III. Zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom audio zariadení vyberte možnosť EMBERTON II.

### OBNOVENIE TOVÁRENSKÝCH NASTAVENÍ

Pri obnovení továrenských nastavení sa obnovia pôvodné nastavenia reproduktora, s výnimkou aktualizácií firmvéru.

Poznámka: Pri tomto procese sa odstránia všetky používateľské nastavenia a reproduktor bude potrebné znova nastaviť.

- I. Reproduktor musí byť zapnutý.
- II. Stlačte a podržte tlačidlo Bluetooth na 7 sekúnd. Všetky indikátory zhasnú a reproduktor sa reštartuje.
- III. Pred opätovným spárovaním odstráňte EMBERTON II zo zoznamu Bluetooth zariadení na vašom zvukovom zariadení.

### APLIKÁCIA MARSHALL BLUETOOTH

Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth, aby ste z reproduktora vyťažili maximum a vždy využívali aktuálny a najnovší softvér.



## POKYNY

## SLOVENČINA

---

### ČISTENIE REPRODUKTORA

Reproduktor čistite pravidelne, aby ste ho zachovali v dobrom stave a slúžil vám dlhšie.

Pred čistením reproduktora odpojte všetky káble. Pred zapájaním akýchkoľvek USB napájacích káblov skontrolujte, či je celý reproduktor úplne suchý.

Silikónový obal možno odpojiť a vyčistiť samostatne. Na jemné vyčistenie silikónového obalu použite utierku alebo handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Mierne ju navlhčite dezinfekčným roztokom 70 % izopropylalkoholu alebo 75 % etylalkoholu. Pred jeho nasadením späť na reproduktor ho osušte uterákom.

Mriežku a otvory reproduktora opatrne očistite suchou a mäkkou kefkou, prípadne vatovým tampónom.

- Nepoužívajte ostré ani kovové predmety.
- Nepoužívajte stlačený vzduch.
- Nepoužívajte produkty s obsahom bielidla alebo peroxidu vodíka.
- Reproduktor neponárajte do žiadnych čistiacich prostriedkov.

### POKYNY NA STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIU

Súčasťou reproduktora je vysokovýkonná lítiovo-iónová batéria. Jej životnosť možno ovplyvniť spôsobom nabíjania a používania. Aby ste čo najdlhšie zachovali dobrý stav batérie, postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

- Ak je to možné, nepoužívajte rýchlonabíjačky. Pri rýchlom nabíjaní sa batéria namáha a znehodnocuje sa.
- Ak je batéria plne nabitá, nenabíjajte ju. Batériu nenechajte úplne vybiť. Pokúste sa zachovávať nabitie od 30% do 80%.
- Pri dlhodobom skladovaní reproduktora nabite batériu napolovicu a odložte ho na chladnom, tmavom a suchom mieste.
- Reproduktor nepoužívajte ani nenabíjajte na horúcich a nevetraných miestach s teplotou nad 45°C/113°F, napríklad v zaparkovanom aute alebo pri okne s priamym slnečným žiarením.
- Batériu nenabíjajte pri nízkych teplotách pod 10°C/50°F. Reproduktor nepoužívajte pri teplotách pod 0°C/32°F.
- Reproduktor nevystavujte silným mechanickým otrasom, napríklad zabráňte jeho pádu na tvrdý povrch, pretože by sa mohla poškodiť batéria.

## REŽIM STACK

## SLOVENČINA

Pripojte dva alebo viac reproduktorov Emberton II v režime Stack a vychutnajte si lepší zvuk. Prostredníctvom hlavného reproduktora môžete prehrávať čokoľvek a všetky reproduktory v relácii budú hrať synchronizovane. Pre dokonalú rovnováhu môžete nastaviť hlasitosť jednotlivo na každom reproduktore.

### 1 Hlavný reproduktor

Trojitém stlačením tlačidla Bluetooth spustíte alebo ukončíte režim Stack. LED kontrolka začne blikať, kým sa do relácie nepripojí ďalší reproduktor.

### 2 Dodatočný reproduktor

Dvakrát stlačte tlačidlo Bluetooth na ľubovoľnom reproduktore, ktorý chcete pridať do relácie. LED kontrolka začne blikať, kým sa reproduktor nepripojí do relácie. Počas relácie sa reproduktor odpojí od akéhokoľvek predtým pripojeného zvukového zariadenia a po ukončení relácie sa k nemu pokúsi znova pripojiť.

Ak chcete reproduktor z relácie odstrániť, dvakrát stlačte tlačidlo Bluetooth na danom reproduktore.



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

## SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
<b>Reproduktor sa nezapne</b>	Batéria je vybitá.	Reproduktor zapojte do USB zdroja napájania a nabite ho.
<b>Reproduktor nemožno pripojiť alebo spárovať so zariadením Bluetooth</b>	Na vašom zariadení (telefón alebo počítač) nie je aktivované rozhranie Bluetooth.	Aktivujte Bluetooth na audio zariadení.
	Reproduktor nie je zapnutý.	Stlačením a podržaním ovládacieho tlačidla na 2 sekundy zapnete reproduktor ešte predtým, ako ho prepnete do režimu párovania.
<b>Nemožno prehrávať v režime Stack</b>	Zariadenie, z ktorého sa prehráva, nie je pripojené k hlavnému reproduktoru.	Skontrolujte, či je zariadenie (telefón alebo počítač) spárované s hlavným reproduktorom.
<b>Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva</b>	Zariadenia Bluetooth sú príliš ďaleko od seba alebo pripojenie ovplyvňujú prekážky.	Presuňte zariadenia bližšie k sebe tak, aby im neprekážali prekážky, napríklad steny alebo dvere.

## RIEŠENIE PROBLÉMOV







## SLOVENČINA

PROBLÉM	PRÍČINA	ČINNOSŤ
<b>Bluetooth pripojenie alebo zvuk vypadáva</b>	V okolí reproduktora je silné elektrické pole. Rôzne zariadenia, napríklad mikrovlnné rúry, bezdrôtové sieťové adaptéry, žiarivky a plynové sporáky využívajú rovnaký frekvenčný rozsah ako zariadenie Bluetooth. To môže viesť k elektrickému rušeniu.	Reproduktor presuňte na iné miesto, prípadne rušiacie elektronické zariadenie vypnite alebo premiestnite.
<b>Nepredvídateľné správanie</b>	Reproduktor nepoužíva najnovšiu verziu firmvéru.	Stiahnite si aplikáciu Marshall Bluetooth a pripojte sa k reproduktoru. Postupujte podľa pokynov v aplikácii a skontrolujte, či je v reproduktore najnovšia verzia firmvéru.
	Vyskytla sa chyba softvéru.	Stlačením tlačidla Bluetooth na 7 sekúnd vykonajte obnovenie továrenských nastavení. Reproduktor je potrebné znova nastaviť.

# PREGLED NAPRAVE

# SLOVENŠČINA



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02 </p>	<p>II.</p>  <p></p>	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	---	---	---

**① GUMB BLUETOOTH**

Pritisnite in držite gumb Bluetooth®, dokler lučka LED ne začne počasi utripati rdeče, kar označuje začetek načina seznanjanja.

**② UPRAVLJALNI GUMB**

- I. Pritisnite in držite ga 2 sekundi za vklop/izklop
- II. Pritisnite ga enkrat za predvajanje/premor
- III. Pritisnite desno/levo za preskok naprej/nazaj
- IV. Držite desno/levo za hitro pomikanje naprej/nazaj
- V. Držite navzgor/navzdol za nastavitev glasnosti

**③ OPOZORILNA LUČKA BATERIJE**

Opozorilna lučka 10-segmentne baterije označuje napolnjenost baterije, lučka, ki stalno sveti, in animacija naraščanja pa pomenita, da se baterija polni.

**④ VHODNO NAPAJanJE USB-C**

Zvočnik polnite tako, da ga priklopite v vir napajanja USB.



## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

### SEZNANJENJE BLUETOOTH

- I. Pritisnite in držite upravljalni gumb, dokler se zvočnik ne vklopi.
- II. Pritisnite in držite gumb Bluetooth, dokler lučka LED ne začne počasi utripati rdeče.
- III. Na seznamu zvočnih naprav Bluetooth izberite EMBERTON II.

### TOVARNIŠKA PONASTAVITEV

Tovarniška ponastavitev bo zvočnik ponastavila na prvotne nastavitve, razen posodobitev vdelane programske opreme.

Opomba: s tem boste izbrisali vse uporabniške nastavitve in zvočnik bo treba znova nastaviti.

- I. Prepričajte se, da je zvočnik vklopljen.
- II. Gumb Bluetooth pritisnite in držite 7 sekund. Vse opozorilne lučke se izklopijo in zvočnik se ponovno zažene.
- III. Pred ponovnim seznanjanjem, odstranite EMBERTON II s seznama zvočnih naprav Bluetooth.

### APLIKACIJA MARSHALL BLUETOOTH

Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth, da čim boljše izkoristite vaš zvočnik in ga redno posodabljate z najnovejšo programsko opremo.



## NAVODILA

## SLOVENŠČINA

---

### ČIŠČENJE ZVOČNIKA

Redno čistite zvočnik, da bo čist in bo dolgo deloval.

Pred čiščenjem zvočnika odklopite vse kable in se prepričajte, da je vse popolnoma suho, preden priključite kateri koli vir napajanja USB.

Silikonski ovoj je mogoče odstraniti in očistiti ločeno. Za nežno čiščenje silikonskega ovoja uporabite razkužilni robček ali krpo, ki ne pušča vlaken, rahlo navlaženo s 70-% izopropilnim alkoholom ali 75-% etilnim alkoholom. Osušite ga z brisačo, preden ga namestite nazaj na zvočnik.

Previdno očistite mrežico zvočnika in odprtine s suho in mehko krtačo ali vatirano palčko.

- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov.
- Ne uporabljajte stisnjenega zraka.
- Ne uporabljajte izdelkov, ki vsebujejo belilo ali vodikov peroksid.
- Zvočnika ne potaplajte v čistila.

### PRIROČNIK ZA VZDRŽEVANJE BATERIJE

Vaš zvočnik je opremljen z visoko zmogljivo litij-ionsko baterijo, na življenjsko dobo pa vplivata polnjenje in uporaba. Upoštevajte spodnje smernice, da bo vaša baterija čim dlje ostala v odličnem stanju.

- Če je mogoče, se izogibajte uporabi hitrih polnilnikov. Hitro polnjenje obremeni baterijo in poslabša njeno zmogljivost.
- Izogibajte se polnjenju baterije, ko je že polna, ali pustite, da se popolnoma izprazni. Poskusite vzdrževati napolnjenost med 30 in 80%.
- Če bo zvočnik dlje časa skladiščen, ga skladiščite z napolnjenjo baterijo in na hladnem, temnem in suhem mestu.
- Ne uporabljajte in ne polnite zvočnika na vročih in neprezračenih mestih s 45°C/113°F in več, na primer v parkiranem avtomobilu ali ob oknu na neposredni sončni svetlobi.
- Izogibajte se polnjenju baterije pri nizkih temperaturah pod 10°C/50°F, in uporabi zvočnika pri temperaturah pod 0°C/32°F.
- Izogibajte se močnim mehanskim udarcem, kot je padec zvočnika na trde površine, saj lahko poškodujete baterijo.

Dva ali več zvočnikov Emberton II povežite v sejo Stack za boljšo zvočno izkušnjo. Predvajajte kar koli na glavnem zvočniku in vsi zvočniki v seji bodo to istočasno predvajali. Glasnost na posameznem zvočniku lahko nastavite za popolno ravnovesje.

**1 GLAVNI ZVOČNIK**

Trikrat pritisnite gumb Bluetooth, da začnete ali končate sejo Stack. Lučka LED začne utripati, dokler se drug zvočnik ne pridruži seji.

**2 DODATNI ZVOČNIK**

Dvakrat pritisnite gumb Bluetooth na katerem koli zvočniku, ki ga želite dodati seji. Lučka LED začne utripati, dokler se zvočnik ne pridruži seji. Med sejo bo zvočnik prekinil povezavo z vsako predhodno povezano zvočno napravo in jo bo skušal ponovno vzpostaviti po tem, ko zapusti sejo.

Če želite zvočnik odstraniti iz seje, dvakrat pritisnite gumb Bluetooth na tem zvočniku.



## ODPRAVLJANJE TEŽAV

## SLOVENŠČINA







TEŽAVA	VZROK	UKREP
<b>Zvočnik se ne vklopi</b>	Baterija se ne polni.	Zvočnik priklopite v vir napajanja USB, da ga začnete polniti.
<b>Ni se mogoče povezati oziroma seznaniti z napravo Bluetooth</b>	Funkcija Bluetooth ni omogočena na vaši napravi (telefon ali računalnik).	Vklopite funkcijo Bluetooth na vaši zvočni napravi.
	Zvočnik ni vklopljen.	Pritisnite in 2 sekundi držite upravljalni gumb, da vklopite zvočnik, preden ga nastavite na način seznanjenja.
<b>Predvajanje ni mogoče v načinu Stack</b>	Naprava za predvajanje ni povezana z glavnim zvočnikom.	Prepričajte se, da je vaša naprava za predvajanje (telefon ali računalnik) seznanjena z glavnim zvočnikom.
<b>Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka</b>	Napravi Bluetooth sta preveč oddaljeni druga od druge ali je povezava ovirana.	Napravi približajte, tako da ju ne ovirajo stene ali vrata.

<b>TEŽAVA</b>	<b>VZROK</b>	<b>UKREP</b>
<p><b>Prišlo je do prekinitve povezave Bluetooth ali zvoka</b></p>	<p>Zvočnik obdaja močno električno polje. Predmeti, kot so mikrovalovne pečice, brezžični omrežni adapterji, fluorescentne luči in plinske pečice uporabljajo isto frekvenčno območje kot naprava Bluetooth. To lahko povzroči električne motnje.</p>	<p>Zvočnik pomaknite na drugo mesto ali ga izklopite ali pa premaknite elektronsko napravo, ki povzroča motnje.</p>
<p><b>Neenakomerno delovanje</b></p>	<p>Zvočnik ne uporablja najnovejše različice vdelane programske opreme.</p>	<p>Prenesite aplikacijo Marshall Bluetooth in povežite zvočnik. Sledite navodilom v aplikaciji in se prepričajte, da ima zvočnik nameščeno najnovejšo različico vdelane programske opreme.</p>
	<p>Prišlo je do napake programske opreme.</p>	<p>Izvedite tovarniško ponastavitev, tako da 7 sekund pritiskate gumb Bluetooth. Zvočnik je treba znova nastaviti.</p>

# DISPOSICIÓN DEL DISPOSITIVO

ESPAÑOL



<p>②</p> <p>I.</p>  <p>0:02</p> 	<p>II.</p>  	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p> 
--	--	---	---

**① BOTÓN BLUETOOTH**

Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth® hasta que el led parpadee lentamente en rojo para iniciar el modo de emparejamiento.

**② PERILLA DE CONTROL**

- I. Presione y mantenga pulsado durante 2 segundos para encender/apagar
- II. Presione una vez para reproducir/pausar
- III. Presione a la derecha/izquierda para pasar a la siguiente/anterior
- IV. Mantenga pulsado a la derecha/izquierda para avanzar rápidamente/rebobinar
- V. Mantenga pulsado arriba/abajo para ajustar el volumen

**③ INDICADOR DE BATERÍA**

El indicador de batería de 10 segmentos muestra la carga de la batería con una luz constante y una animación ascendente indica que se está cargando.

**④ ENTRADA DE ALIMENTACIÓN USB-C**

Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.

# INSTRUCCIONES

# ESPAÑOL

## EMPAREJAMIENTO POR BLUETOOTH

- I. Presione y mantenga pulsada la perilla de control hasta que el altavoz se encienda.
- II. Presione y mantenga pulsado el botón de Bluetooth hasta que el led parpadee lentamente en rojo.
- III. Seleccione EMBERTON II en la lista de Bluetooth del dispositivo de audio.

## RESTABLECER LOS VALORES DE FÁBRICA

Si restablece los valores de fábrica el altavoz volverá a la configuración original, excluyendo las actualizaciones de firmware.

Nota: Esto eliminará todos los ajustes de usuario y el altavoz tendrá que configurarse de nuevo.

- I. Asegúrese de que el altavoz esté encendido.
- II. Presione y mantenga pulsado el botón Bluetooth durante 7 segundos. Todos los indicadores se apagan y el altavoz se reinicia.
- III. Elimine EMBERTON II de la lista Bluetooth de dispositivos de sonido antes de volver a emparejarlo.

### APLICACIÓN MARSHALL BLUETOOTH

Descargue la aplicación Marshall Bluetooth para aprovechar al máximo el altavoz y mantenerlo actualizado con el último software.





## INSTRUCCIONES

## ESPAÑOL

---

### LIMPIAR EL ALTAVOZ

Limpie el altavoz con regularidad para mantenerlo limpio y prolongar su vida útil.

Desenchufa los cables antes de limpiar el altavoz y asegúrate de que todo esté completamente seco antes de enchufar ninguna fuente de alimentación USB.

La funda de silicona puede retirarse y limpiarse por separado. Utiliza una toallita desinfectante o un paño sin pelusas, ligeramente humedecido con alcohol isopropílico al 70 % o alcohol etílico al 75 % para limpiar con cuidado la funda de silicona. Sécala con una toalla antes de volver a colocarla en el altavoz.

Limpie cuidadosamente la malla y las aberturas del altavoz con un cepillo seco y suave o con un bastoncillo de algodón.

- No utilice objetos afilados o metálicos.
- No utilice aire comprimido.
- No utilice productos que contengan lejía o peróxido de hidrógeno.
- No sumerja el altavoz en ningún producto de limpieza.

### GUÍA DE CUIDADO DE LA BATERÍA

El altavoz viene equipado con una batería de iones de litio de alto rendimiento y su vida útil se ve afectada por las cargas y el uso. Siga las siguientes pautas para mantener la batería en buen estado durante el mayor tiempo posible.

- Evite utilizar cargadores rápidos si es posible. La carga rápida provoca estrés en la batería y la degradará.
- Evite cargar la batería cuando ya esté llena o dejar que se agote por completo. Intente mantener la carga entre el 30% y el 80%.
- Si el altavoz va a permanecer guardado durante un largo periodo de tiempo, procure que tenga la batería medio cargada y que sea en un lugar fresco, oscuro y seco.
- No utilice ni cargue el altavoz en lugares calurosos y sin ventilación, con temperaturas iguales o superiores a 45°C (113°F), como en un coche aparcado o junto a una ventana bajo la luz directa del sol.
- Evite cargar la batería en lugares con bajas temperaturas, por debajo de 10°C (50°F), y utilizar el altavoz cuando la temperatura sea inferior a 0°C (32°F).
- Evite los golpes mecánicos fuertes, como tirar el altavoz sobre superficies duras, ya que podría dañar la batería.

# MODO STACK

# ESPAÑOL

Conecte dos o más altavoces Emberton II en una sesión Stack para obtener un mayor sonido. Reproduzca cualquier audio en el altavoz principal y todos los altavoces de la sesión se reproducirán en sincronía. Puede ajustar el volumen en cualquier altavoz individual para lograr un equilibrio perfecto.

## 1 ALTAVOZ PRINCIPAL

Pulse tres veces el botón Bluetooth para iniciar o finalizar una sesión de Stack. El led comienza a encenderse intermitentemente hasta que cualquier otro altavoz se una a la sesión.

## 2 ALTAVOZ SECUNDARIO

Pulse dos veces el botón Bluetooth en cualquier altavoz que desee agregar a la sesión. El led comienza a encenderse intermitentemente hasta que el altavoz se haya unido a la sesión. Durante una sesión, el altavoz se desconectará de cualquier dispositivo de audio previamente conectado e intentará volver a conectarse después de salir de la sesión.

Para eliminar un altavoz de la sesión, presione dos veces el botón Bluetooth en ese altavoz.



## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## ESPAÑOL

<b>PROBLEMA</b>	<b>CAUSA</b>	<b>ACCIÓN</b>
<b>El altavoz no se enciende</b>	La batería no tiene carga.	Cargue el altavoz conectándolo a una fuente de alimentación USB.
<b>No se puede conectar o emparejar un dispositivo Bluetooth</b>	El Bluetooth no está habilitado en el dispositivo (teléfono u ordenador).	Active el Bluetooth en el dispositivo de audio.
	El altavoz no está encendido.	Presione y mantenga pulsada la perilla de control durante 2 segundos para encender el altavoz antes de configurarlo en el modo de emparejamiento.
<b>No se puede reproducir contenido en modo Stack</b>	El dispositivo de reproducción no está conectado al altavoz principal.	Asegúrese de que el dispositivo de reproducción (teléfono u ordenador) está emparejado con el altavoz principal.
<b>El Bluetooth o el audio se desconectan</b>	Los dispositivos Bluetooth están demasiado lejos o la conexión se ve afectada debido a obstáculos.	Acerque los dispositivos para que no haya obstáculos, como paredes o puertas.

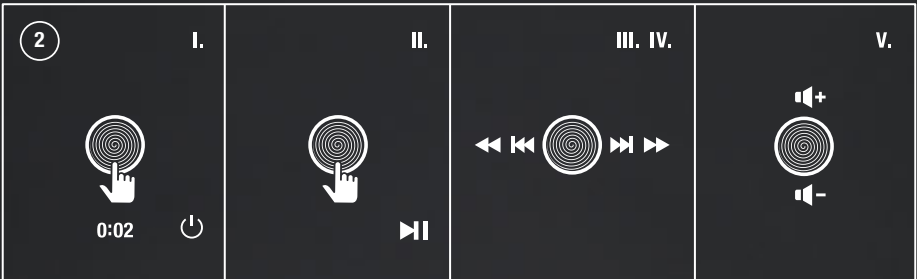
## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

## ESPAÑOL

PROBLEMA	CAUSA	ACCIÓN
<p><b>El Bluetooth o el audio se desconectan</b></p>	<p>Hay un fuerte campo eléctrico rodeando el altavoz. Los artículos como microondas, adaptadores de red inalámbrica, luces fluorescentes y cocinas de gas utilizan el mismo rango de frecuencia que el dispositivo Bluetooth. Esto puede desencadenar alteraciones eléctricas.</p>	<p>Mueva el altavoz a otro lugar o apague o traslade el dispositivo electrónico que provoca interferencias.</p>
<p><b>Comportamiento errático</b></p>	<p>El altavoz no está utilizando la última versión del firmware.</p>	<p>Descargue la aplicación Marshall Bluetooth y conéctese al altavoz. Siga las instrucciones de la aplicación para asegurarse de que el altavoz tiene la última versión de firmware.</p>
	<p>Hay un error de software.</p>	<p>Restablezca los valores de fábrica presionando el botón Bluetooth durante 7 segundos. Hay que volver a configurar el altavoz.</p>

# ENHETENS LAYOUT

# SVENSKA



**① BLUETOOTH-KNAPP**

Tryck och håll Bluetooth®-knappen intryckt tills LED-lampan långsamt börjar pulsera med rött ljus för att starta parningsläget.

**② KONTROLLKNAPP**

- I. Tryck och håll det intryckt i 2 sekunder för att slå på/stänga av
- II. Tryck en gång för play/paus
- III. Tryck höger/vänster för att hoppa över framåt/bakåt
- IV. Håll höger/vänster för snabbspolning framåt/bakåt
- V. Håll upp/ner för att justera volymen

**③ BATTERIINDIKATOR**

Batteriets indikatorlampa med tio segment visar batteriladdningen med ett fast ljus och en ökande animering indikerar laddning.

**④ USB-C STRÖMINGÅNG**

Ladda högtalaren genom att ansluta den till ett USB-uttag.

## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

### BLUETOOTH-PARNING

- I. Tryck och håll inne kontrollknappen tills högtalaren slås på.
- II. Tryck och håll inne Bluetooth-knappen tills LED-lampan långsamt börjar pulsera röd.
- III. Välj EMBERTON II i din enhets Bluetooth-lista.

### FABRIKSÅTERSTÄLLNING

En fabriksåterställning återställer högtalaren till dess originalinställningar, exklusive uppdateringar av eventuell fast programvara.

Obs! Detta kommer att radera alla användarinställningar och högtalaren måste sedan konfigureras om.

- I. Säkerställ att högtalaren är på.
- II. Tryck och håll Bluetooth-knappen intryckt i 7 sekunder. Alla kontrollampor släcks och högtalaren startar om.
- III. Ta bort EMBERTON II från din ljudenhets Bluetooth-lista innan du parar igen.

### MARSHALL BLUETOOTH-APP

Ladda ner Marshall Bluetooth-appen för att få ut mesta möjliga av din högtalare och håll den uppdaterad med den senaste programvaran.



## INSTRUKTIONER

## SVENSKA

---

### RENGÖRING AV HÖGTALAREN

Rengör din högtalare regelbundet för att hålla den fräsch och göra så att den håller längre

Koppla ur alla sladdar innan du rengör högtalaren och se till att allt är helt torrt innan du ansluter den till något USB-uttag.

Silikonhylsan kan tas bort och rengöras separat. Använd en desinfektionsservett eller en luddfri trasa, lätt fuktad med 70 % isopropylalkohol eller 75 % etylalkohol för att försiktigt rengöra silikonhylsan. Torka av den med en handduk innan du sätter tillbaka den på högtalaren.

Rengör noggrant högtalarnätet och öppningarna med en torr och mjuk borste eller en bomullstuss.

- Använd inga vassa föremål eller metallföremål.
- Använd inte tryckluft.
- Använd inte produkter som innehåller blekmedel eller väteperoxid
- Sänk inte ner högtalaren i något rengöringsmedel.

### VÄGLEDNING FÖR UNDERHÅLL AV BATTERIET

Din högtalare är utrustad med ett högpresterande litiumjonbatteri och livslängden påverkas av laddning och användning. Följ riktlinjerna nedan för att hålla ditt batteri i bra skick så länge som möjligt.

- Undvik att använda snabbbladdare om möjligt. Snabbbladdare påfrestar batteriet och gör så att det slits ut.
- Undvik att ladda batteriet när det redan är fullt eller låta det laddas ur helt och hållet. Försök att hålla laddningen mellan 30% och 80%.
- Om högtalarens förvaras under lång tid ska du se till att batteriet är halvladdat och att högtalaren lagras i en sval, mörk och torr plats.
- Högtalaren ska ej användas eller laddas i varma och oventilerade platser, 45°C/113°F eller högre, såsom i en parkerad bil eller vid ett fönster i direkt solljus.
- Undvik att ladda batteriet vid låga temperaturer som understiger 10°C/50°F och undvik även att använda högtalaren när temperaturen understiger 0°C/32°F.
- Undvik starka mekaniska stötar såsom att tappa högtalaren på hårda ytor eftersom det kan skada batteriet.



## STACK-LÄGE

## SVENSKA

Anslut två eller flera Emberton II-högtalare i en Stack-session för större ljud. Spela vad som helst på huvudhögtalaren och alla högtalarna i sessionen kommer att spela synkroniserat. Du kan justera volymen på alla individuella högtalare för den perfekta balansen.

### 1 HUVUDHÖGTALARE

Tryck tre gånger på Bluetooth-knappen för att starta eller avsluta en Stack-session. LED-lampan börjar blinka till dess att en annan högtalare kopplas till sessionen.

### 2 YTTERLIGARE HÖGTALARE

Tryck två gånger på Bluetooth-knappen på den högtalare du vill lägga till sessionen. LED-lampan börjar blinka tills högtalaren har anslutits till en session. Medan högtalaren är i en session kommer den att kopplas från alla tidigare tillkopplade ljudenheter och den kommer att försöka att återansluta efter att den lämnat sessionen.

För att ta bort en högtalare från sessionen, tryck två gånger på Bluetooth-knappen på högtalaren i fråga.



**FELSÖKNING**

**SVENSKA**








<b>PROBLEM</b>	<b>ORSAK</b>	<b>ÅTGÄRD</b>
<b>Högtalaren slås inte på</b>	Batteriet är inte laddat.	Anslut högtalaren till ett USB-uttag för att ladda den.
<b>Kan inte anslutas eller paras med en Bluetooth-enhet</b>	Bluetooth är inte aktiverat på din enhet (telefon eller dator).	Aktivera Bluetooth på din ljudenhet.
	Högtalaren är inte påslagen.	Tryck och håll in kontrollvredet i 2 sekunder för att slå på högtalaren innan den ställs i parningsläge.
<b>Kan inte spela i Stack-läge</b>	Uppspelningsenheten är inte ansluten till huvudhögtalaren.	Försäkra dig om att uppspelningsenheten (telefon eller dator) är parat med huvudhögtalaren.
<b>Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort</b>	Det är för långt avstånd mellan Bluetooth-enheterna, eller så påverkas anslutningen av hinder.	Flytta enheterna närmare varandra så att det inte finns något hinder mellan dem såsom väggar eller dörrar.

<b>PROBLEM</b>	<b>ORSAK</b>	<b>ÅTGÄRD</b>
<b>Bluetooth-anslutningen eller ljudet faller bort</b>	Det finns ett starkt elektriskt fält som omger högtalaren. Apparater som mikrovågsugnar, trådlösa nätverksadapttrar, lysrör och gasspisar använder samma frekvensintervall som Bluetooth-enheten. Detta kan leda till elektriska störningar.	Flytta högtalaren till ett annat ställe eller stäng av eller flytta den störande elektriska enheten.
<b>Felaktigt beteende</b>	Högtalaren använder inte den senaste versionen av den fasta programvaran.	Ladda ner Marshall Bluetooth-appen och anslut till högtalaren. Följ instruktionerna i appen för att säkerställa att högtalaren har den senaste fasta
	Det finns ett programvarufel.	Gör en fabriksåterställning genom att trycka och hålla in Bluetooth-knappen i 7 sekunder. Högtalaren behöver konfigureras på nytt.

# รูปแบบของตัวอุปกรณ์

# ภาษาไทย



<p>2</p> <p>I.</p>  <p>0:02</p> 	<p>II.</p>  	<p>III. IV.</p> 	<p>V.</p>  
--	--	---	---

# โดยทั่วไป

# ภาษาไทย

---

## ① ปุ่มบลูทูธ

กดปุ่ม Bluetooth® ค้างไว้จนกว่าไฟ LED จะกะพริบซ้ำ ๆ เป็นสีแดง เพื่อเริ่มโหมดการจับคู่

## ② ปุ่มปรับการควบคุม

- I. กดค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิด/ปิด
- II. กดหนึ่งครั้งเพื่อเล่น/หยุดชั่วคราว
- III. กดขวา/ซ้ายเพื่อข้ามไปข้างหน้า/ย้อนกลับ
- IV. กดขวา/ซ้ายเพื่อกรอไปข้างหน้า/กรอกลับ
- V. กดขึ้น/ลงเพื่อปรับระดับเสียง

## ③ ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่

ไฟแสดงสถานะแบตเตอรี่นั้นแบ่งเป็น 10 ส่วนเพื่อแสดงการชาร์จแบตเตอรี่ โดยส่วนนี้จะใช้แสงคงที่ และภาพเคลื่อนไหวที่เพิ่มขึ้นของขีดแบตเตอรี่นั้นหมายถึงกำลังชาร์จอยู่

## ④ อินพุตไฟ USB-C

ทำการชาร์จลำโพงโดยเสียบเข้ากับแหล่งพลังงานที่เป็น USB

## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### การจับคู่อุปกรณ์ผ่านบลูทูธ

- I. กดปุ่มปรับการควบคุมค้างไว้จนกว่าลำโพงจะเปิด
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้จนกระทั่งไฟ LED เปลี่ยนเป็นลักษณะการเต้นของชีพจรซ้ำ ๆ สีแดง
- III. เลือก EMBERTON II จากรายการ Bluetooth ที่ปรากฏในรายการอุปกรณ์เสียงของคุณ

### การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงาน

การรีเซ็ตให้เป็นค่าจากโรงงานจะเป็นการรีเซ็ตลำโพงให้เป็นค่าเริ่มต้น ซึ่งไม่รวมกับการอัปเดตเฟิร์มแวร์ใดๆ

หมายเหตุ: การดำเนินการดังนี้จะลบการตั้งค่าผู้ใช้ทั้งหมด และคุณจะต้องตั้งค่าลำโพงใหม่อีกครั้ง

- I. ตรวจสอบให้มั่นใจว่าลำโพงเปิดอยู่
- II. กดปุ่ม Bluetooth ค้างไว้ 7 วินาที ไฟแสดงสถานะทั้งหมดดับลงและลำโพงจะรีเซ็ตการทำงาน
- III. ลบ EMBERTON II ออกจากรายการบลูทูธของอุปกรณ์เสียงของคุณก่อนทำการจับคู่อีกครั้ง

### แอปหูฟัง MARSHALL

ดาวน์โหลดแอปหูฟัง Marshall เพื่อใช้งานลำโพงของคุณให้เกิดประโยชน์สูงสุดและคอยติดตามข่าวสารล่าสุดด้วยซอฟต์แวร์ล่าสุดเสมอ



## คำแนะนำ

## ภาษาไทย

### ทำความสะอาดลำโพง

ทำความสะอาดลำโพงของคุณเป็นประจำเพื่อรักษาให้ดูใหม่และใช้งานได้ยาวนานขึ้น

ถอดสายไฟก่อนทำความสะอาดลำโพง และตรวจสอบให้แน่ใจว่าทุกส่วนแห้งสนิทแล้วก่อนที่จะเสียบสายไฟ USB

ปลอกซิลิโคนสามารถถอดแยกออกมาทำความสะอาดได้ ใช้ผ้าเช็ดฆ่าเชื้อหรือผ้าที่ไม่เป็นขุยชุบไอโซโพรพานอลกอฮอล์ 70% หรือเอทิลแอลกอฮอล์ 75% เล็กน้อยเพื่อทำความสะอาดปลอกซิลิโคนอย่างอ่อนโยน เช็ดให้แห้งก่อนติดตั้งกลับเข้าไปในลำโพง

ทำความสะอาดตาข่ายลำโพงและช่องเปิดอย่างระมัดระวังด้วยแปรงที่แห้งและนุ่ม หรือใช้สาลิก้านก็ได้

- ห้ามใช้วัตถุมีคมหรือโลหะ
- ห้ามใช้ลมอัด
- ห้ามใช้ผลิตภัณฑ์ที่มีสารฟอกขาวหรือไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์
- ห้ามจุ่มลำโพงลงในสารทำความสะอาดทุกประเภท

### คู่มือการดูแลแบตเตอรี่

ลำโพงของคุณมาพร้อมกับแบตเตอรี่ลิเธียมไอออนประสิทธิภาพสูง และอายุการใช้งานจะได้รับผลกระทบจากการชาร์จและการใช้งาน ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านล่างเพื่อรักษาแบตเตอรี่ของคุณให้อยู่ในสภาพที่ดีใช้งานได้ยาวนานมากที่สุด

- หลีกเลี่ยงการใช้ที่ชาร์จแบบเร็วถ้าเป็นไปได้ การชาร์จแบบรวดเร็วทำให้แบตเตอรี่ทำงานหนักและจะทำให้แบตเตอรี่เสื่อมคุณภาพ
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่เมื่อเต็มหรือปล่อยให้แบตเตอรี่หมด พยายามเก็บประจุให้อยู่ระหว่าง 30% ถึง 80%
- หากเก็บลำโพงไว้เป็นเวลานาน ให้ดำเนินการด้วยการชาร์จแบตเตอรี่ไว้ครึ่งหนึ่งและเก็บไว้ในที่เย็น มีด และแห้ง
- ห้ามใช้หรือชาร์จลำโพงในที่ที่มีอากาศร้อนและไม่มีการถ่ายเทที่ 45°C/113°F ขึ้นไป เช่น ในรถที่จอดอยู่หรือริมหน้าต่างที่โดนแสงแดดโดยตรง
- หลีกเลี่ยงการชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิมีต่ำกว่า 10°C/50°F และใช้ลำโพงในที่ๆ มีอุณหภูมิมีต่ำกว่า 0°C/32°F
- หลีกเลี่ยงการกระแทกอย่างรุนแรง เช่น การทำลำโพงตกบนพื้นผิวแข็ง เนื่องจากอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหายได้

# โหมดประสานร่วม

# ภาษาไทย

เชื่อมต่อลำโพง Emberton II สองตัวขึ้นไปในเซสชัน ประสานร่วม เพื่อให้ได้เสียงที่ดังชัดมากขึ้น เล่นเนื้อหาใดๆก็ได้บนลำโพงหลัก แล้วลำโพงทุกตัวในเซสชันจะเล่นพร้อมกัน คุณสามารถปรับระดับเสียงของลำโพงแต่ละตัวแยกกันเพื่อความสมดุลที่สมบูรณ์แบบยิ่งขึ้น

## 1 ลำโพงตัวหลัก

กดปุ่ม Bluetooth สามครั้งเพื่อเริ่มหรือสิ้นสุดเซสชันประสานร่วม โฟ LED เริ่มกะพริบจนกว่าลำโพงตัวอื่นจะเข้าร่วมเซสชัน

## 2 ลำโพงเสริม

กดปุ่ม Bluetooth สองครั้งบนลำโพงที่คุณต้องการเพิ่มไว้ในเซสชัน โฟ LED จะเริ่มกะพริบจนกว่าลำโพงดังกล่าวจะเข้าร่วมเซสชัน ขณะอยู่ในเซสชัน ลำโพงจะตัดการเชื่อมต่อจากอุปกรณ์เสียงที่เชื่อมต่อก่อนหน้านี้ และจะพยายามเชื่อมต่อใหม่หลังจากออกจากเซสชัน

หากต้องการลบลำโพงออกจากเซสชัน ให้กดปุ่ม Bluetooth สองครั้งบนลำโพงตัวดังกล่าว





**การแก้ไขปัญหา**

**ภาษาไทย**

<b>ปัญหา</b>	<b>สาเหตุ</b>	<b>การดำเนินการ</b>
<b>ลำโพงไม่เปิด</b>	แบตเตอรี่ไม่มีประจุ	ให้เสียบลำโพงเข้ากับแหล่งพลังงาน USB เพื่อชาร์จ
<b>ไม่สามารถเชื่อมต่อหรือจับคู่กับอุปกรณ์บลูทูธได้</b>	อุปกรณ์ของคุณไม่ได้เปิดใช้งานบลูทูธ (สมาร์ทโฟน แท็บเล็ต คอมพิวเตอร์)	เปิดใช้งานบลูทูธบนอุปกรณ์เสียงของคุณ
	ไม่ได้เปิดลำโพง	กดปุ่มปรับการควบคุมค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดลำโพงก่อนทำการตั้งค่าให้อยู่ในโหมดจับคู่
<b>ไม่สามารถเล่นในโหมดประสานร่วมได้</b>	อุปกรณ์เล่นเสียงไม่ได้เชื่อมต่อกับลำโพงหลัก	ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์เล่นเสียงของคุณ (โทรศัพท์หรือคอมพิวเตอร์) จับคู่กับลำโพงหลัก
<b>การเชื่อมต่อบลูทูธหรือเสียงหลุด</b>	อุปกรณ์บลูทูธนั้นอยู่ห่างกันเกินไป หรือการเชื่อมต่อได้รับผลกระทบเนื่องจากมีสิ่งกีดขวาง	ขยับอุปกรณ์ให้เข้าใกล้กันมากขึ้นเพื่อไม่ให้มีสิ่งกีดขวาง เช่น ผนังหรือประตู

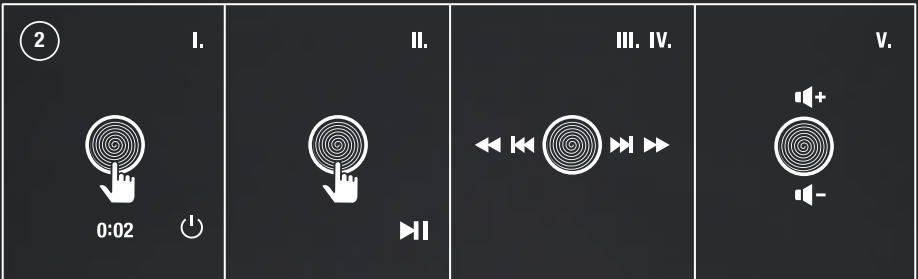
**การแก้ไขปัญหา**

**ภาษาไทย**

ปัญหา	สาเหตุ	การดำเนินการ
<p><b>การเชื่อมต่อบลูทูธ หรือเสียงหลุด</b></p>	<p>มีสนามไฟฟ้าแรงสูงล้อมรอบลำโพง อุปกรณ์เครื่องใช้ต่าง ๆ เช่น เตาอบไมโครเวฟ อะแดปเตอร์อุปกรณ์เครือข่ายไร้สาย หลอดไฟฟลูออเรสเซนต์และเตาแก๊สนั้นใช้ช่วงความถี่เดียวกันกับอุปกรณ์บลูทูธ ซึ่งอาจนำไปสู่การรบกวนทางไฟฟ้าได้</p>	<p>ย้ายลำโพงไปที่อื่น ปิดหรือเคลื่อนย้ายอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ที่สร้างความรบกวน</p>
<p><b>พฤติกรรมที่ผิดปกติ</b></p>	<p>ลำโพงไม่ได้ใช้เฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด</p>	<p>ดาวน์โหลดแอป Marshall Bluetooth และเชื่อมต่อกับลำโพง ทำตามคำแนะนำในแอป เพื่อให้แน่ใจว่าลำโพงนั้นมีเฟิร์มแวร์เวอร์ชันล่าสุด</p>
	<p>พบข้อผิดพลาดของซอฟต์แวร์</p>	<p>ทำการรีเซ็ตเป็นค่าจากโรงงานโดยกดปุ่ม Bluetooth เป็นเวลา 7 วินาที ต้องตั้งค่าลำโพงอีกครั้ง</p>

# 設備佈局

# 繁體中文



**① 藍牙按鈕**

按壓藍牙® 按鈕，直到 LED 燈緩慢變為紅色，即開始配對模式。

**② 旋鈕**

- I. 按壓 2 秒即可打開/關閉
- II. 按壓一下即可播放/暫停
- III. 按壓右/左鍵即可向前/向後跳過
- IV. 長按右/左鍵可快進/快退
- V. 按壓向上鍵/向下鍵可調節音量

**③ 電量指示燈**

電量指示燈共有十格，以持續光源顯示電池電量，用上升的動畫形象表示正在充電。

**④ USB TYPE-C 電源輸入**

將揚聲器插入 USB 電源，為其充電

## 指示

## 繁體中文

### 藍牙配對

- I. 按住控制鈕，直至揚聲器打開
- II. 按住藍牙按鈕，直到 LED 燈緩慢變為紅色
- III. 從音訊設備的藍牙清單中選擇 EMBERTON II

### 執行出廠重置

出廠重置會將揚聲器重置為其原始設置，並不包括任何固件的更新

注意：這會清除所有用戶設置，並需重新設置揚聲器

- I. 確保揚聲器打開
- II. 按壓藍牙按鈕 7 秒所有指示燈關閉，揚聲器重新打開
- III. 再次配對前，請將 EMBERTON II 從聲音設備的藍牙清單中刪除

### MARSHALL BLUETOOTH 應用程式

下載 Marshall Bluetooth 應用程式，  
充分發揮揚聲器的功能，並更新軟體使其保持最新狀態



## 指示

## 繁體中文

### 清洁扬声器

定期清洁扬声器以确保音箱音质清晰并延长音箱的使用寿命。

在清潔揚聲器之前拔除所有連接線，並確保在插入 USB 電源線之前一切都完全乾燥。

矽膠保護套可以拆卸和清潔。使用消毒濕紙巾或無絨布，用 70% 異丙醇或 75% 乙醇稍微沾濕，輕輕清潔矽膠保護套。用毛巾擦乾零件，再將零件裝回揚聲器。

用干燥的软刷或棉签仔细清洁扬声器网罩与网眼。

- 请勿使用任何尖锐物品或金属物品。
- 请勿使用压缩空气。
- 请勿使用含漂白剂或过氧化氢的清洁产品。
- 请勿将扬声器浸入任何清洁剂中。

### 电池保养指南

音箱均配备了高性能的锂离子电池，其使用寿命主要受电池充电状态和使用情况的影响。请遵循下列指南以确保电池长时间处于最佳状态。

- 如果可能，请避免使用快充进行充电。快充会给电池造成很大的压力，从而导致其性能下降。
- 避免在电量充足或完全耗尽的情况下对电池进行充电。确保电池电量保持在 30% 到 80% 之间。
- 如果音箱长期存放不用，确保电池留有一半的电量并放置在阴凉、避光且干燥的地方。
- 请勿在高温、不通风的地方 (45°C/113°F 以上，例如停放的车辆内或阳光直射的窗户旁) 使用音箱或对其充电。
- 请勿在低温下对电池进行充电 (低于 10°C/50°F) 或使用音箱 (低于 0°C/32°F)。
- 避免设备受到强烈的冲击，例如音箱掉落在坚硬的地面上，这可能会损坏电池。

# STACK 模式

繁體中文

在 Stack 會話中連接兩個或多個 Emberton II，以調節更大音量。在主揚聲器上播放任何內容，會話中的所有揚聲器將同步播放。為達到完美平衡，您可以調整任何揚聲器的音量。

## ① 主揚聲器

按壓藍牙按鈕三下可以啟動或結束 Stack 會話。當其他揚聲器加入會話，LED 燈會開始閃爍。

## ② 附加揚聲器

按兩下要添加到會話中的揚聲器上的藍牙按鈕。當揚聲器加入會話，LED 燈開始閃爍。在會話中，揚聲器將斷開與之前連接的音訊設備的連接，並在離開會話後嘗試重新連接。

要從會話中移除某一揚聲器，請按兩下該揚聲器上的藍牙按鈕。



## 故障診斷

## 繁體中文

問題	原因	活動方式
揚聲器打不開	電池沒電了	將揚聲器插入 USB 電源充電
無法與藍牙設備 連接或配對	您的設備(手機 或電腦)並未啟用 藍牙功能。	在音訊設備上 啟動藍牙。
	揚聲器並未打開	在將揚聲器設置 為配對模式之前， 長按控制鈕 2 秒， 以打開揚聲器。
無法在 Stack 模 式下播放	播放設備未連接 到主揚聲器。	確保播放設備 (手機或電腦) 與主揚聲器配對。
藍牙連接或音訊 中斷	藍牙設備間距太 遠，或連接受到障 礙物影響	移動藍牙設備， 使其彼此靠近， 不受牆壁或閘等 障礙物的阻礙。



## 故障診斷







## 繁體中文

問題	原因	活動方式
藍牙連接或音訊中斷	揚聲器周圍有強電場微波爐、無線網路介面卡、螢光燈和煤氣灶等設備使用的頻率範圍與藍牙設備相同。這可能會導致電壓擾動	將揚聲器移位，或者關閉或移動干擾性電子設備。
異常行為	揚聲器並未使用最新的固件版本。	下載 Marshall Bluetooth 應用程式並連接到揚聲器按照應用程式內的說明操作，確保揚聲器擁有最新固件版本
	此處有軟體故障。	按壓藍牙按鈕 7 秒，即可執行出廠重置。揚聲器需要重新設置。

## CİHAZ DÜZENİ

## TÜRKÇE



2	I.	III. IV.	V.
 0:02 	 		

## GENEL

## TÜRKÇE

### ① BLUETOOTH DÜĞMESİ

Eşleştirme modunu başlatmak için LED yavaşça yanıp sönen kırmızıya dönene kadar Bluetooth® düğmesini basılı tutun.

### ② KONTROL DÜĞMESİ

- I. Açmak/kapatmak için 2 saniye basılı tutun
- II. Oynatmak/duraklatmak için bir kez basın
- III. İleri/geri atlamak için sağa/sola basın
- IV. İleri/geri sarmak için sağı/solu basılı tutun
- V. Ses yüksekliğini ayarlamak için yukarıyı/aşağıyı basılı tutun

### ③ PIL GÖSTERGESİ

10 segmentli pil göstergesi, pil şarjını sabit bir ışıkla gösterir ve yükselen animasyon şarj olduğunu belirtir.

### ④ USB-C GÜÇ GİRİŞİ

Hoparlörü USB güç kaynağına takarak şarj edin.

## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### BLUETOOTH EŞLEŞTİRME

- I. Hoparlör açılana kadar kontrol düğmesini basılı tutun.
- II. LED yavaşça yanıp sönen kırmızıya dönene kadar Bluetooth düğmesini basılı tutun.
- III. Ses cihazınızın Bluetooth listesinden EMBERTON II'yi seçin.

### FABRIKA AYARLARINA GERİ DÖNDÜRME

Fabrika ayarlarına geri döndürme, herhangi bir ürün yazılımı güncellemesi hariç, hoparlörü fabrika ayarlarına geri döndürür.

Not: Bu, tüm kullanıcı ayarlarını silecek ve hoparlörün yeniden kurulması gerekecektir.

- I. Hoparlörün açık olduğundan emin olun.
- II. Bluetooth düğmesini 7 saniye boyunca basılı tutun. Tüm göstergeler kapanır ve hoparlör yeniden başlatılır.
- III. Tekrar eşleştirmeden önce EMBERTON II'yi ses cihazınızın Bluetooth listesinden çıkarın.

### MARSHALL BLUETOOTH UYGULAMASI

Hoparlörünüzden en iyi şekilde yararlanmak ve en yeni yazılımla güncel tutmak için Marshall Bluetooth uygulamasını indirin.



## TALIMATLAR

## TÜRKÇE

### HOPARLÖRÜ TEMİZLEME

Hoparlörünüzün ilk günkü gibi performans göstermesini ve daha uzun süre dayanmasını sağlamak için düzenli olarak temizleyin.

Hoparlörü temizlemeden önce kabloları çıkarın ve USB güç kaynağına takmadan önce her şeyin tamamen kuru olduğundan emin olun.

Silikon manşon çıkarılıp ayrı temizlenebilir. Silikon manşonu nazikçe temizlemek için dezenfektan mendil ya da %70 izopropil alkol veya %75 etil alkol ile hafifçe nemlendirilmiş hav bırakmayan bir bez kullanın. Hoparlöre tekrar takmadan önce havluyla kurulayın.

Hoparlörün gözenekli kısmını ve ağızlarını, kuru ve temiz bir fırçayla veya pamuklu çubukla dikkatlice temizleyin.

- Keskin veya metal nesnelere kullanmayın.
- Basıncı hava uygulamayın.
- Ağartıcı veya hidrojen peroksit içeren ürünler kullanmayın.
- Hoparlörü herhangi bir temizlik maddesine batırmayın.

### PİL BAKIM KILAVUZU

Hoparlörünüz yüksek performanslı lityum iyon pil takılı halde gelir ve kullanım ömrü şarj ve kullanıma göre değişir. Pilinizi mümkün olduğunca uzun süre çok iyi durumda tutmak için aşağıdaki talimatları izleyin.

- Mümkünse hızlı şarj cihazları kullanmaktan kaçının. Hızlı şarj işlemi, pil üzerinde baskıya neden olur ve pili bozar.
- Pil doluyken pili şarj etmeyin veya tamamen deşarj olmasına izin vermeyin. Şarj seviyesini %30 ila %80 arasında tutmaya çalışın.
- Hoparlör uzun süre saklanacaksa pili yarı şarj edilmiş halde serin, karanlık ve kuru bir şekilde saklayın.
- Park edilmiş araba veya doğrudan güneş ışığı alan pencere yanı gibi sıcak veya havalandırılmamış yerlerde, 45°C / 113°F ve üzeri sıcaklıkta hoparlörü kullanmayın veya şarj etmeyin.
- Pili 10°C / 50°F altında şarj etmekten ve hoparlörü 0°C / 32°F altında kullanmaktan kaçının.
- Kuvvetli mekanik darbelerden kaçının (örneğin hoparlörü sert yüzeylere düşürmek), aksi halde pil zarar görebilir.

## STACK MODU

## TÜRKÇE

Daha yüksek bir ses için bir Stack oturumunda iki veya daha fazla Emberton II hoparlörü bağlayın. Ana hoparlörde herhangi bir şey oynatın, oturumdaki tüm hoparlörler senkronize olarak oynatacaktır. Her hoparlördeki ses düzeyini mükemmel denge için ayarlayabilirsiniz.

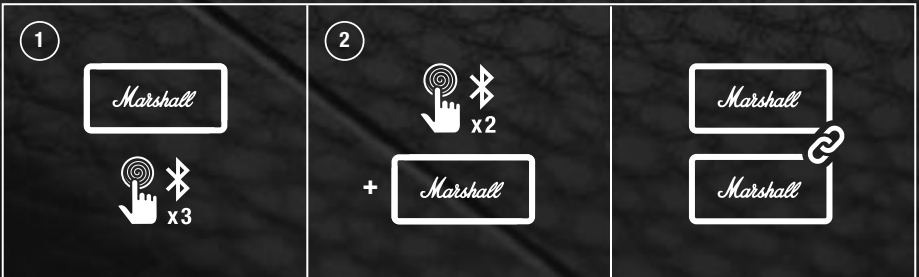
### 1 ANA HOPARLÖR

Stack oturumunu başlatmak veya sonlandırmak için Bluetooth düğmesine üç kez basın. Başka bir hoparlör oturuma katılana kadar LED yanıp sönmeye başlar.

### 2 EK HOPARLÖR

Oturuma eklemek istediğiniz herhangi bir hoparlördeki Bluetooth düğmesine iki kez basın. Hoparlör bir oturuma katılana kadar LED yanıp sönmeye başlar. Bir oturum sırasında hoparlör önceden bağlanmış olan herhangi bir ses cihazından ayrılır ve oturumdan çıktıktan sonra yeniden bağlanmaya çalışır.

Bir hoparlörü oturumdan çıkarmak için o hoparlördeki Bluetooth düğmesine iki kez basın.



## SORUN GIDERME

## TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
<b>Hoparlör açılmıyor</b>	Pilin şarjı yok.	Hoparlörü şarj etmek için USB güç kaynağına takın.
<b>Bluetooth aygıtı ile bağlantı kurulamıyor veya eşleştiremiyor</b>	Cihazınızda (telefon veya bilgisayar) Bluetooth etkinleştirilmemiştir.	Ses cihazınızda Bluetooth'u etkinleştirin.
	Hoparlör açılmamıştır.	Hoparlörü eşleştirme modunda ayarlamadan önce açmak için kontrol düğmesini 2 saniye basılı tutun.
<b>Stack modunda oynatılmıyor</b>	Oynatma cihazı ana hoparlöre bağlı değildir.	Oynatma cihazınızın (telefon veya bilgisayar) ana hoparlörle eşleştirildiğinden emin olun.
<b>Bluetooth bağlantısı veya ses kesiliyor</b>	Bluetooth cihazları birbirinden çok uzaktır veya engellerden dolayı bağlantı etkileniyordur.	Duvarlar veya kapılar gibi engeller tarafından engellenmeyecekleri şekilde cihazları birbirine yaklaştırın.

## SORUN GIDERME

## TÜRKÇE

SORUN	NEDEN	EYLEM
<b>Bluetooth bağlantısı veya ses kesiliyor</b>	Hoparlörü çevreleyen güçlü bir elektrik alanı vardır. Mikrodalga fırınlar, kablosuz ağ adaptörleri, floresan lambalar ve gazlı ocaklar gibi öğeler Bluetooth cihazıyla aynı frekans aralığını kullanır. Bu, elektriksel bozulmalara yol açabilir.	Hoparlörü başka bir noktaya taşıyın veya parazite neden olan elektronik cihazı kapatın veya hareket ettirin.
<b>Hatalı davranış</b>	Hoparlör son ürün yazılımı sürümünü kullanmıyordur.	Marshall Bluetooth uygulamasını indirin ve hoparlöre bağlanın. Hoparlörün en son ürün yazılımı sürümüne sahip olduğundan emin olmak için uygulama içi yönergeleri izleyin.
	Bir yazılım hatası vardır.	Bluetooth düğmesine 7 saniye boyunca basarak fabrika ayarlarına geri döndürme işlemini gerçekleştirin. Hoparlörün yeniden kurulması gerekir.



# КОМПОНЕНТИ ПРИСТРОЮ

# УКРАЇНСЬКА



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------

## ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

## УКРАЇНСЬКА

---

### ① КНОПКА BLUETOOTH

Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth®, поки не почне повільно блимати червоний індикатор, показуючи, що розпочався режим сполучення.

### ② КНОПКА КЕРУВАННЯ

- I. Натисніть і 2 секунди тримайте для ввімкнення/вимкнення
- II. Натисніть один раз для відтворення/призупинення
- III. Натисніть вправо/вліво для переходу вперед/назад
- IV. Натисніть вправо/вліво і тримайте для перемотування вперед/назад
- V. Натискайте ввверх/униз для регулювання гучності

### ③ ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

10-сегментний індикатор показує заряд акумулятора постійним світлом, а наростаюча анімація означає процес заряджання.

### ④ ВХІД ЖИВЛЕННЯ USB-C

Зарядіть колонку, під'єднавши її до джерела живлення USB.

## ІНСТРУКЦІЇ

## УКРАЇНСЬКА

### СПОЛУЧЕННЯ ПО BLUETOOTH

- I. Натисніть кнопку керування і тримайте, поки колонка не увімкнеться.
- II. Натисніть і тримайте кнопку Bluetooth, поки не почне повільно блимати червоний індикатор.
- III. У списку Bluetooth свого аудіопристрою виберіть «EMBERTON II».

### ВІДНОВЛЕННЯ ЗАВОДСЬКИХ ПАРАМЕТРІВ

Відновлення заводських параметрів поверне початкові налаштування колонки, окрім оновлення вбудованого програмного забезпечення.

Примітка. Це призведе до видалення всіх користувацьких налаштувань, і колонку доведеться налаштувати знову.

- I. Переконайтеся, що колонку увімкнено.
- II. Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth. Усі індикатори вимкнуться і колонка перезапуститься.
- III. Перед повторним сполученням видаліть «EMBERTON II» зі списку Bluetooth свого аудіопристрою.

### ПРОГРАМА MARSHALL BLUETOOTH

Завантажте програму Marshall Bluetooth для максимально ефективного використання колонки та підтримування її в актуальному стані за допомогою новітнього програмного забезпечення.



## ІНСТРУКЦІЇ

## УКРАЇНСЬКА

---

### ЧИЩЕННЯ КОЛОНКИ

Регулярно чистіть колонку, щоб вона виглядала як нова та довше прослужила.

Перед чищенням колонки від'єднайте всі кабелі та перш ніж під'єднувати будь-яке джерело живлення USB переконайтеся, що все повністю висохло.

Силіконовий чохол можна знімати та чистити окремо. Щоб обережно очистити силіконовий чохол, використовуйте дезінфікуючу серветку або тканину без ворсу, злегка зволожену 70% ізопропіловим або 75% етиловим спиртом. Перш ніж знову приєднати чохол до колонки, висушіть його рушником.

Обережно очистіть сітку та отвори колонки сухою м'якою щіткою або ватним тампоном.

- Не використовуйте гострі або металеві предмети.
- Не використовуйте стиснене повітря.
- Не використовуйте засоби, які містять відбілювач або перекис водню.
- Не занурюйте колонку в будь-які засоби для чищення.

### ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ ЗА АКУМУЛЯТОРОМ

Ваша колонка оснащена високопродуктивним літій-іонним акумулятором, на термін служби якого впливає те, як ви заряджаєте та використовуєте колонку. Дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій, щоб якомога довше підтримувати акумулятор у гарному стані.

- За можливості уникайте використання пристроїв швидкого заряджання. Швидке заряджання спричиняє навантаження на акумулятор і призводить до його деградації.
- Не продовжуйте заряджати акумулятор після його повної зарядки та не допускайте повної розрядки. Рекомендуємо підтримувати заряд між 30% і 80%.
- Якщо потрібно тривалий час зберігати колонку, слід робити це з наполовину зарядженим акумулятором і в прохолодному, темному та сухому місці.
- Не використовуйте та не заряджайте колонку в гарячих і непродітованих місцях, за температури 45°C/113°F і вище, наприклад у припаркованому автомобілі або біля вікна під прямими сонячними променями.
- Уникайте заряджання акумулятора при низьких температурах, нижче 10°C/50°F, і використання колонки за температури нижче 0°C/32°F.
- Не допускайте сильних механічних ударів, наприклад падінь колонки на тверду поверхню, тому що це може пошкодити акумулятор.

З'єднайте дві або більше колонок Emberton II у сеансі Stack, щоб отримати потужніше звучання. Відтворіть щось на головній колонці, і всі колонки у зв'язці будуть грати синхронно. Для досягнення ідеального балансу ви можете регулювати гучність кожної окремої колонки.

**1 ОСНОВНА КОЛОНКА**

Щоб розпочати або завершити сеанс Stack, тричі натисніть кнопку Bluetooth. Індикатор починає блимати, поки до сеансу не буде приєднано додаткову колонку.

**2 ДОДАТКОВА КОЛОНКА**

Двічі натисніть кнопку Bluetooth на будь-якій колонці, яку хочете додати до сеансу. Індикатор починає блимати, поки колонку не буде приєднано до сеансу. Під час сеансу колонка від'єднається від раніше підключеного аудіопристрою та спробує знову підключитися після виходу із сеансу.

Щоб видалити колонку із сеансу, двічі натисніть кнопку Bluetooth на цій колонці.



## ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

## УКРАЇНСЬКА

<b>ПРОБЛЕМА</b>	<b>ПРИЧИНА</b>	<b>ДІЯ</b>
<b>Колонка не вмикається</b>	Закінчився заряд акумулятора.	Під'єднайте колонку до джерела живлення USB, щоб зарядити її.
<b>Не вдається підключити колонку або виконати сполучення з пристроєм Bluetooth</b>	Bluetooth на пристрої (телефон або комп'ютер) не увімкнено.	Активуйте Bluetooth на аудіопристрої.
	Колонку не увімкнено.	Натисніть і 2 секунди тримайте кнопку керування, щоб увімкнути колонку перед переведенням її в режим сполучення.
<b>Неможливо відтворювати в режимі Stack</b>	Пристрій відтворення не підключено до основної колонки.	Переконайтеся, що пристрій відтворення (телефон або комп'ютер) сполучено з основною колонкою.
<b>Пропадає підключення Bluetooth або звук</b>	Пристрої Bluetooth розташовані занадто далеко один від одного або підключення порушується через перешкоди.	Перемістіть пристрої ближче один до одного, щоб їх не блокували перешкоди, такі як стіни або двері.

## ВИПРАВЛЕННЯ НЕПОЛАДОК

## УКРАЇНСЬКА

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	ДІЯ
<p><b>Пропадає підключення Bluetooth або звук</b></p>	<p>Колонку оточує сильне електричне поле. Такі пристрої, як мікрохвильові печі, адаптери безпроводових мереж, люмінесцентні лампи та газові плити, використовують такий самий частотний діапазон, що і пристрої Bluetooth. Це може призводити до виникнення електричних збурень.</p>	<p>Перемістіть колонку в інше місце, вимкніть або перемістіть електронний пристрій, який створює перешкоди.</p>
<p><b>Нестабільна робота</b></p>	<p>У динаміку використовується не остання версія вбудованого програмного забезпечення.</p> <p>Сталася помилка програмного забезпечення.</p>	<p>Завантажте програму Marshall Bluetooth і підключіться до колонки. Виконайте інструкції в програмі зі встановлення в колонці останньої версії вбудованого програмного забезпечення.</p> <p>Натисніть і 7 секунд тримайте кнопку Bluetooth, щоб відновити заводські налаштування. Колонку доведеться налаштувати знову.</p>

# THIẾT KẾ CỦA THIẾT BỊ

# TIẾNG VIỆT NAM



<p>②</p> <p>I.</p> <p>0:02</p>	<p>II.</p>	<p>III. IV.</p>	<p>V.</p>
--------------------------------	------------	-----------------	-----------



## TỔNG QUÁT

## TIẾNG VIỆT NAM

---

### ① NÚT BLUETOOTH

Ấn và giữ nút Bluetooth® cho đến khi đèn LED màu đỏ từ từ nhấp nháy theo nhịp để bắt đầu chế độ ghép nối.

### ② NÚM ĐIỀU KHIỂN

- I. Ấn và giữ trong 2 giây để bật/tắt
- II. Ấn một lần để phát/tạm dừng
- III. Ấn bên phải/bên trái để chuyển sang bài tiếp theo/trước đó
- IV. Giữ bên phải/bên trái để tua đi/tua lại
- V. Giữ phía trên/phía dưới để điều chỉnh âm lượng

### ③ CHỈ BÁO PIN

Chỉ báo pin có 10 vạch. Các vạch phát sáng cố định biểu thị mức pin đã được sạc, các vạch phát sáng lên xuống biểu thị thiết bị đang sạc pin.

### ④ CỔNG ĐẦU VÀO NGUỒN ĐIỆN USB-C

Sạc loa bằng cách cắm vào nguồn điện USB.

## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

### GHÉP NỐI BLUETOOTH

- I. Ấn và giữ nút điều khiển cho đến khi loa bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth cho đến khi đèn LED màu đỏ từ từ nhấp nháy theo nhịp.
- III. Chọn EMBERTON II trong danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.

### ĐẶT LẠI VỀ TRẠNG THÁI BAN ĐẦU

Thao tác đặt lại về trạng thái ban đầu sẽ đặt loa về lại các chế độ cài đặt gốc, ngoại trừ mọi cập nhật chương trình cơ sở.

Lưu ý: Thao tác này sẽ xóa tất cả các chế độ cài đặt của người dùng và loa sẽ cần được thiết lập lại.

- I. Đảm bảo loa đang bật.
- II. Ấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Tất cả các chỉ báo sẽ tắt và loa sẽ khởi động lại.
- III. Xóa EMBERTON II khỏi danh sách Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn trước khi ghép nối lại.

### ỨNG DỤNG MARSHALL BLUETOOTH

Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống để khai thác tối đa loa của bạn và giữ cho loa luôn được cập nhật phần mềm mới nhất.



## HƯỚNG DẪN

## TIẾNG VIỆT NAM

---

### VỆ SINH LOA

Vệ sinh loa thường xuyên để giữ cho âm thanh trong trẻo và tăng độ bền.

Rút mọi dây dẫn trước khi vệ sinh loa và đảm bảo mọi thứ hoàn toàn khô ráo trước khi cắm vào bất kỳ nguồn điện USB nào.

Có thể tháo rời và làm sạch riêng bọc silicon. Sử dụng khăn lau khử trùng hoặc vải không có xơ, tẩm một chút cồn isopropyl 70% hoặc cồn ethyl 75% để làm sạch nhẹ nhàng bọc silicon. Dùng khăn lau khô bộ phận này trước khi lắp lại vào loa.

Cẩn thận làm sạch lưới loa và các lỗ hở bằng bàn chải khô và mềm hoặc tăm bông.

- Không sử dụng bất kỳ vật sắc nhọn hoặc kim loại nào.
- Không sử dụng khí nén.
- Không sử dụng các sản phẩm có chứa chất tẩy trắng hoặc hydrogen peroxide.
- Không ngâm loa trong bất kỳ chất tẩy rửa nào.

### HƯỚNG DẪN CHĂM SÓC PIN

Loa của bạn được trang bị pin lithium-ion hiệu suất cao và tuổi thọ bị ảnh hưởng bởi quá trình sạc và sử dụng. Thực hiện theo các nguyên tắc dưới đây để giữ cho pin của bạn ở trạng thái tốt nhất có thể.

- Tránh sử dụng bộ sạc nhanh nếu có thể. Sạc nhanh gây áp lực lên pin và khiến pin bị suy giảm chất lượng.
- Tránh sạc pin khi đã đầy hoặc để pin cạn kiệt. Hãy cố gắng duy trì mức sạc từ 30% đến 80%.
- Nếu cất giữ loa trong thời gian dài, hãy làm điều đó khi mức pin còn một nửa, ở nơi khô ráo, thoáng mát và tối.
- Không sử dụng hoặc sạc loa ở những nơi nóng và không thông gió, từ 45°C/113°F trở lên, chẳng hạn như trong ô tô đang đỗ hoặc cạnh cửa sổ dưới ánh nắng trực tiếp.
- Tránh sạc pin ở nhiệt độ thấp, dưới 10°C/50°F và sử dụng loa ở nhiệt độ dưới 0°C/32°F.
- Tránh các va đập cơ học mạnh như làm rơi loa trên bề mặt cứng vì điều này có thể làm hỏng pin.

# CHẾ ĐỘ STACK

# TIẾNG VIỆT NAM

Kết nối hai hoặc nhiều loa Emberton II trong một phiên phát ở chế độ Stack để có được âm thanh lớn hơn. Phát bất kỳ nội dung gì trên loa chính và tất cả các loa trong phiên phát này sẽ phát đồng bộ. Bạn có thể điều chỉnh âm lượng trên bất kỳ loa riêng lẻ nào để có được sự cân bằng tối ưu.

## 1 LOA CHÍNH

Nhấn ba lần nút Bluetooth để bắt đầu hoặc kết thúc phiên phát ở chế độ Stack. Đèn LED bắt đầu nhấp nháy cho đến khi mọi loa khác đều tham gia vào phiên phát.

## 2 LOA BỔ SUNG

Nhấn đúp nút Bluetooth trên bất kỳ loa nào bạn muốn thêm vào phiên phát. Đèn LED bắt đầu nhấp nháy cho đến khi loa đó tham gia vào phiên. Khi đang tham gia vào một phiên phát, loa sẽ ngắt kết nối với bất kỳ thiết bị âm thanh nào đã kết nối trước đó và sẽ cố gắng kết nối lại sau khi rời khỏi phiên.

Để loại bỏ một loa khỏi phiên phát, hãy nhấn đúp nút Bluetooth trên loa đó.



**KHẮC PHỤC SỰ CỐ****TIẾNG VIỆT NAM**

<b>SỰ CỐ</b>	<b>NGUYÊN NHÂN</b>	<b>CÁCH XỬ LÝ</b>
<b>Loa không bật</b>	Pin không được sạc.	Cắm loa vào nguồn điện USB để sạc.
<b>Không thể kết nối hoặc ghép nối với thiết bị Bluetooth</b>	Chưa bật Bluetooth trên thiết bị của bạn (điện thoại hoặc máy tính).	Kích hoạt Bluetooth trên thiết bị âm thanh của bạn.
	Loa chưa bật.	Ấn và giữ nút điều khiển trong 2 giây để bật loa trước khi đặt loa sang chế độ ghép nối.
<b>Không thể phát ở chế độ Stack</b>	Thiết bị phát không được kết nối với loa chính.	Đảm bảo thiết bị phát của bạn (điện thoại hoặc máy tính) được ghép nối với loa chính.
<b>Rớt kết nối Bluetooth hoặc âm thanh</b>	Các thiết bị Bluetooth cách nhau quá xa hoặc kết nối bị ảnh hưởng do có các vật cản.	Di chuyển các thiết bị đến vị trí gần nhau hơn để chúng không bị cản trở bởi các vật cản như tường hoặc cửa ra vào.

## KHẮC PHỤC SỰ CỐ

## TIẾNG VIỆT NAM

SỰ CỐ	NGUYÊN NHÂN	CÁCH XỬ LÝ
<p><b>Rút kết nối Bluetooth hoặc âm thanh</b></p>	<p>Có điện trường mạnh xung quanh loa. Các đồ vật như lò vi sóng, bộ chuyển đổi mạng không dây, đèn huỳnh quang và bếp gas sử dụng cùng dải tần với thiết bị Bluetooth. Điều này có thể dẫn đến hiện tượng nhiễu sóng điện từ.</p>	<p>Di chuyển loa sang vị trí khác hoặc tắt hay di chuyển các thiết bị điện gây ảnh hưởng.</p>
<p><b>Loa hoạt động không ổn định</b></p>	<p>Loa hiện không sử dụng phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.</p>	<p>Tải ứng dụng Marshall Bluetooth xuống và kết nối với loa. Làm theo hướng dẫn trong ứng dụng để đảm bảo loa có phiên bản chương trình cơ sở mới nhất.</p>
	<p>Đã xảy ra lỗi phần mềm.</p>	<p>Đặt lại loa về trạng thái ban đầu bằng cách nhấn và giữ nút Bluetooth trong 7 giây. Loa cần được thiết lập lại.</p>

## **MARSHALLHEADPHONES.COM**

Design of device and packaging are intellectual properties of Zound Industries International AB and Marshall Amplification Plc. © All Rights Reserved. MARSHALL, Marshall Amps, their respective logos, "Marshall" and "Marshall" trade dress are trademarks and intellectual property of Marshall Amplification Plc and may not be used without permission. Permission granted to Zound Industries International AB. The Bluetooth® wordmark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Zound Industries International AB is under license. Google Play is a trademark of Google LLC. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. R 1.5